

NOUVELLE APPLI!

INDISPENSABLE  
POUR LE PUBLIC  
ET LES PROS!

La  
ter-  
rasse

Disponible gratuitement :  
google play et App Store.



# 243

LE JOURNAL DE RÉFÉRENCE  
DES ARTS VIVANTS  
MAI 2016

LA TERRASSE

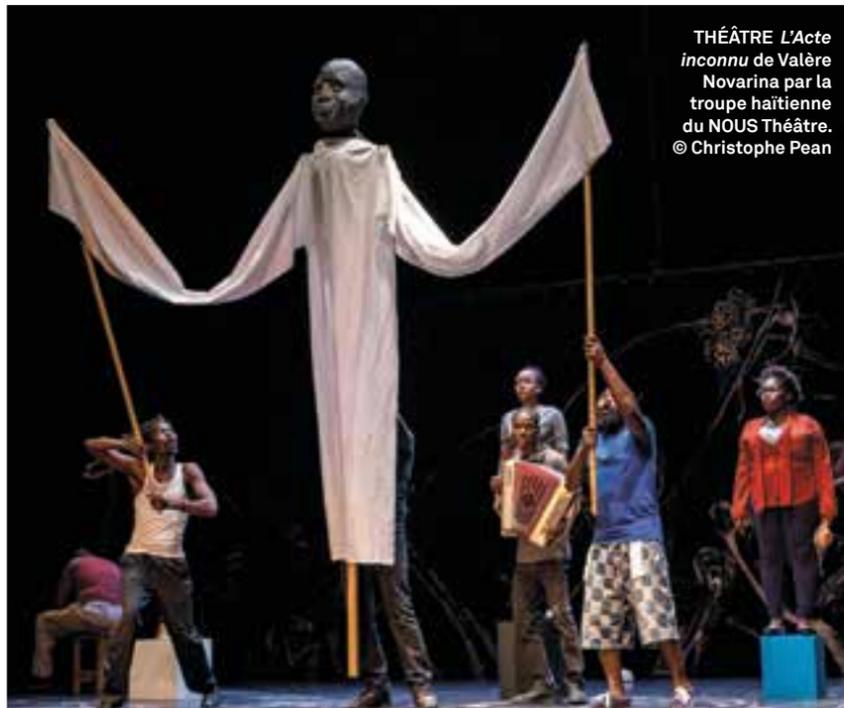
4 avenue de Corbéra 75012 Paris  
Tél : 01 53 02 06 60 / Fax : 01 43 44 07 08  
la.terrasse@wanadoo.fr



Paru le 4 mai 2016  
Prochaine parution le 1<sup>er</sup> juin 2016  
24<sup>e</sup> saison / **80 000 exemplaires**  
Abonnement p. 47 / Sommaire p. 2  
Directeur de la publication : **Dan Abitbol**  
[www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

THÉÂTRE

# DÉVELOPPER LA RELATION AU BEAU



THÉÂTRE *L'Acte  
inconnu* de Valère  
Novarina par la  
troupe haïtienne  
du NOUS Théâtre.  
© Christophe Pean

Comme le souligne la metteuse en scène Madeleine Louarn, tout le monde peut être saisi par la force et l'évidence du théâtre ! Nos critiques : *Un Chapeau de paille d'Italie*, *Figaro divorce*, *La Mouette*, *Je suis Fassbinder*, *Chapitres de la chute*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *Vortex*, *Sur les cendres en avant*, *A bien y réfléchir...* ► p. 4

JOURNAL CRÉÉ EN 1992

« LA CULTURE EST UNE RÉSISTANCE À LA DISTRACTION » PASOLINI

# La Terrasse

CLASSIQUE

## C'EST LE PRINTEMPS !

Versailles, Berry, Saint-Denis, Loiret, Sarthe ou Paris : la route des premiers festivals de printemps mène à toutes les musiques. ► p. 37



JAZZ / MUSIQUES DU MONDE Médéric Collignon. © DR

JAZZ / MUSIQUES DU MONDE

## EN ZONE DE « LIBRE-ÉTRANGE »

Pour le festival « La Voix est libre », Médéric Collignon se souvient du Cabaret Shéhérazade du Caire et retrouve l'ensemble Nass Makan. ► p. 43



DANSE *Gom-bang-yi-teot-da*, création de Kim Joseph. © Eun Jung Lee

DANSE

## RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES DE SEINE- SAINT-DENIS

Fédérant dix théâtres partenaires, l'édition 2016 met la Corée à l'honneur et dévoile la richesse de la création. ► p. 32

Le Douanier Rousseau  
ou l'éclosion moderne  
le film officiel  
de l'exposition  
au Musée d'Orsay

Un film de  
Nicolas Autheman

En DVD et VOD



BeauxArts  
magazine



M  
O  
Musée  
d'Orsay

arte EDITI  
ONS

[www.arteboutique.com](http://www.arteboutique.com)

FOCUS

## PRINTEMPS DES COMÉDIENS

30 ans de théâtre à Montpellier célébrant tous les possibles du théâtre.

## LE PRATO — Pôle national des Arts du Cirque

Un incubateur de talents, qui rayonne entre l'ici et l'ailleurs.

## UNE VIE BOULEVERSÉE

Roxane Borgna et Jean-Claude Fall célèbrent la vie à travers les mots d'Etty Hillesum. Au Théâtre de la Tempête.

Saison jeune public *Et moi alors ?*

11 ET 14 MAI 2016  
THÉÂTRE D'OBJETS | DÈS 7 ANS

# VENAVI OU POURQUOI MA SŒUR NE VA PAS BIEN

DE **Rodrigue Norman**  
MISE EN SCÈNE **Olivier Letellier**  
Théâtre du Phare

28 ET 29 MAI 2016  
CINÉ-SPECTACLE | DÈS 6 ANS

# HANSEL ET GRETEL

D'APRÈS LE CONTE DE  
**Jacob et Wilhelm Grimm**  
CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE  
**Samuel Hercule et Méthilde Weyergans**  
Compagnie La Cordonnerie

Saint  
Denis

12 ET 13 MAI 2016 – CRÉATION  
LA TROUPE ÉPHÉMÈRE  

# ANTIGONE

DE **Sophocle**  
MISE EN SCÈNE **Jean Bellorini,**  
**Delphine Bradier et Gaëlle Hermant**

FONDATION

Réservations: 01 48 13 70 00  
www.theatregerardphilipe.com  
www.fnac.com – www.theatreonline.com

Le Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication (Drac Ile-de-France), la Ville de Saint-Denis, le Département de la Seine-Saint-Denis.

Paris 13èmes

**TGP** Théâtre  
Gérard Philipe  
Centre dramatique national  
de Saint-Denis  
Direction: Jean Bellorini

Dans les villes

## SOMMAIRE N°243 • MAI 2016

## THÉÂTRE

## CRITIQUES

► p. 6 – COMÉDIE-FRANÇAISE  
**Giorgio Barberio Corsetti** signe une mise en scène allégre de *Un chapeau de paille d'Italie*, chef-d'œuvre de Labiche.

► p. 7 – THÉÂTRE DU ROND-POINT  
Dans *Sur les cendres en avant*, **Pierre Notte** crée avec gourmandise une « pièce de théâtre chantée ».

► p. 9 – LA COLLINE-THÉÂTRE NATIONAL  
À travers *Je suis Fassbinder*, **Stanislas Nordey** et **Falk Richter** interrogent notre époque. Un manifeste pour la liberté artistique.

► p. 10 – THÉÂTRE DE L'ŒUVRE  
*La dernière bande*, de **Samuel Beckett**, avec **Jacques Weber**, dans une mise en scène de **Peter Stein**. Une descente impressionnante dans notre humanité.



Jacques Weber dans *La dernière bande*.

► p. 11 – ODÉON, THÉÂTRE DE L'EUROPE  
Grand bâtisseur de théâtre au présent, **Thomas Ostermeier** s'empare de *La Mouette* d'Anton Tchekhov.

► p. 13 – REPRIS / LE MONFORT  
**Christophe Rauck** propose une version tout en nuances et densité de *Figaro divorce*, d'Odón von Horváth.

► p. 14 – RÉGION / THÉÂTRE NATIONAL DE TOULOUSE MIDI-PYRÉNÉES  
**Laurent Pelly** réinvente la magie du *Songe d'une nuit d'été*. Un spectacle d'une puissance esthétique impressionnante.

► p. 18 – ATELIERS BERTHIER – ODÉON, THÉÂTRE DE L'EUROPE  
*Nous sommes repus mais pas repentis*: **Séverine Chavrier** porte à la scène l'écriture de **Thomas Bernhard**. Une rage véhémente.

► p. 21 – ARTISTIC THÉÂTRE  
Avec en spectacle inaugural *Pourquoi je suis là ?* de **Alain Pierremont**, **Anne-Marie Lazarini** initie un cycle *Artistes en appartement(s)*. Un théâtre de la rencontre et du partage.

► p. 22 – REPRIS / NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
*Vortex* de **Phia Ménard**. Cinquante minutes de grâce, de trouble et de poésie.



Vortex de Phia Ménard.

► p. 24 – THÉÂTRE DE LA BASTILLE  
Durant deux mois, **Tiago Rodrigues** investit le Théâtre de la Bastille. Parmi les propositions, *Bovary*, appropriation réussie du roman de **Gustave Flaubert**.

► p. 24 – REPRIS / THÉÂTRE DU ROND-POINT  
Dans la mise en scène d'**Arnaud Meunier**, *Chapitres de la chute* déroule la saga de la famille Lehman signée **Stefano Massini**, jusqu'à la crise de 2008. Instructif.

## ENTRETIENS

► p. 4 – COMÉDIE-FRANÇAISE  
**Stéphane Braunschweig** fait une escapade à la Comédie-Française pour mettre en scène *Britannicus* de **Racine**.

► p. 4 – THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS  
À travers *Le Petit-bourgeois gentilhomme*, **Éric de Dadelsen** revisite le classique de Molière à l'aune d'une analyse post-bourgeoise.

► p. 8 – THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY  
Après *La Mouette* la saison dernière, **Yann-Joël Collin** met en scène *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov.

► p. 10 – THÉÂTRE DU SOLEIL  
Le Théâtre du Soleil accueille la nouvelle mise en scène de **Bernard Bloch**: *La Déplacée ou la vie à la campagne* de **Heiner Müller**.

► p. 14 – THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
**Madeleine Louarn** et les comédiens handicapés de **Catalyse** présentent *Tohu-Bohu* et recréent... que nuage...

## FESTIVALS

► p. 6 – LA CARTOUCHERIE  
**Les Tréteaux de France**, seul CDN itinérant, s'installent à la Cartoucherie pour un mois de spectacles, d'ateliers et de débats.

► p. 19 – ACADEMIE FRATELLINI  
**Les Improptus**: temps fort et festival de découvertes.

► p. 20 – THÉÂTRE PARIS-VILLETTE  
Sur le thème *Sex and the Villette!*, le Théâtre Paris-Villette célèbre les jeunes compagnies lors du Festival SPOT.

► p. 22 – THÉÂTRE DE LA VILLE THÉÂTRE DES ABBESSES CARREAU DU TEMPLE PALAIS DE TOKYO  
Septième édition de **Chantiers d'Europe**, temps fort attendu qui accueille des artistes de la scène européenne.

► p. 24 – RÉGION / FRANCE / ALLEMAGNE – SARRREBRÜCK, METZ, FORBACH...  
L'édition 2016 du festival franco-allemand **Perspectives** réunit le fleuron de la création internationale.

## GROS PLANS

► p. 12 – THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE  
*Nécessaire et urgent*, de l'écrivain **Annie Zadek**, créé par **Hubert Colas**. Aux sources du passé.

► p. 18 – THÉÂTRE DE L'AQUARIUM  
Fruit d'une commande de **Kheireddine Lardjam** à **Fabrice Melquiot**, *Page en construction* réinterroge l'histoire commune de l'Algérie et de la France.

► p. 25 – THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE  
**Gaëtan Vassart** adapte le roman fleuve de **Léon Tolstoï**, *Anna Karénine*, avec l'actrice iranienne **Golshifteh Farahani** dans le rôle-titre.

## FOCUS

► p. 15 – UNE VIE BOULEVERSEE  
**Roxane Borgna** et **Jean-Claude Fall** célèbrent la vie à travers les mots d'une inconnue, **Etty Hillesum**. Au Théâtre de la Tempête.

► p. 23 – PRINTEMPS DES COMÉDIENS  
Rendez-vous du théâtre d'art et de création, **Le Printemps des Comédiens**, dirigé par **Jean Varela**, fête ses 30 ans.

► p. 29 – LE PRATO, PÔLE NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE  
Un incubateur de talents sans cesse réinventé par **Gilles Defacque** et **Patricia Kapusta**. Au plus près des artistes et des gens.

## DANSE

## ENTRETIEN

► p. 30 – THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT  
**Maud Le Pladec** présente *Poetry*, une pièce qui fait corps avec la musique de **Fausto Romitelli** et **Tom Pauwels**.

## CRITIQUES

► p. 31 – THÉÂTRE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES  
*Jamais assez*: **Fabrice Lambert** y conjugue élégance scénographique et énergie chorégraphique.

► p. 32 – LES GÉMEAUX, SCÈNE NATIONALE DE SCEAUX  
**Joëlle Bouvier** met en scène *Tristan & Isolde: Salue pour moi le monde!* Une chorégraphie pleine d'émotion et de passion avec le Ballet du Grand Théâtre de Genève.

► p. 33 – ATELIER DE PARIS – CAROLYN CARLSON  
*Au Pied de la Lettre # 2*: commandée pour le jeune public à **Loïc Touzé** et **Amra Senator**, la cuvée 2016 tient ses promesses.

► p. 35 – CENTRE NATIONAL DE LA DANSE  
*Le Parlement des invisibles* un spectacle très vivant sur les morts signé **Anne Colod**.

## GROS PLANS

► p. 36 – SCÈNE NATIONALE D'AUBUSSON, THÉÂTRE JEAN LURÇAT / FESTIVAL  
*Danses vagabondes en Limousin* à la découverte de **Seydou Boro**.

► p. 34 – ATELIER DE PARIS – CAROLYN CARLSON  
Sous la houlette d'**Anne Sauvage**, le **Festival June Events** célèbre ses dix ans et rayonne au-delà des frontières et des habitudes.



Maud Le Pladec au festival June Events.

► p. 32 – SEINE-SAINT-DENIS / FESTIVAL  
**Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis** reflètent la vitalité de la création chorégraphique, avec cette année la Corée à l'honneur.

► p. 30 – L'ONDE MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL THÉÂTRE DES BERGERIES  
**Andrés Marín** et **Kader Attou** proposent *Yatra*, voyage entre tradition et modernité.

► p. 31 – THÉÂTRE DE LA VILLE  
Un rendez-vous attendu avec une œuvre majeure, celle de **Pina Bausch**. Cette année *Sur la montagne, on entendit un hurlement* et *Agua*.

## CLASSIQUE

## FESTIVALS

► p. 37 – SEINE-SAINT-DENIS  
La programmation du **Festival de Saint-Denis** se dessine avec toute la palette des couleurs de la musique, du baroque aux musiques africaines...

► p. 37 – RÉGION / LOIRET  
**Festival de Musique de Sully et du Loiret**, 43<sup>e</sup> édition d'un festival mobile artistiquement et géographiquement.

► p. 37 – RÉGION / SARTHE  
**Festival de l'Épau**: musiques plurielles sous les voûtes d'une abbaye millénaire.

► p. 38 – CHÂTEAU DE VERSAILLES  
**Versailles Festival**: grands noms et répertoire baroque sont à l'affiche.

► p. 38 – BOUFFES DU NORD  
Un temple de la musique française romantique à Paris: le **Festival Palazzetto Bru Zane**.

► p. 39 – RÉGION / BERRY  
Septième édition du **Festival Pentecôte en Berry** de **Cyril Huvé**, dédié à la musique de Saints-Saëns, avec l'Orchestre de chambre Pelléas.

## CONCERTS

► p. 40 – PHILHARMONIE  
**Christoph Eschenbach** dirige le baryton allemand **Matthias Goerne** dans des airs de Wagner.

► p. 40 – MAISON DE LA RADIO  
**Ton Koopman** dirige l'Orchestre philharmonique de **Radio France**.

► p. 40 – INVALIDES  
*Napoléon en musique*: la figure de l'Empereur inspire la saison musicale du musée de l'Armée.

► p. 41 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES  
L'**Ensemble Asonia** dans quatre concertos de Bach, écho de leur nouvel enregistrement.

► p. 41 – LOUVRE  
**Lars Vogt**, l'un des plus importants pianistes allemands de sa génération, joue Bach et Beethoven.

## OPÉRA

► p. 42 – RÉGION / MOULINS / CENTRE NATIONAL DU COSTUME DE SCÈNE  
L'exposition *Barockissimo* revisite trois décennies de productions des **Arts Florissants**.

► p. 42 – PALAIS GARNIER  
**Calixto Bieito** met en scène *Lear* d'**Aribert Reimann**, avec **Bo Skovhus** dans le rôle-titre écrit à l'origine pour **Dietrich Fischer-Dieskau**.

► p. 42 – REPRIS / OPÉRA BASTILLE  
Reprise de la mise en scène de **Herbert Wernike** du *Chevalier à la rose* de **Strauss**. Déjà un classique.

► p. 42 – THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES  
**Danièle Gatti** dirige *Tristan et Isolde*, sa dernière production lyrique en tant que directeur musical de l'Orchestre national de France.

► p. 43 – THÉÂTRE DU CHÂTELET  
Création française de *wonder.land*, nouveau musical de **Damon Albarn**, inspiré par *Alice au pays des merveilles*.



wonder.land.

## JAZZ/MUSIQUES DU MONDE

## ENTRETIEN

► p. 43 – PARIS / SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES  
Entretien avec **Médéric Collignon**, invité du festival *La Voix est libre* en compagnie de l'ensemble de musique égyptien « tradi-moderne » **Nass Makan**.

## AGENDA

► p. 44 – NEW MORNING  
**Mor Karbasi** et **Virginia Rodrigues**, deux belles voix du monde.

► p. 45 – BAGNEUX  
**Hadouk**: après 20 ans d'aventures musicales voyageuses, le trio se fait quartette.

► p. 44 – VÉLIZY / CRÉTEIL  
**Kenny Garrett** en quintette pour la sortie de *Pushing The World Away*, son dix-septième album personnel.

► p. 43 – SUNSIDE  
**Gershwin**, immense terrain de jeu inspirant le clarinetiste **Jean-Marc Foltz** et le pianiste **Stephan Oliva** en duo.

► p. 46 – STUDIO DE L'ERMITAGE  
La chanteuse réunionnaise **Christine Salem** réinvente la tradition du Maloya.



Christine Salem.

► p. 46 – THÉÂTRE DE LA VILLE  
Fado majeur: deux voix, celles de **Cristina Branco** et **Camané**, et la guitare de **José Manuel Neto**.

► p. 46 – CARREAU DU TEMPLE  
*Post K et Chut!* à la **Jazz Fabric**: quand les musiciens de l'Orchestre National de Jazz volent de leurs propres ailes.

## FESTIVALS

► p. 46 – RÉGION / MANCHE  
**Jazz sous les pommiers**, 35<sup>e</sup> édition du festival normand.

► p. 47 – NANTERRE  
**VOX**, festival de musiques actuelles.

► p. 47 – PARIS  
**Festival Jazz à Saint-Germain-des-Prés**, entre nostalgie et esprit de création. Seizième édition.

► p. 47 – THÉÂTRE 71 DE MALAKOFF  
**Nouvelles Turbulences**: quatre jours pour explorer le champ des musiques d'aujourd'hui.

## La Commune

*Tohu-Bohu*  
d'après **Lewis Carroll**,  
**Daniil Harms**,  
**François-Marie Luzel**  
du 3 au 6 mai  
2016

entre dramatique  
Tohu  
Bohu  
nuages

deux mises en scène  
de **Madeleine Louarn**

...que nuages...  
avec les  
pièces théâtrales  
et télévisuelles  
de l'atelier **Catalyse**  
de  
**Samuel Beckett**  
du 10 au 13 mai 2016

## Aubervilliers

2 rue Édouard Poisson  
93300 Aubervilliers  
+ 33 (0) 1 48 33 16 16

lacommune-aubervilliers.fr  
M\* Aubervilliers - Pantin  
Quatre Chemins

ANOU PARIS  
Le Monde  
MEDIAPART  
La terrasse  
ROCKNODDIES



ccs · paris

ARTS VIVANTS

10 - 13.05.16 Fabrice Gogerat / Cie Jours tranquilles  
*Blanche / Katrina*

20.05.16 2b company / Gremaud/Gurtner/Bovay  
*Opening* dans le cadre de  
*La presque intégrale*

07 - 30.06.16 Guillaume Bèguin / Cie de nuit comme de jour  
*Le baiser et la morsure*

Centre culturel suisse  
38 rue des Francs-Bourgeois  
75003 Paris  
01 42 71 44 50  
www.ccsparis.com

fondation suisse pour la culture  
prchelvetia

Théâtre / Musique

# LES VILLES TENTACULAIRES

Mise en scène Jean-Michel Van den Eyden

► VENDREDI 10 et SAMEDI 11 JUIN, 19 h 30

Des poèmes de Verhaeren, de la musique électronique, un quatuor à cordes: le mélange (d)étonnant d'un spectacle élu « Meilleure création artistique et technique » aux Prix de la critique 2014 en Belgique.

Dans le cadre du festival Futur en Seine  
Tarifs: 10 €, 8 € (réduit), 5 € (groupe).



CENTRE WALLONIE-BRUXELLES  
46 rue Quincampoix, 75004 Paris - 01 53 01 96 96 - www.cwb.fr

## ENTRETIEN ► STÉPHANE BRAUNSCHWEIG

COMÉDIE-FRANÇAISE / BRITANNICUS  
DE RACINE / MES STÉPHANE BRAUNSCHWEIGDANS LES COULISSES  
DU POUVOIR

Pièce d'orfèvrerie racinienne, *Britannicus* (1669) confronte raison d'Etat et lois du cœur dans la Rome impériale: « mort et résurrection du corps du roi dans le cœur du monarque » selon l'habile formule du philosophe Michel Foucault. Stéphane Braunschweig, nouvellement nommé à la direction de l'Odéon, fait une escapade à la Comédie-Française pour mettre en scène cette tragédie du pouvoir.

« Néron est l'homme de l'alternative ; deux voies s'ouvrent devant lui: se faire aimer ou se faire craindre, le Bien ou le Mal » écrit Barthes dans son essai *Sur Racine*. Tel est l'enjeu politique de cette tragédie historique ?

**Stéphane Braunschweig:** Racine nous emmène dans les coulisses du pouvoir. Installé sur le trône de l'Empire romain grâce aux manigances de sa mère Agrippine, Néron menait jusqu'alors un règne exemplaire qui éludait son manque de légitimité. La tragédie débute par l'enlèvement de Junie, descendante d'Auguste, qui pourrait représenter un danger puisqu'elle va s'unir à Britannicus, fils légitime de Claude. Cet acte politique représente également un geste de défiance à l'égard de sa mère, qui avait pris Junie sous sa protection. Les sentiments s'en mêlent lorsque Néron, voyant la jeune fille, en tombe amoureux. « Las de se faire aimer, il veut se faire craindre » constate Agrippine. C'est l'histoire d'un monstre naissant: comment Néron

bascule-t-il de la vertu à la tyrannie? Il finit par « céder à sa pente ». A travers une pièce construite sur une intrigue truffée de rebondissements, Racine montre l'étroite intrication des enjeux politiques et des affects dans les décisions des gouvernants, ce qui résonne toujours avec puissance à notre époque.

Quelle est votre lecture de la relation entre Agrippine et Néron, qui souvent est appréhendée par le prisme psychanalytique de la relation œdipienne ?

**S. B.:** Racine dévoile une humanité contradictoire. Ses personnages sont ambigus, fragiles, craignent de ne pas être à la hauteur de ce que les autres attendent d'eux ou de l'idée qu'ils se font d'eux-mêmes. Tel est le cas de Néron. Agrippine n'a sans doute jamais aimé ce fils qu'elle considère faible, manipulable voire méprisable. Il n'a été que l'instrument de son propre pouvoir. Néron, face à ce déni, a retourné son désir de tendresse maternelle en haine. Il s'est construit sur une faille

## ENTRETIEN ► ÉRIC DE DADELSEN

THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS  
TEXTE ET MES ÉRIC DE DADELSENLE P'TIT-BOURGEOIS  
GENTILHOMME:  
QUAND MOLIÈRE  
RENCONTRE BOURDIEU

*Le P'tit-bourgeois gentilhomme* revisite le classique de Molière à l'aune d'une analyse post-bourdieusienne de la société contemporaine. Explications avec l'auteur et metteur en scène, Éric de Dadelsen.

Quelle différence entre le bourgeois et le petit bourgeois ?

**Éric de Dadelsen:** C'est un disciple de Bourdieu, Alain Accardo, qui a écrit *Le petit bourgeois gentilhomme* ou *La moyennisation de la société*. Il y explique que depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, la classe moyenne s'est tellement étendue en nombre qu'on se retrouve aujourd'hui tous ou presque membres de cette grande catégorie. Avec au-dessus des pouvoirs invisibles, et en dessous des exclus, tout aussi invisibles. Le bourgeois auparavant aspirait à s'élever, à s'ennoblir, à changer de rang, à l'image du bour-

geois gentilhomme de Molière. Tandis que le petit bourgeois contemporain, en termes d'ascension, se cantonne à vouloir gagner plus d'argent.

Y a-t-il d'autres conséquences de cette « moyennisation » de la société ?

**E. de D.:** Pour Accardo, l'autre conséquence majeure, c'est que, dépourvu de modèle à envier, le petit bourgeois considère ses valeurs comme les valeurs supérieures et investit les médias où il fait la promotion de son mode de vie. La moyenne va donc devenir

## SIGNALÉTIQUE

Chers amis, seules sont annotées par le sigle défini ci-contre ►► **CRITIQUE** les pièces auxquelles nous avons assisté. Mais pour que votre panorama du mois soit plus complet, nous ajoutons aussi des chroniques, portraits, entretiens, articles sur des manifestations que nous n'avons pas encore vues mais qui nous paraissent intéressantes.

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE



Stéphane Braunschweig.

identitaire, qui offre prise à l'influence de ses conseillers, le vertueux Burrhus puis le pervers Narcisse. Agrippine n'est pas une mère possessive blessée de voir son fils s'affranchir de sa tutelle mais une impératrice furieuse de se voir mise à l'écart du pouvoir. Leur relation est fondée sur le désamour. Dominique Blanc, qui fait son entrée au Français, et Laurent Stocker donnent à ces rôles un relief inhabituel. De même que Stéphane Varupenne apporte de la densité à *Britannicus*, souvent effacé dans les mises en scène conventionnelles.

La scénographie porte beaucoup de sens dans votre mise en scène. Comment l'avez-vous imaginée ?

**S. B.:** Elle évoque le lieu du pouvoir, là où se décide le destin du monde, à l'abri des regards et des oreilles du peuple: vaste table ovale, moquette épaisse, portes closes... Le sujet même de *Britannicus* porte sur l'envers du décorum, c'est-à-dire tout ce qu'on ne voit pas, qu'on imagine. La scénographie crée un continuum avec la salle, comme si les spectateurs étaient nichés dans un coin pour observer. Elle superpose espaces réel et fan-

Éric de Dadelsen a écrit et met en scène *Le P'tit-bourgeois gentilhomme*.

la norme, comme en témoigne par exemple l'élection d'un candidat à la Présidentielle qui se voulait avant tout normal. L'autre perspective qu'ouvre Accardo, c'est que le capitalisme finit par exploiter la majorité parce que cette majorité y adhère. Ce qui est une autre forme de notre servitude volontaire.

Comment portez-vous ces questions sur scène ?

**E. de D.:** Après avoir lu l'ouvrage d'Accardo,



La Terrasse

UNE APPLI  
UNIQUE  
EN FRANCE  
SUR LE  
SPECTACLE  
VIVANT.

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR

“SUR UNE INTRIGUE  
TRUFFÉE DE REBONDIS-  
SEMENTS, RACINE  
MONTRE L'ÉTROITE  
INTRICATION DES ENJEUX  
POLITIQUES ET  
DES AFFECTS DANS  
LES DÉCISIONS  
DES GOUVERNANTS.”

STÉPHANE BRAUNSCHWEIG

tasmatique, ce qui la rend à la fois concrète et abstraite pour faire écho au mélange des données politiques et psychologiques qui s'opère dans l'exercice du pouvoir, mais aussi à l'angoisse qui étreint tous les personnages. Tout le monde a peur de tout le monde...

La parfaite mécanique du vers racinien s'emballa aisément. Comment guidez-vous les acteurs du Français ?

**S. B.:** Le formalisme de l'alexandrin corse les personnages. La concision du sens et la densité de l'écriture contrastent avec la violence des passions qui agitent les êtres. L'enjeu est de faire sentir la tension entre ce bouillonnement intérieur et sa contention dans la langue. Pour cela, il ne faut pas se laisser embarquer par la musicalité ou l'exaltation de la beauté du vers mais trouver une forme de naturel, rester le plus concret possible.

Entretien réalisé par Gwénola David

Comédie-Française, salle Richelieu, place Colette, 75001 Paris. Du 7 mai au 23 juillet 2016, en alternance. Tél. 01 44 58 15 15.

Rejoignez-nous sur Facebook

“LES FILS QUI NOUS  
LIENT AU CAPITALISME  
NE SONT PAS TRÈS  
SOLIDES, MAIS ILS SONT  
TRÈS NOMBREUX.”

ÉRIC DE DADELSEN

J'ai voulu porter ses idées à la scène en réécrivant *Le Bourgeois gentilhomme* dans la même dynamique que Molière. J'ai donc voulu faire une comédie truculente, joyeuse, avec une vraie intrigue, et en même temps opérer un processus de distanciation à la manière de Brecht. Doublement: à travers une forme de cabaret – il y aura des passages type karaoké dans la pièce – mais aussi via des intermèdes à caractère sociologique.

C'est donc du Molière actualisé ?

**E. de D.:** Absolument, mais c'est aussi du Molière à contrepied. C'est l'histoire de Raoul Jourdan, un assureur qui a réussi, mais qui pour autant ne se sent pas dans le coup. Il va donc chercher à se “moyenniser”, il va vouloir apprendre l'uniformité. Pour cela, il prend un coach dont le principal effet va être d'érotiser Monsieur Jourdan et tout son entourage. Cet érotisme, c'est pour moi tous ces menus plaisirs qui nous tiennent attachés au système. Comme Gulliver qui pourrait se libérer de ses attaches, les fils qui nous lient au capitalisme ne sont pas très solides, mais ils sont très nombreux. C'est une somme de désirs, de séductions dont nous ne parvenons pas à nous passer.

Propos recueillis par Éric Demy

Théâtre de l'Épée de Bois, route du Champ-de-Manceuvre, 75012 Paris. Du mardi 10 mai au dimanche 22 mai à 20h30, le samedi et dimanche à 16h. Tél. 01 48 08 39 74.

Rejoignez-nous sur Facebook



FESTIVAL  
SPOT  
#3

SEX AND THE VILLETTE!  
9 - 26 MAI

BARBECUES  
COLLECTIF DE QUARK

HERCULINE BARBIN  
CIE ANTICLIMAX

VIOLENCES CONJUGUÉES  
BRYAN POLACH

MONSTRES D'AMOUR  
CIE DANS LE VENTRE

ROSIE BAZAR  
GENEVIÈVE DE KERMABON

CARTE BLANCHE  
À GUILLAUME BARBOT, CÉLINE CHAMPINOT,  
THIBAUD CROISY, NICOLE GENOVESE

4 RÊVES NON-CENSURÉS  
EN PRÉSENCE  
DE FLEUR PELLERIN  
THIBAUD CROISY

LA FONCTION DE L'ORGASME  
CIE JABBERWOCK

THÉÂTRE  
PARIS-VILLETTE

MAIRIE DE PARIS

THÉÂTRE PARIS-VILLETTE  
211 avenue Jean Jaurès 75019 Paris  
M<sup>o</sup> Porte de Pantin

INFOS / RÉSA  
01 40 03 72 23  
www.theatre-paris-villette.fr

La terrasse  
telerama

NOUVELLE APPLI!



INDISPENSABLE POUR LE PUBLIC ET POUR LES PROS!



Disponible gratuitement sur google play et App Store.



CRITIQUE

COMÉDIE-FRANÇAISE DE LABICHE / MES GIORGIO BARBERIO CORSETTI

# UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE

Giorgio Barberio Corsetti signe une mise en scène allègre du chef-d'œuvre de Labiche.

Il aura suffi de l'appétit intempestif d'un cheval, qui se mit à déguster un chapeau de paille négligemment accroché à une branche du bois de Vincennes, pour soudain dérégler le quotidien bien engoncé dans les routines bourgeoises... Car l'accessoire appartient à Mme Anais Beauperruis, surprise en rendez-vous avec son galant militaire, car le canasson séducteur est celui de Fadinard, rentier de son état, qui va se marier le jour même. Et voici que la propriétaire débarque chez lui, escortée de l'amant colérique, pour réclamer son bien. L'infortuné Fadinard se lance alors dans la recherche d'un couvre-chef parfaitement identique et embarque toute la noce dans sa quête éperdue qui débouche de faux-pas en catastrophes et quiproquos pour finir au poste de police, bouclé pour tapage nocturne. « *La bêtise n'est pas une erreur, ni un tissu d'erreurs. On connaît des pensées imbéciles, des discours imbéciles qui sont faits tout entiers de vérités* » remarquait Gilles Deleuze, dans *Nietzsche et la Philosophie*. C'est toute l'habileté de Labiche que de broder une pièce entière à partir d'une vétille, que de jouer du non sens du bon sens et de montrer l'absurdité des conventions sociales en poussant à bout celles du vaudeville.

THÉÂTRALITÉ DE LA PANIQUE  
Giorgio Barberio Corsetti l'a bien compris, qui

l'intrigue avance, moins ils maîtrisent les situations, tout en continuant de croire qu'ils mènent leur destinée. Cette théâtralité de la panique, du ratage cauchemardesque, raille à merveille l'agitation stérile et l'idéologie de l'efficace rapidité qui tient en joug notre époque. C'est là que le rire est subversif. Était-il besoin de le forcer par une esthétique années 1970, en affublant les costumes de pantalons "pattes d'eph" et de chemises "cool de pelle à tarte", qui font toujours leur petit effet comique? Pas sûr. Qu'importe: les comédiens du Français s'en donnent à cœur joie et déploient toute leur virtuosité. La mécanique fonctionne. Et le public de rire. Jusqu'au vertige?

Gwénola David

Comédie-Française, salle Richelieu, place Colette, 75001 Paris. Du 31 mai au 24 juillet 2016, en alternance. Tél. 01 44 58 15 15.  
Pièce vue à sa création.  
Durée: 2h40 avec entracte.  
Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

mène sa mise en scène à train d'enfer. Car le tourbillon qui précipite ces petits bourgeois vers la débâcle n'est que fuite en avant face à l'effroyable vide intérieur qui les mine discrètement. Plus ils s'ennuient, plus ils vibrent et s'empêchent... D'ailleurs, ils agissent moins qu'ils sont agis, par leurs obligations, leur famille, leur passé et toutes sortes de contraintes. Plus



Les comédiens du Français s'en donnent à cœur joie.

GROS PLAN

# LES TRÉTEAUX DE FRANCE À LA CARTOUCHERIE

Les Tréteaux de France, seul CDN itinérant, s'installent à la Cartoucherie pour un mois de spectacles, d'ateliers et de débats, afin de montrer comment on peut penser et vivre le théâtre autrement!

Cinq spectacles marquent les étapes de cette installation printanière sous les arbres fleuris de La Cartoucherie, dans le très beau Théâtre de l'Épée de Bois. *De passage*, de Stéphane Jaubertie, mis en scène par Johnny Bert avec les marionnettes et accessoires de Judith Dubois et Amandine Livet, raconte la fragilité et la vitalité de notre monde où la lumière l'emporte toujours sur l'obscurité (à partir de 9 ans, du 26 mai au 5 juin, du mardi au vendredi à 14h30, et le week-end à 15h - sauf le 5 juin à 14h30). *L'École des femmes*, de Molière est mise en scène par Christian Schiaretti, avec Robin Renucci, le patron des Tréteaux de France, en barbon floué par la jeunesse et l'amour (à partir de 9 ans, du 1<sup>er</sup> au 12 juin, du mardi au samedi à 20h30 et le dimanche à 16h). *Le Faiseur*, de Balzac, dans la mise en scène de Robin Renucci, interroge les dérives de la spéculation financière (tout

public, du 15 juin au 2 juillet, du mardi au samedi à 20h30). *La Leçon*, de Ionesco, mise en scène par Christian Schiaretti, aborde avec force et cruauté les thématiques contemporaines de l'emprise et de l'éducation (tout public, du 22 juin au 2 juillet, du mardi au samedi à 19h et le dimanche à 16h). *Cœuvres* (texte et mise en scène Laure Bonnet), enfin, est une pièce lumineuse, émaillée d'extraits de témoignages, sur notre rapport au travail et sa place dans notre vie, pour tout public, du 8 au 18 juin, du mardi au samedi à 19h.

CRÉER, MONTRER, PRATIQUER ET RÉFLÉCHIR  
Dans la mesure du lien entre théorie et pratique, et parce que les questions d'éducation populaire et de culture pour tous sont au cœur des missions des Tréteaux de France et des pré-occupations de Robin Renucci, des ateliers et des rencontres accompagnent les spectacles.

<p>Cartoucherie - Paris 12<sup>e</sup> 01 43 28 36 36 <a href="http://www.la-tempete.fr">www.la-tempete.fr</a> du 13 au 22 mai</p>	<p>Nathalie Joly chante Yvette Guilbert mise en scène Simon Abkarian du 13 au 22 mai</p>	<p>d'après Ety Hillesum conception et interprétation Roxane Borgna mise en scène Jean-Claude Fall du 26 mai au 5 juin</p>	<p>DIASPORAMA PROLOGES À UNE MÉTAPHYSIQUE DU FUTUR texte et mise en scène Zbigniew Horoks du 10 au 19 juin</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

CRITIQUE

THÉÂTRE DU ROND-POINT TEXTE, MUSIQUE ET MES PIERRE NOTTE

# SUR LES CENDRES EN AVANT

Dans *Sur les cendres en avant*, Pierre Notte s'essaye avec gourmandise au genre de la comédie musicale, autrement appelée « *pièce de théâtre chantée* ».



Sur les cendres en avant de Pierre Notte au théâtre du Rond-Point.

Artiste associé au Théâtre du Rond-Point, Pierre Notte est un créateur insatiable qui multiplie les projets et réalisations. Son activité pléthorique ne l'empêche pas de garder la ligne de ses obsessions qu'il décline sous des formes diverses. Dans *Sur les cendres en avant*, il met en scène, écrit texte et musique

d'une comédie musicale qu'il requalifie lui-même de « *pièce de théâtre chantée* ». La précision n'est pas inutile car on est là bien loin de certains blockbusters beuglants affiliés au genre de la comédie musicale, et bien plus dans le registre des films à la Jacques Demy délicatement mis en musique par Michel Legrand. Pierre Notte mêle l'influence de ce dernier à celles de Bach et de Nicole Croisille - dont la voix délivre quelques didascalies - pour son activité de compositeur. Du côté du texte, on retrouve issu de certains de ses autres écrits un personnage féminin et enfantin qui retourne sa violence contre lui-même. Il est ici magnifiquement incarné par une Elsa Rozenknop qui porte le mal être et la sensibilité de sa Nina avec une justesse remarquable.

GIRL POWER À LA MODE JACQUES DEMY

L'intrigue est mince comme la cloison qui sépare les deux appartements des protagonistes. D'un côté, deux sœurs dont l'une se prostitue. De l'autre, « la femme assise » dont le logement a pris feu, réduisant en cendres la séparation entre lesdits appartements. Apparaîtra pour compléter ce trio féminin « la femme armée », épouse d'un forain venue se venger des visites de son mari chez la prostituée. Le genre n'exige pas d'action complexe car c'est ici plus l'état que l'acte qui importe. D'état, on peut dire qu'il est pour ces quatre femmes celui d'une solitude et d'un désespoir liés à la défaillance du mâle dans leurs univers respectifs. Leur rencontre va balayer leur solitude et leurs problèmes en les réunissant dans un projet artistique commun. Le *Girl power* à la mode Jacques Demy achève donc en apothéose une pièce qui se sera plu à jouer avec les genres, traitant avec respect et un certain sens du décalage son modèle original. La noirceur, l'univers forain, le rapport à l'autre, thématiques et motifs récurrents chez Pierre Notte, s'imprègnent de la légèreté, de l'humour et du caractère toujours étrange de ces scènes où la vie se déroule en chansons. Le désespoir en devient moins grave, les émotions lissées par une nappe musicale aux multiples variations impeccablement prises en charge par les quatre comédiennes.

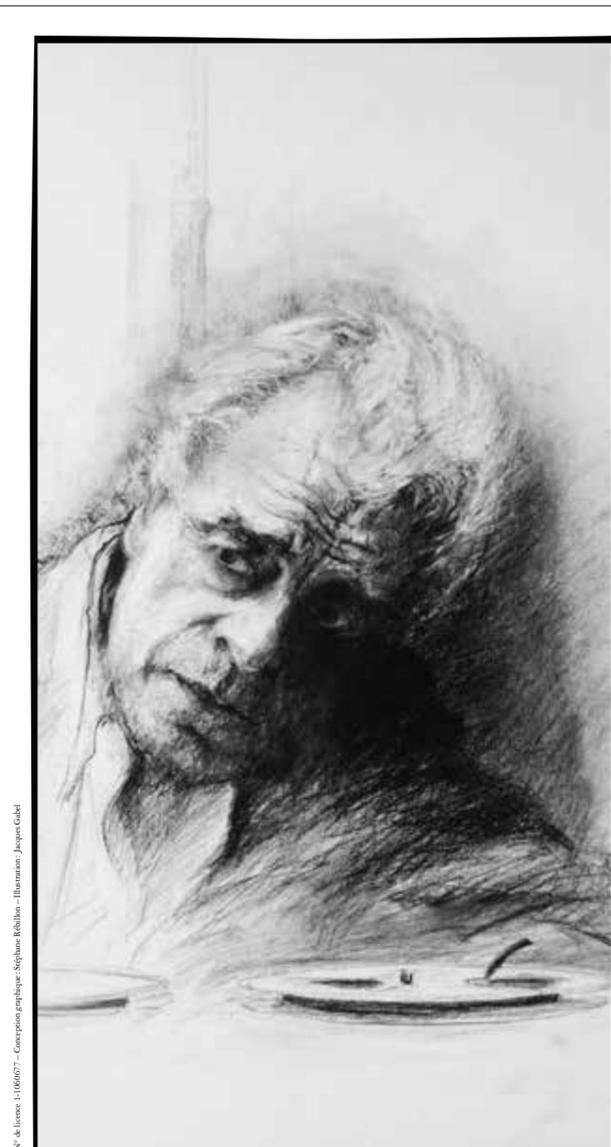
Catherine Robert

Éric Demy

Théâtre de l'Épée de Bois, Cartoucherie, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 26 mai au 2 juillet 2016. Tél. 01 48 08 39 74 (spectacles) et 01 55 89 12 60 (ateliers).  
Rejoignez-nous sur Facebook

Théâtre du Rond-Point, 2 bis av. Franklin-Delano-Roosevelt, 75008 Paris. Jusqu'au 14 mai à 21h, le dimanche à 15h30, relâche les 1<sup>er</sup>, 5 et 8 mai. Tél. 01 44 95 98 21. Durée: 1h15.  
Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR



# La dernière bande

de Samuel Beckett

avec Jacques Weber

mise en scène . . . . . Peter Stein

assisté de . . . . . Nikolitsa Angelakopoulou

décor . . . . . Ferdinand Wügerbauer

costumes . . . . . Anna Maria Heinrich

maquillage et perruque . . . . . Cécile Kretschmar

production . . . . . Théâtre de L'Œuvre et Laura Pels

55 rue de Clichy, Paris 9 - tél 01 44 53 88 88  
[www.theatredeloeuvre.fr](http://www.theatredeloeuvre.fr)

Théâtre  
95  
CERGY-PONTOISE  
SCÈNE CONVENTIONNÉE  
AUX ÉCRITURES CONTEMPORAINES  
direction Joël Dragutin

3 ET 4  
JUIN  
2016

Design graphique Limbus Studio / Photo © Fotolita korionov

## RENCONTRES JEUNE CRÉATION

**DÉTRUIRE** THÉÂTRE / VENDREDI 3 JUIN À 20H  
D'APRÈS *DÉTRUIRE DIT-ELLE* DE MARGUERITE DURAS  
TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE **JEAN-LUC VINCENT**  
CIE LES ROCHES BLANCHES

**WALPURG-TRAGÉDIE** THÉÂTRE / VENDREDI 3 JUIN À 22H  
DE **STANILAW IGNACY WITKIEWICZ**  
MISE EN SCÈNE DE **JESSICA DALLE**  
CIE LE DIFFORME

**LA NUIT JUSTE** THÉÂTRE / SAMEDI 4 JUIN À 16H  
**AVANT LES FORÊTS**  
DE **BERNARD-MARIE KOLTÈS**  
MISE EN SCÈNE DE **SIMON-ÉLIE GALIBERT**  
NOUS N'IRONS PAS PLUS LOIN

**LA NUIT PORTE** THÉÂTRE / SAMEDI 4 JUIN À 20H  
**CALEÇON**  
TEXTE ET MISE EN SCÈNE D'**HAKIM BAH**  
CIE PAUPIÈRES MOBILES  
RENCONTRE AVEC L'AUTEUR-METTEUR EN SCÈNE LE SAMEDI 4 JUIN À 18H30

**EIGENGRAU** THÉÂTRE / SAMEDI 4 JUIN À 22H  
**DE PENELOPE SKINNER**  
MISE EN SCÈNE DE **ZOÉ LEMONNIER**  
CIE BLASTED !

01 30 38 11 99 / RESERVATION@THEATRE95.FR / WWW.THEATRE95.FR



THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY  
D'ANTON TCHEKHOV / MES YANN-JOËL COLLIN

## LA CERISAIE

Après *La Mouette* la saison dernière, Yann-Joël Collin met en scène *La Cerisaie* au Théâtre des Quartiers d'Ivry. Avec la même volonté de mettre en perspective et en critique la représentation théâtrale.

Quelles recherches sont à la base des spectacles que vous créez au sein de votre compagnie *La Nuit surprise par le Jour* ?  
**Yann-Joël Collin** : Chaque projet de la compagnie est une nouvelle tentative de mettre en jeu, c'est-à-dire en perspective et en critique,

**“LE DRAME DE LA CERISAIE INCITE À UNE RÉFLEXION REVIVIFIÉE SUR LE THÉÂTRE.”**

YANN-JOËL COLLIN

la représentation théâtrale elle-même. Cela, de manière ludique, en plaçant la relation vivante au public au sein de la démarche artistique. Chaque spectacle est donc conçu comme une aventure humaine, celle d'un groupe d'acteurs mis en situation de fabriquer la pièce dans le temps du spectacle, et d'entraîner le public dans le jeu complice de cette fabrication.

Comment tout cela va-t-il s'exprimer dans votre mise en scène de *La Cerisaie* ?

**Y.-J. C.** : D'abord en considérant que le théâtre réel, la scène, la salle, le bâtiment, est la Cerisaie. Ensuite en distribuant un rôle à jouer à



Yann-Joël Collin.

tout le monde, public y compris, à partir de la liste des personnages. Acteurs et spectateurs auront donc ici pour mission de réaliser *La Cerisaie*. Il nous faut pouvoir éprouver ensemble le mouvement d'écriture de chaque acte, pour que l'on puisse tous, à chaque représentation, réinventer *La Cerisaie* sur le plateau, comme s'il s'agissait d'un improromptu.

Au-delà même de ces aspects, quelles dimensions de la pièce souhaitez-vous avant tout explorer à travers ce spectacle ?

**Y.-J. C.** : *La Cerisaie* est une comédie qui part du deuil pour provoquer un nouveau départ. C'est en interrogeant l'œuvre elle-

### ENTRETIEN ► YANN-JOËL COLLIN

### GROS PLAN

THÉÂTRE-SÉNART  
TEMPS FORT

## WEEK HAND

La *Week Hand*, c'est une semaine consacrée à la main, idée originale que la scène nationale de Sénart décline en une programmation pluridisciplinaire.



*Kiss and cry* de Michèle Anne de Mey et Jaco Van Dormael au théâtre Sénart.

Il y a ceux pour qui cela coule de source. Le pianiste et le magicien fondent évidemment l'excellence de leur art sur une habileté manuelle hors du commun. Une semaine consacrée à la main ne pouvait donc se faire sans eux. François Chaplin, pianiste virtuose, clôturera avec Chopin, Schubert et Brahms un festival que le magicien Philippe Beau aura ouvert avec deux spectacles. L'un – *Hommage aux mille mains, la magie Cocteau* – traverse l'œuvre multiforme du créateur de *La Belle et la Bête* en suivant le fil de la main. L'autre – *Magie d'ombres et autres tours* – s'intéresse

de maison de poupées. Enfin – on ne perd pas la main – Pierre Fourny proposera une performance – *Main tenant le passé, un tour demain* –, lors de laquelle la main d'un conservateur de musée fait vivre le passé des objets qu'elle exhibe à partir d'un futur imaginaire, où le langage verbal a disparu... au profit de celui des mains.

Éric Demy

Théâtre-Sénart, scène nationale, 77127 Lieusaint. Du 17 au 22 mai. Tél. 01 60 34 53 60.  
Rejoignez-nous sur Facebook

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

même, à travers la seule dimension du théâtre et de la représentation, que l'on peut partager réellement toutes ses dimensions. Le drame de *La Cerisaie* incite à une réflexion revivifiée sur le théâtre, où la représentation de la fin d'un monde et du début incertain d'un nouveau implique, dans un temps actuel et un espace commun, une nouvelle aventure. Celle qui permet de poser activement la question de la culture et de son devenir : qu'est-ce qu'on fait là, tous ensemble, dans cette salle de théâtre et dans le monde ?

Vous venez à cette pièce après avoir créé *La Mouette*. Cette seconde mise en scène d'une pièce de Tchekhov est-elle pour vous une forme d'approfondissement ?

**Y.-J. C.** : Avec *La Mouette*, nous avons éprouvé un rapport particulier au public qui a fait que tout le monde, acteurs et spectateurs, a eu le sentiment d'être à l'intérieur même de la fiction, et plus encore d'être intégré au mouvement de l'écriture de Tchekhov. Comme si l'on construisait la pièce tous ensemble. Je voulais prolonger cet acte artistique qui consiste à mettre l'acteur au plus près de son art : le présent, le spectacle vivant. *La Cerisaie* nous permet de vivre plus pleinement encore avec le public ce théâtre en train de se faire. Tout le monde participera au bal et à la fête. Et tout le monde subira la vente de la Cerisaie.

Entretien réalisé par  
Manuel Piolat Soleymat

Théâtre des Quartiers d'Ivry, Théâtre d'Ivry  
Antoine-Vitez, 1 rue Simon-Dereure,  
94200 Ivry-sur-Seine. Du 9 mai au 5 juin 2016.  
Le mardi, le mercredi, le vendredi et le samedi à  
20h, le jeudi à 19h, le dimanche à 16h.  
Relâches les 11, 16, 23 et 30 mai.  
Tél. 01 43 90 11 11.  
www.theatre-quartiers-ivry.com

Rejoignez-nous sur Facebook

LA COLLINE, THÉÂTRE NATIONAL  
TEXTE FALK RICHTER / MES STANISLAS NORDEY ET FALK RICHTER

## JE SUIS FASSBINDER

Matériau Fassbinder, 2016 : Stanislas Nordey et Falk Richter interrogent leur désarroi face à notre époque et utilisent à plein régime leur liberté artistique.



*Je suis Fassbinder*, mise en scène par Stanislas Nordey et Falk Richter.

Écrite au plateau au fil des répétitions, co-mise en scène par Stanislas Nordey, nouveau directeur du Théâtre national de Strasbourg, et par Falk Richter – artiste associé au projet du théâtre avec Laurent Sauvage –, cette création inaugurale frappe fort. À l'instar du réalisateur et dramaturge Rainer Werner Fassbinder, elle interroge le plus brûlant de notre époque malade, qui pourrait tous nous emporter. Et si elle est aussi vivante et saisissante, c'est parce que ses protagonistes s'emparent de cette interrogation avec toute la sincérité, le mordant et la liberté que permet l'art. La scène est ici tout entière le lieu d'un désarroi et

d'une envie d'agir, celui d'une pensée en mouvement confrontant des pensées et opinions contradictoires. L'idée a germé suite aux attentats contre *Charlie Hebdo* et l'Hyper Cacher (seconde mention souvent omise dans les médias). L'un des points de départ de la pièce fut *L'Allemagne en automne* (1978), œuvre collective rassemblant plusieurs courts-métrages, dont l'un de Fassbinder, qui réagit aux événements d'automne 1977 en Allemagne, alors que les actions du groupe terroriste Fraction armée rouge (RAF), les Baader-Meinhof, frappèrent le pays. À son tour, le collectif qui compose cette pièce interroge notre présent européen

### CRITIQUE

plombé par la menace terroriste, la peur, la montée de la haine et de l'extrême droite, à travers la figure fictionalisée de Fassbinder, en s'appropriant et s'imprégnant de sa façon d'être, de penser, de critiquer les errements du monde – même si évidemment les deux périodes présentent des résonances mais aussi des différences majeures.

**LA LIBERTÉ DE DIRE ET DE FAIRE**  
Fassbinder vomit les diktats normatifs et revendique la liberté de dire et de faire, la liberté d'affirmer qu'il faut par les moyens de l'art « détruire la société ». Une telle source d'inspiration amène l'équipe des acteurs vers des moments « provocants », tendant vers la gravité ou la légèreté. Lors d'un bel épisode choral, les cinq comédiens revêtent la robe verte de Petra von Kant et disent sa rage. Lors d'une autre scène que certains trouvent marrante et d'autres « lourdingue », Thomas Gonzalez arpege le plateau en balançant ostensiblement son sexe nu. Comme pour dire un non bien clair à l'autocensure qui, on l'a constaté, peut surgir ! Les acteurs oscillent explicitement entre personnages et personnes au travail sur un texte. Stanislas Nordey est Rainer ou Stan, comme lors du dialogue entre Rainer et sa mère (le si féminin Laurent Sauvage !). Les scènes sur l'Europe et ses faillites sont frappantes. Judith Henry (superbe actrice !), Laurent Sauvage, Éloïse Mignon, Stanislas Nordey et Thomas Gonzalez (qui devrait se présenter à l'Eurovision) sont formidables. Que pourrait devenir une telle pièce dans dix ans, ou même dans un an ? Que pèse l'art face au chaos du monde ? Il existe, c'est déjà bon signe...

Agnès Santi

Théâtre national de la Colline, 10 rue Malte-Brun, 75020 Paris. Du 10 mai au 4 juin. Durée : 2h.  
Spectacle vu au Théâtre national de Strasbourg.  
Régistrez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAÏLOT  
DANSE / THÉÂTRE

**Thomas Lebrun**  
Avant toutes disparitions  
Création pour 12 danseurs  
17 au 20 mai 2016

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAÏLOT  
DANSE / THÉÂTRE

**Wajdi Mouawad**  
Le Dernier Jour de sa vie  
Trois pièces d'après Sophocle  
26 mai au 3 juin 2016

www.theatre-chaillot.fr / 01 53 65 30 00

www.theatre-chaillot.fr / 01 53 65 30 00

LE GRAND T

SPECTACLES /  
CONFÉRENCES /  
JEUX COLLABORATIFS /  
ATELIERS /  
DANCEFLOOR /  
DÉGUSTATIONS /théâtre  
de Loire-AtlantiqueTOUS  
TERRIENSUN FESTIVAL  
POUR CHANGER D'ÈREVE 10 > DI 12 JUIN  
LE GRAND T - NANTES

## AVEC LES SAVANTS

Christophe Bonneuil, Jean Jouzel, Deborah Danowski,  
Isabelle Stengers, Eduardo Viveiros de Castro ...

## AVEC LES ARTISTES

Sébastien Barrier, Frédéric Ferrer, Didier Ruiz,  
Héloïse Desfarges, Antoine Raimondi, Patrick Pineau,  
Laurent Allinger, Marie-Laure Crochant,  
John Jordan, Yves Chaudouët, Éric Watt ...

02 51 88 25 25 / TousTerriens.com



PHOTO © CHRISTOPHER BOFFOLI / LICENCES EN PRENEUR DE SPECTACLES 1-079650 / 2-107851 / 3-107852 / FASHION SIGNÉ LAZER.COM

## CRITIQUE

THÉÂTRE DE L'ŒUVRE  
DE SAMUEL BECKETT / MES PETER STEIN

## LA DERNIÈRE BANDE

Un grand auteur. Un grand metteur en scène. Un grand comédien. *La dernière bande*, de Samuel Beckett, spectacle présenté au Théâtre de l'Œuvre avec Jacques Weber, dans une mise en scène de Peter Stein, tient toutes ses promesses. Une descente impressionnante dans notre humanité.

Dès l'entrée dans la salle du Théâtre de l'Œuvre, l'image nous saisit. Belle. Imposante. Son évidence capte notre regard. A l'avant-scène, au centre d'un plateau transformé en boîte noire, sous un halo de lumière provenant d'une lampe suspendue de style industriel, un vieil homme au crâne dégarni, aux cheveux blancs ébourifés, est avachi sur une table de bureau en métal. Sur celle-ci : diverses boîtes, un vieux magnétophone auquel est reliée une baffle. Au devant du meuble, côté spectateurs, deux tiroirs. Le vieillard semble dormir. La tête dans les bras. Du moins, se tient-il immobile. Jusqu'à ce que l'obscurité se fasse sur le public. C'est alors qu'il se redresse. Lève la main en tremblotant. Nous regarde de façon énigmatique, comme absente. Le nez rougi. Le visage ridé et blanchi. La réfé-

rence au clown, quoi que manifeste, répond à une grande subtilité (remarquable travail de la maquilleuse et perruquière Cécile Kretschmar). Un clown mâtiné d'homme, en quelque sorte. Ou un homme mâtiné de clown. Un être à part qui fait face en toute lucidité à son passé et à sa condition. Il nous transportera, une heure durant, au sein des sentiments de désarroi, d'amusement, de désir, d'agacement, de colère, d'échec, de fragilité, de clairvoyance, de renoncement qui font de nous ce que nous sommes.

ENTRE ESPÈGLERIE ET PATHÉTIQUE :  
UN HOMME-CLOWN BOULEVERSAANT

Tout cela de façon étonnamment précise. Extrêmement puissante et imaginative. La proposition qu'ont élaborée, à partir de *La der-*

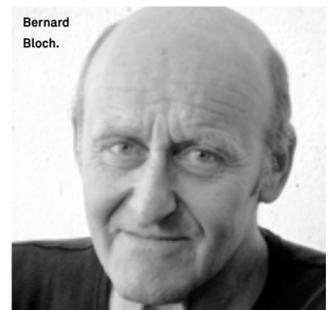
## PROPOS RECUEILLIS ▶ BERNARD BLOCH

THÉÂTRE DU SOLEIL  
DE HEINER MÜLLER / TRADUCTION IRÈNE BONNAUD ET MAURICE TASZMAN / MES BERNARD BLOCHLA DÉPLACÉE  
OU LA VIE À LA CAMPAGNE

Le Théâtre du Soleil accueille la nouvelle mise en scène de Bernard Bloch. Une première en France, qui permet de découvrir une pièce totalement méconnue et pourtant fondatrice de l'œuvre de Heiner Müller, tragi-comédie interdite le jour de sa création à Berlin en 1961.

« Jouée par des amateurs éclairés, futurs cadres de la République Démocratique Allemande, cette pièce fut interdite le jour même de sa représentation, en septembre 1961, au Grand Théâtre de l'École Supérieure d'Économie. Le jeune metteur en scène Bernhard Klaus Tragelehn fut déporté pendant un an dans les mines de charbon de Haute Silésie, et l'auteur trentenaire Heiner Müller échappa à la prison grâce à l'autocritique qu'il rédigea, dit-on, sous la dictée d'Hélène Weigel dans le bureau de Bertolt Brecht. Il fut exclu de l'Union des Écrivains, et pendant dix ans ses pièces ne furent plus montées. Cette interdiction pour lui très violente l'a brisé en plein envol. Jeune auteur en vue, considéré comme un possible successeur de Brecht, il a écrit cette pièce avec toute la conviction innocente d'un jeune poète socialiste. A travers son exploration de la réforme agraire, initiée en Allemagne de l'Est en 1949 et poursuivie jusqu'à la fin des années 50, Heiner Müller met au jour la mise en place ratée du "socialisme réel" et les écueils à éviter pour favoriser l'émancipation des peuples. Drôle, caustique et rugueuse, cette plongée dans le monde agricole, écrite entre 1957 et 1960, se fonde sur la vie à la campagne telle que l'a connue Heiner Müller pendant toute son enfance.

seule solution et qu'il n'y a pas d'alternative. De façon étonnante, la pièce se distingue aussi par son féminisme, qui n'est pas une

Bernard  
Bloch.

© D. R.

préoccupation des mouvements révolutionnaires. La pièce est née suite à une proposition de l'École de Théâtre de l'Essonne (EDT91). Neuf acteurs âgés de 20 à 28 ans interprètent vingt-cinq personnages (dont un cheval et un chien). La mise en scène est simple, et métonymique. Les corps et les voix des acteurs donnent vie à ce microcosme d'une grande force dialectique.»

Propos recueillis par Agnès Santsi

**Théâtre du Soleil**, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 4 au 22 mai, du mercredi au samedi à 20h, samedi et dimanche à 15h. Tél. 01 43 74 24 08. À noter aussi les dernières de *Fuck America* au Théâtre Berthelot à Montreuil le 20 mai à 20h30 et le 21 à 17h et 20h30. Tél. 01 71 89 26 70.

Rejoignez-nous sur Facebook

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

Jacques Weber dans *La dernière bande*, mise en scène par Peter Stein.

*nière bande*, Peter Stein et Jacques Weber est de l'ordre d'un grand rendez-vous. Il faut voir le comédien bouger, se déplacer d'un bout à l'autre du plateau, prendre en charge physiquement, corporellement, tout le poids et toute l'ampleur de ce personnage écoutant, sur un magnétophone, des souvenirs qu'il a lui-même enregistrés trente ans auparavant. Il faut l'entendre investir toutes les modulations de ses souffles, de ses respirations, de ses mots et de ses susurrations. Il faut l'observer réagir à ses confessions de jeunesse comme s'il s'agissait des paroles d'un autre : ici d'un regard narquois, là d'un geste de dépit, d'une mine renfrognée, d'un air perdu. Toutes ces choses – supérieurement vivantes – engendrent une vérité et une

profondeur inouïes. Avancé sur une ligne de faite allant du pathétique à l'espéglerie, de l'extrême quotidienneté au métaphysique, la mise en scène de Peter Stein révèle l'essence même de l'œuvre de Samuel Beckett. Elle nous plonge dans un moment de théâtre bouleversant. Au plus vertigineux des contradictions de l'homme.

Manuel Piolat Soleymat

**Théâtre de l'Œuvre**, 55 rue de Clichy, 75009 Paris. Du 19 avril au 30 juin 2016. Du mardi au vendredi à 21h. Le samedi à 18h et 21h. Le dimanche à 15h. Durée de la représentation : 1h. Tél. 01 44 53 88 88. www.theatredeleuvre.fr

Rejoignez-nous sur Facebook

## CRITIQUE

ODÉON, THÉÂTRE DE L'EUROPE  
D'ANTON TCHEKHOV / TRADUCTION ET ADAPTATION OLIVIER CADIOT / MES THOMAS OSTERMEIER

## LA MOUETTE

Grand bâtisseur de théâtre au présent, Thomas Ostermeier s'empare de *La Mouette* en pliant la pièce d'Anton Tchekhov aux références de notre monde contemporain. Un spectacle qui vaut davantage pour l'éclat brut de certaines de ses parties, que pour la ligne d'ensemble qui s'en dégage.

de la force, cette mise en scène à la scénographie sobre et pure (une boîte grise, une estrade en bois débordant sur la salle) n'en manque pas.

## CORPS, FORCE ET ÉVIDENCE

Les magnifiques face-à-face de Matthieu Sampaeur et Mélodie Richard, les accents de fragilité troublante de Bénédicte Cerutti, sont parmi les plus belles choses qui jaillissent de la représentation. C'est plutôt une forme d'évidence théâtrale qui fait, par moments, défaut à ce spectacle agrégant des inserts issus d'improvisations au texte de Tchekhov (traduit par Olivier Cadiot). Car la façon volontariste à travers laquelle Thomas Ostermeier s'attache à inscrire *La Mouette* dans l'aujourd'hui temporel (à tra-

Thomas Ostermeier met en scène  
*La Mouette* avec une troupe  
de comédiens francophones.

C'est une drôle de *Mouette* que Thomas Ostermeier a créée le 26 février dernier au Théâtre de Vidy, à Lausanne. Une *Mouette* qui effectue une envolée aventureuse depuis la pièce écrite par Tchekhov en 1895 jusqu'à l'actualité de notre extrême contemporain. Chantre d'un théâtre qui s'invente au moment même où il se crée, qui se nourrit de la matière ardente de son époque et de l'authenticité de l'instant dans lequel il surgit, le directeur de la Schaubühne de Berlin a reformé la troupe avec laquelle il avait mis en scène, il y a trois ans, *Les Revenants* de Henrik Ibsen. Valérie Dréville (Arkadina), Jean-Pierre Gos (Sorine), François Lorient (Trigorine), Mélodie Richard (Nina), Matthieu Sampaeur (Treplev) – rejoints par Bénédicte Cerutti (Macha), Cédric Eeckhout (Medvedenko) et Sébastien Poudroux (Dorn) – se retrouvent donc pour donner corps, force et évidence à cette comédie tragique sur l'amour et le théâtre. Du corps, et même à bien des égards

vers des adresses au public sur la guerre en Syrie, sur les tics d'un certain théâtre post-dramatique... contribue, paradoxalement, à nous mettre à distance des enjeux et de l'avancée de la pièce. Entre imprécisions et fulgurances, la nouvelle création de Thomas Ostermeier laisse une impression de déséquilibre. Comme si le metteur en scène allemand n'avait pas, pour une fois, réussi à engendrer un présent théâtral suffisamment abouti pour faire disparaître les procédés qui le composent.

Manuel Piolat Soleymat

**Odéon-Théâtre de l'Europe**, place de l'Odéon, 75006 Paris. Du 20 mai au 25 juin, du mardi au samedi à 20h, dimanche à 15h. Tél. 01 44 85 40 40. Durée : 2h30. Spectacle vu à sa création au Théâtre Vidy-Lausanne.

Rejoignez-nous sur www.journal-laterrasse.fr

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR

9 MAI &gt; 5 JUIN 2016

CRÉATION

## La Cerisaie

ANTON TCHEKHOV - YANN-JOËL COLLIN

DE TOUTES FAÇONS,  
ON MEURT

mise en scène Yann-Joël Collin  
traduction André Markowicz  
Françoise Morvan  
par La Nuit surprise par le Jour  
Sharif Andoura - Cyril Bothorel  
Marie Cariès - Pascal Collin  
Sandra Choquet - Manon Combes  
Antonin Fresson - Nicolas Fleury  
Pierre-François Gareil - Thierry Grapotte  
Yordan Goldwasser - William Lopez  
Eric Louis - Barthélémy Meridjen  
Yvon Parnet - Frédéric Plou  
Alexandra Scicluna - Sofia Teillet  
Tamaïti Torlasco - Nathalie Untersinger

Production La Nuit surprise par le Jour.  
Coproduction Théâtre des Quartiers d'Ivry,  
Centre Dramatique National du Val-de-Marne.  
En partenariat avec le Théâtre de Chelles.  
La Nuit surprise par le Jour est soutenue  
par la DRAC Ile-de-France (Ministère de la Culture  
et de la Communication) au titre du conventionnement.  
Remerciements au Théâtre de l'Echangeur - Cie Public Chéri



Centre Dramatique National du Val-de-Marne  
Théâtre  
des  
Quartiers  
d'Ivry

www.theatre-quartiers-ivry.com

THÉÂTRE D'IVRY ANTOINE VITEZ - M° Mairie d'Ivry - 01 43 90 11 11

## GROS PLAN

THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE  
D'ANNIE ZADEK / MES HUBERT COLAS

## NÉCESSAIRE ET URGENT

524 interrogations sur le passé, les origines, l'ici et l'ailleurs, le familier et l'étranger, le connu et l'inconnu : c'est *Nécessaire et urgent*, de l'écrivaine Annie Zadek. Un texte créé par le metteur en scène marseillais Hubert Colas en 2014, au Festival de la Bâtie, et repris aujourd'hui dans la petite salle du Théâtre national de la Colline.

«Ce sont plus de 500 questions que je n'ai pas posées aux miens, sur eux et sur leur exil de la Pologne, confiait Annie Zadek à Blandine Masson, en 2013, à l'occasion de la diffusion de l'enregistrement de son texte *Nécessaire et urgent* dans l'Atelier Fiction de France Culture (enregistrement réalisé dans le cadre du Festival Actoral, à Marseille). En 1937, ils sont partis, poursuivait-elle. Et comme cette génération de Juifs polonais et communistes, ils sont venus en France. Pas tant à ce moment-

là pour fuir les nazis que pour échapper à l'enfermement dans une vie qui ne leur offrait aucun avenir. (...) On ne disait rien, rien sur rien, sur la vie d'avant. Et bien entendu, ça me convenait parfaitement. Un enfant pense à ces questions mais ne les pose pas. Je pense que si je l'avais fait, si j'avais questionné, ils n'auraient pas pu répondre ou pas répondu pour m'épargner.» Toutes ces questions sur l'histoire d'une famille, sur les raisons et les conditions du départ, de l'exil, sur la réalité



*Nécessaire et urgent*, mis en scène par Hubert Colas à La Colline.

d'un avant, sur la place que le passé occulté prend dans le corps du présent, l'adulte qu'est devenue Annie Zadek a donc fini pas les poser.

### DES TROUS QUI PÈSENT, QUI HANTENT

Elles les a écrites, accumulées pourrait-on dire, déversées, mises bout à bout, sans jamais avancer aucune réponse, dans *Nécessaire et urgent* – texte publié par *Les Solitaires Intempestifs* (en mars dernier) et aujourd'hui présenté, au Théâtre national de La Colline, dans une mise en scène et une scénographie de Hubert Colas. Ce sont la comédienne Bénédicte Le Lamer et le comédien Thierry Raynaud qui, sur le plateau, s'emparent de ce déferlement de demandes agissant comme autant de fils lancés entre hier, aujourd'hui et demain. Les non-dits familiaux pèsent. Ils sont comme des fantômes. Des ombres persistantes. Envahissantes. Comme des trous dans la matéria-

lité et l'équilibre d'une existence contaminée – voilà le constat qu'est amenée à faire Annie Zadek – par des zones d'inconnu susceptibles d'étendre leurs influences. En précisant ainsi le champ des choses qui l'ont toujours troublée, lui ont toujours posé question, l'écrivaine tente d'évaluer cette contamination du présent par le passé. D'en mesurer « l'infiltration dans [son] esprit et dans [son] corps pour agir avant qu'il ne soit trop tard ».

Manuel Piolat Soleymat

Théâtre national de La Colline, 15 rue Malte-Brun, 75020 Paris. Petit théâtre.  
Du 12 mai au 4 juin 2016. Du mercredi au samedi à 20h, le mardi à 19h, le dimanche à 16h.  
Durée de la représentation : 1h.  
Tél. 01 44 62 52 52. www.colline.fr

Rejoignez-nous sur Facebook

## CRITIQUE

GRANDE HALLE DE LA VILLETTE  
ÉCRITURE COLLECTIVE / MES PHILIPPE NICOLLE

## À BIEN Y RÉFLÉCHIR, ET PUISQUE VOUS SOULEVEZ LA QUESTION, IL FAUDRA QUAND MÊME TROUVER UN TITRE UN PEU PLUS PERCUTANT

L'idée n'est pas neuve et masque parfois un manque d'inspiration. Mais faire spectacle à partir d'un vrai-faux *work in progress* tourne avec les 26 000 couverts à la franche réussite.



Les 26 000 couverts réunis dans *À bien y réfléchir...*

Voilà une performance qui pourrait vous réconcilier avec le métathéâtre, la mise en abyme et tous ces procédés consistant à prendre pour objet de spectacle le processus de création. Dans *À bien y réfléchir...*, le spectateur est supposé se retrouver face à une répétition publique. En ouverture, la chargée de communication du lieu remercie les spectateurs de leur venue, présente les prochains rendez-vous de la saison et l'étape de travail que va présenter la troupe des 26 000 couverts qui vient d'être accueillie en résidence. Un temps, on se demande à quel point cela est vrai, ou si l'on est déjà lancé dans le spectacle. À partir de là se déploie un faux *work in progress*, une fictionnelle sortie de résidence sur la route d'un spectacle de rue que préparerait la com-

pagnie et qui aurait pour thématique la mort. Drôle d'idée et idée drôle. On ne présente plus les 26 000 couverts, mais on se rappelle alors que la compagnie est issue des arts de la rue et qu'elle s'est fait une spécialité de ces performances à cheval entre réalité et fiction. Sur scène donc, les acteurs-personnages de cet imaginaire futur spectacle de rue présentent les scènes qui ont résulté de leurs supposées deux semaines de travail en résidence, émaillées bien entendu d'actions culturelles auprès du public local.

### UN ART ABSOLUMENT MAÎTRISÉ

Un tel dispositif sert parfois à masquer une absence d'idées, ou un propos éparpillé que cet artifice rassemble. Mais rien de tout cela ici.

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

REPRISE / LE MONFORT  
D'ODÖN VON HORVÁTH / MES CHRISTOPHE RAUCK

## FIGARO DIVORCE

En 2007, il mettait en scène *Le Mariage de Figaro* à la Comédie-Française. Aujourd'hui, Christophe Rauck revient au personnage créé par Beaumarchais avec une version tout en nuances et densité de *Figaro divorce*, d'Odön von Horváth.



John Arnold et Cécile Garcia-Fogel dans *Figaro divorce*.

Ils sont là. Dans les clairs-obscur d'une époque qui se cherche. Après bien des secousses et des révolutions. Et à la veille d'autres cataclysmes. Figaro, Suzanne, la comtesse et le comte Almaviva, Chérubin, Fanchette... Sortis du XVIII<sup>e</sup>

siècle de Beaumarchais pour se retrouver propulsés dans le XX<sup>e</sup> siècle d'Horváth. En 1936 exactement, ainsi que le précise l'auteur de *Figaro divorce*. C'est-à-dire dans un monde qui essaie de se réinventer dans une forme de pré-modernité. Un roi a été assassiné. Les privilèges de la noblesse ont été abolis. Du plus petit au plus puissant, l'égalité des droits semble effective. Mais est-ce le gage d'un bonheur assuré pour Figaro et son épouse ? Pas vraiment. Car si Suzanne a accepté de suivre celui qu'elle aime dans le salon de coiffure qu'il a ouvert sur leur terre d'exil, elle n'est pas du tout à son aise dans la nouvelle vie qui est la leur. Elle s'étiole, regrette la fougue et l'audace dont faisait preuve Figaro par le passé. L'indomptable « *citoyen du monde* » dont elle est tombée amoureuse s'est transformé en petit-bourgeois frileux et calculateur. En homme étriqué qui, face à toutes les incertitudes de l'existence, ne fait que se recroqueviller.

### LES ERREMENTS DE L'HUMAIN ET LES VAGUES DE L'HISTOIRE

Malgré les supplications de son épouse, Figaro refuse par exemple de se lancer dans l'aventure de la paternité. C'est la renonciation de trop pour Suzanne, qui se résigne à demander le divorce. Des petites choses de la vie qui composent *Figaro divorce*, comme des grands questionnements sur les notions de liberté et de justice qui s'en détachent, Christophe Rauck fait un magnifique moment de théâtre. Un moment dense, à la fois précis et extrêmement nuancé, qui s'appuie sur une troupe de grande valeur. John Arnold, Caroline Chanilloleau, Marc Chouppart, Jean-Claude Durand, Cécile Garcia-Fogel, Flore Lefebvre des Noëttes, Guillaume Lévêque, le ténor haute-contre Jean-François Lombard, la pianiste et soprano Nathalie Morazin, Pierre-Henri Puente, Marc Susini forment l'humanité éparse de cette comédie aux accents mélancoliques. Une humanité troublante sur laquelle cette proposition d'une profonde exigence (traversée par de nombreuses vidéos et des musiques de Mozart, Wolf, Weill, Weber...) se garde bien de porter des jugements. A travers les errements des personnages réinventés par Odön von Horváth, ce sont les vagues désordonnées de l'histoire qui nous parviennent. Mais aussi toutes les ambivalences de femmes et d'hommes qui, de méprises en empêchements, ne cessent de nous toucher.

Manuel Piolat Soleymat

Le Monfort, 106 rue Brancion, 75015 Paris. Du 26 mai au 11 juin, du mardi au samedi à 20h30, dimanche à 16h. Tél. 01 56 08 33 88. Durée : 2h30. Spectacle vu au Théâtre du Nord.

Rejoignez-nous sur www.journal-laterrasse.fr



La Terrasse

UNE APPLI UNIQUE EN FRANCE SUR LE SPECTACLE VIVANT.

**OUTRE MER VEILLE**

26 MAI  
28 MAI  
2016

CARTE BLANCHE À  
ATRIUM  
tropicques  
SCÈNE NATIONALE

JEU. 26 MAI 14H30 | DANSE HIP-HOP  
Abstraction  
Chorégraphe | David Milôme

JEU. 26 & VEN. 27 MAI 20H | THÉÂTRE  
Suzanne Césaire, fontaine solaire  
Adaptation théâtrale | Daniel Maximin  
Mise en scène, Scénographie  
Hassane Kassi Kouyaté

SAM. 28 MAI 16H00 | MUSIQUE  
Mano Césaire Sextet

LE  
LA SCÈNE INTERNATIONALE FRANCOPHONE  
TARMAC

159 AVENUE GAMBETTA | 75020 PARIS  
RESERVATIONS | 01 43 64 80 80 | WWW.LETARMAC.FR

© Nicolas Le Calbo



## L'Acte inconnu Valère Novarina

Une version haïtienne de la pièce mystique de Valère Novarina

18 → 28 mai

+ d'infos sur [www.maisondesmetallos.org](http://www.maisondesmetallos.org)  
réservation au 01 47 00 25 20

© Christophe Pean

**T'ES PAS NÉ!**  
HISTOIRE DE FRANGINS

Théâtre de St-Etienne  
26 AVR.  
1<sup>er</sup> JUIL.  
01 40 05 72 24

du 19 avril au 29 mai  
**Le Père Goriot**  
d'après  
Honoré de Balzac  
adaptation  
Didier Lesour  
mise en scène  
Frédérique Lazarini

du 3 mai au 30 juin  
**Les Cuisinières**  
de Carlo Goldoni  
Mise en scène  
Philippe Lagrue

**Artistic Théâtre**

45 rue Richard Lenoir 75011 Paris - 01 43 56 38 32

## ENTRETIEN ► MADELEINE LOUARN

LA COMMUNE  
TOHU-BOHU / TEXTES EXTRAITS DU PAIN DES ÂMES DE FRANÇOIS-MARIE LUZEL, DES VEILLÉES  
ABSURDES DE DANIL HARMS ET D'ALICE OU LE MONDE DES MERVEILLES (À PARTIR DE LEWIS CARROLL)  
...QUE NUAGE... / D'APRÈS LES PIÈCES THÉÂTRALES ET AUDIOVISUELLES DE SAMUEL BECKETT  
MES MADELEINE LOUARN

## À L'ENDROIT DE COMPRÉHENSION DU THÉÂTRE

**Madeleine Louarn et les comédiens handicapés de Catalyse présentent Tohu-Bohu, pièce en forme de manifeste de leur théâtre, et recréent ... que nuage... qui revisite la poétique de Samuel Beckett.**

**Tohu-Bohu et ...que nuage... sont des pièces essentielles dans le répertoire de Catalyse.**

**Madeleine Louarn :** *Tohu-Bohu* est une pièce manifeste. Elle est aussi la plus intime de toutes nos créations, un peu comme le récit du chemin d'un acteur handicapé. Elle reprend des extraits de trois de nos pièces, articulant le nonsense anglais et notre onirisme breton autour de la quête du paradis. C'est une pièce en fragments, que traversent des acteurs en état d'inquiétude: comment se tenir debout, comment enfiler un costume? Les séquences sont interrompues par des moments d'improvisation, où chacun vient raconter ses souvenirs de théâtre. La voix de l'acteur se mêle à la voix de la personne qui essaie de restituer son propre désir d'acteur. La translation, le transfert entre la personne et le personnage produit, avec les acteurs de Catalyse, un effet de vérité très intéressant. Le rapport au langage est perturbé pour beaucoup d'entre eux, ce qui révèle tout l'intérêt et tout le vertige de la langue, ainsi traitée un peu comme une langue étrangère. Dans ...que nuage..., images

et pièces se superposent afin que cette mise en échos décuple l'impact de la poétique de Beckett, qui traduit le temps, la disparition, la répétition. Je crois que le handicap est un autre rapport au temps...

**Comment avez-vous choisi de travailler avec ces acteurs?**

**M. L. :** Ça s'est fait sans que j'y réfléchisse. J'étais éducatrice spécialisée dans une institution qui considérait que la culture et les arts étaient essentiels dans la vie des personnes handicapées. Pourquoi pas le théâtre, me suis-je dit? J'ai appris avec les acteurs et d'autres qui faisaient un travail comparable, et j'ai progressivement investigué les questions qui se posaient à moi. Ce projet repose sur l'idée que tout le monde a une relation au beau et la capacité d'être touché. Ce n'est pas la défaillance de l'intelligence ou de la compréhension qui bloque le sens esthétique. Ces acteurs ont un aspect spectaculaire non pas dans la monstration de leur handicap mais dans leur capacité à se métamorphoser et à



rendre la grammaire théâtrale opérante. Leur présence est complète, ils ont un vrai impact scénique. Ils révèlent surtout cette chose que souvent on ne voit pas: le mouvement pour arriver à faire la chose. Shakespeare l'évoque dans la scène des artisans du *Songe d'une nuit d'été*: ces acteurs sont à cet endroit de

“TOUT LE MONDE A UNE RELATION AU BEAU ET LA CAPACITÉ D'ÊTRE TOUCHÉ.”

MADELEINE LOUARN

compréhension de ce qu'est le théâtre. Ils sont des acteurs complets, non seulement capables d'une grande force d'impact, mais aussi d'une grâce et d'une évidence saisissantes.

Propos recueillis par Catherine Robert

La Commune, Centre Dramatique National d'Aubervilliers, 2 rue Édouard-Poisson, 93300 Aubervilliers.  
*Tohu-Bohu*. Du 3 au 6 mai 2016.  
...que nuage... Du 10 au 13 mai.  
Mardi et mercredi à 19h30 ; jeudi et vendredi à 20h30. Tél. 01 48 33 16 16.  
Rejoignez-nous sur Facebook

## CRITIQUE

RÉGION / THÉÂTRE NATIONAL DE TOULOUSE MIDI-PYRÉNÉES  
DE WILLIAM SHAKESPEARE / MES LAURENT PELLY

## LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

**Ronde de l'amour, farce du théâtre dans le théâtre, poésie visuelle de rêves éveillé... Laurent Pelly réinvente la magie du *Songe d'une nuit d'été* au Théâtre national de Toulouse. Un spectacle d'une puissance esthétique impressionnante.**



Tout part d'un rêve. Le rêve éveillé d'Hermia, jeune athénienne que son père, Égée, veut forcer à épouser Démétrius. Or ce n'est pas le jeune homme qu'elle aime. Celui qui fait battre son cœur s'appelle Lysandre. Sur un lit disposé au centre d'une immensité nocturne – oreiller, couette, pyjama, dont la clarté se détache et se reflète au sein d'un espace vide en forme de boîte réfléchissante – la jeune fille assiste à une discussion mettant en présence son père, ses deux prétendants et le duc d'Athènes. La loi de la cité est formelle: soit elle obéit à l'injonction paternelle, soit elle se condamne à la mort ou au célibat. Mais alors, rêve ou cauchemar que ce *Songe* aux perspectives de destin tragique? La question pourrait se poser si la mise en scène de Laurent Pelly (qui signe les costumes et la scénographie; les lumières sont de Michel Le Borgne; la création sonore, qui emprunte notamment aux standards américains des années 1950, est de Joan Cambon) ne nous transportait dans un univers à l'onirisme certes ténébreux, mais toujours rieur. Car il s'agit bien là d'une des comédies les plus enjouées de William Shakespeare. Une comédie que le codirecteur du Théâtre national de Toulouse met en scène après s'être emparé de *Macbeth*.\*

**JEUX DE REFLETS, DE CLAIRS-OBSCURS, ET POUVOIR DE L'IMAGINAIRE**

Conçu comme l'envers du cauchemar que faisait naître ce précédent spectacle, cette version du *Songe d'une nuit d'été* repose sur la même puissance esthétique. Et sur la générosité d'une troupe (Clément Durand,

Jeanne Pignonier, Antoine Raffalli, Sabine Zovighian...) dont plusieurs membres interprétaient déjà *Macbeth*. Tout cela fait merveille. Des ballets de fées qui jouent les vers luisants (interprétées par des élèves du Conservatoire de Toulouse), des joutes aériennes qui voient vivre voler le roi des elfes (Laurent Meininger) et la reine des fées (Marie-Sophie Ferdane), les fées et les manœuvres surnaturelles du lutin Puck (formidable Charlotte Dumartheray), la drôlerie d'un groupe de comédiens amateurs... Ce cosmos de la nuit, au sein duquel tout devient possible, s'appuie sur l'espace à remplir du plateau nu. Ainsi, pas d'arbre, pas de talus, pas de clairière dans la forêt mystérieuse où se succèdent désordres et sortilèges amoureux. Privilégiant la suggestion à l'illustration, Laurent Pelly élabore un théâtre de l'imaginaire. Il impose la force et l'éclat des reflets, des fulgurances, des apparitions et des disparitions. Comme par magie, tout un monde surgit dans notre esprit. Et affirme l'évidence d'une féerie en clair-obscur.

Manuel Piolat Soleymat

\* Critique à lire dans *La Terrasse* n° 213, octobre 2013.

Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées, 1 rue Pierre-Baudis, 31000 Toulouse.  
Du 3 au 14 mai 2016. Tél. 05 34 45 05 05.  
Durée: 2h30. Spectacle vu au Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées en mars 2014.  
Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

## LA MANUFACTURE-COMPAGNIE JEAN-CLAUDE FALL

## UNE VIE BOULEVERSÉE

existentielle de liberté et de résistance. Mieux qu'un hommage, une célébration. Roxane Borgna s'empare des textes d'Étty Hillesum, dans une performance mise en scène par Jean-Claude Fall. Le journal, écrit à Amsterdam, et les lettres, rédigées dans le camp de Westerbork par cette jeune femme sensuelle et brillante, éperdument amoureuse de la vie, constituent le matériau textuel d'un spectacle tout à la fois graphique, pictural, musical et théâtral.

## ENTRETIEN ► JEAN-CLAUDE FALL

## ETTY L'INSOUMISE

**Jean-Claude Fall met en scène Roxane Borgna pour une leçon de philosophie et de résistance, entre performance et introspection.**

**Pourquoi mettre en scène la voix d'Étty Hillesum?**

**Jean-Claude Fall :** Ce qui nous a le plus frappés dans ses textes, c'est sa posture par rapport à la terreur. La haine ne me concerne pas, dit Etty, je ne veux pas y entrer, j'aime les hommes et la vie, personne ne peut m'enlever ça, et je ne veux pas qu'on me l'enlève. Comment travailler à rester un homme joyeux, libre, aimant les autres, à l'intérieur d'un système totalitaire et terroriste? À Antibes, nous avons joué en novembre au lendemain des attentats: il est évident que la salle, debout, applaudissait ce que ça nous raconte pour aujourd'hui!

**Les situations ne sont pourtant pas comparables...**

**J.-C. F. :** Évidemment non! Nous ne vivons pas dans un système de terreur comparable. En revanche, le terrorisme existe aujourd'hui sous une autre forme et nous avons tous le réflexe de nous protéger. L'autre devient une figure qu'on hait, et on est abîmé par la rage. N'entrez pas dans le cycle de la haine, du rejet, de la rage, restez du côté de la vie, restons des êtres pouvant aimer l'autre, notre voisin, restons des empris par cet amour! Cette posture-là est une posture philosophique sur la liberté dans les contraintes les plus extrêmes.

© D.R.



Jean-Claude Fall.

## PROPOS RECUEILLIS ► ROXANE BORGNA

## COMME UN CONCERT DE ROCK

**La comédienne Roxane Borgna adapte et interprète les mots incandescents d'Étty Hillesum. Un coup de foudre avec l'œuvre, une admiration fascinée pour la femme et un même incoercible désir de vivre!**

«Un coup de foudre littéraire comme celui-là, on en a un tous les dix ans! Voilà une femme qui écrit un journal intime. Elle a oublié qu'elle était juive, elle a vingt-sept ans, elle va encore à l'université, elle donne des cours de russe, elle veut être écrivain et multiplie les aventures amoureuses. Elle n'arrive pas à s'épanouir, ni sexuellement, ni existentiellement. En février 1941, elle rencontre un ancien élève de Jung, Julius Spier, dont elle dira qu'il a été «l'accoucheur de son âme». L'essentiel de son journal, dont elle entame alors la rédaction, parle de la relation avec lui. Qu'est-ce que l'amour? Qu'est-ce que cette pulsion? «Je souffre d'une occlusion de l'âme», dit cette femme qui se scrute comme Rousseau dans *Les Confessions*, tout à l'écoute d'elle-même et de sa condition de femme. Ce qui m'a séduite, c'est

sa vitalité et sa capacité à se dire la vérité. En 1942, elle obtient un emploi auprès du Conseil juif s'occupant à Amsterdam des problèmes de la communauté juive. Alors que des visas sont offerts aux membres de ce conseil pour rejoindre les États-Unis, tous refusent et choisissent d'être envoyés au camp de Westerbork pour être auprès des leurs. Elle interrompt alors la rédaction de son journal, envoie des lettres de Westerbork, revient six mois à Amsterdam (elle reprend alors son journal) et repart au camp, cette fois-ci comme détenue.

**UN HYMNE À LA VIE**

Apparaît alors la thématique de la haine de l'autre, et la capacité à ne pas se laisser prendre par elle. Sans s'affirmer comme résistante, elle résiste à sa façon, avec une



© François Van Denburg

Mitia Fedotenko en nous imposant des défis pour dépasser la fonction de l'acteur. Défi physique d'abord, qui est celui de la performance, mais aussi défi de la durée. Le spectacle dure exactement soixante minutes. Il se termine par la lecture de la dernière lettre d'Étty: elle s'arrête avec le décompte du temps. Cette fin est aléatoire: comme la vie d'Étty s'est arrêtée non dans son temps à elle, mais dans un temps qui lui a été imposé.

**Quel décor pour cette performance?**

**J.-C. F. :** La performance exclut l'hypothèse d'un décor et de lumières relevant des codes habituels. Il n'y a pas de projecteurs. Un écran part des cintres et se pose sur le

**“C'EST UN SPECTACLE TRÈS PERCUTANT, PRESQUE UN COUP DE POING”**

JEAN-CLAUDE FALL



Roxane Borgna.

grande humilité. La liberté est en soi, dit Etty, on se l'accorde à soi, dans une prison ou dans un château. Lorsque j'ai lu cela, je me suis demandé si je saurais mettre ces paroles dans ma vie. «Au camp, dit Etty, je n'ai jamais trouvé la vie aussi belle ni ne me suis sentie aussi libre.» Elle aide tout le monde, avec une énergie sans fond, une conscience aiguë de cette chose exceptionnelle qu'est la vie. Dans la catastrophe, elle ne ressemble absolument pas à ceux qui l'oppriment.

**UNE ADAPTATION SAUVAGE!**

À l'époque de ma découverte de ce livre, je me sentais moi-même opprimée par le système de l'intermittence et le capitalisme. Si elle est libre, comment peux-tu être autant

affectée, me demandai-je? Ce spectacle est l'adaptation la plus sauvage de ce journal! J'ai créé un montage par thématiques: l'occlusion de l'âme, l'urgence intérieure, la toilette morale, la haine, l'intelligence de l'âme. Le dispositif est hyper rigoureux et les treize tableaux sont un défi physique et vocal. L'émotion ne passe pas par un travail classique de reconnaissance d'un vécu. Nous avons voulu des courants d'énergie, des courants de son dans lesquels je rentre physiquement. Un spectacle historique ne m'intéressait pas. Je voulais que sans le son, rien qu'à l'image, le spectacle soit un concert de rock semblable à elle, compulsive et gouleuse. La manière dont je voulais la célébrer devait être une fête joyeuse, vive, brillante, pleine de cet appétit de vivre. »

**D'après Une vie bouleversée d'Étty Hillesum (traduction française de Philippe Noble). Conception et interprétation Roxane Borgna. Mise en scène Jean-Claude Fall.**

**Théâtre de la Tempête, Cartoucherie, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 26 mai au 5 juin 2016. Du mardi au samedi à 20h30; dimanche à 16h30. Tél. 01 43 28 36 36. Durée: 1h.**

Focus réalisé par Catherine Robert

**L'ACADÉMIE FRATELLINI**

**LES IMPROMPTUS • 8**

**FESTIVAL DES ARTS DU CIRQUE**

**1 → 12 JUIN 2016**

réservations 01.72.59.40.30  
[www.academie-fratellini.com](http://www.academie-fratellini.com)



ON ACHÈVE BIEN  
LES ANGES  
ÉLÉGIES  
Conception Bartabas

Le Théâtre équestre

ZINGARO  
présente

DU 11 JUIN  
AU 10 JUILLET 2016  
A9 - sortieOuest / Béziers

Conception : Département de l'Hérault - Crédit photo : Hugo Marty

Points de vente FNAC, Tickenet, Cultura Béziers, printempsdescomediens.com, sortieouest.fr

**Informations**

04 67 28 37 32 / 04 67 63 66 66

[www.sortiesouest.fr](http://www.sortiesouest.fr)

Domaine  
Départemental de Bayssan  
Béziers

Je Dis  
OUI  
À Mes  
Envies



**FIGARO DIVORCE**  
 ÔDÓN VON HORVÁTH • CHRISTOPHE RAUCK  
**THÉÂTRE**  
 26 MAI AU 11 JUIN  
 Avec Le Théâtre du Nord, Lille

106 RUE BRANCION, 75015 PARIS  
 WWW.LEMONFORT.FR

Le Monfort théâtre

Mairie de Paris, Le Monde, arte, inter

**D/HC**  
 Diphong Cie / Hubert Colas  
 www.diphong.com

**NÉCESSAIRE ET URGENT**  
 D'Annie Zadek  
 Mise en scène Hubert Colas  
 Avec Bénédicte Le Lamer et Thierry Raynaud

DU 12 MAI AU 4 JUIN 2016  
 Mar. à 19h, Mer.-Sam. à 20h, Dim. à 16h  
 à La Colline - théâtre national

Renseignements/réservations  
 01 44 62 52 52 // www.colline.fr



**CRITIQUE**

ATELIERS BERTHIER  
 D'APRÈS THOMAS BERNHARD / CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE SÉVERINE CHAVRIER

**NOUS SOMMES REPUS  
 MAIS PAS REPENTIS**

Metteuse en scène, pianiste et comédienne, Séverine Chavrier porte à la scène l'écriture décapante et la rage véhémement de Thomas Bernhard. Une rage active et outrancière engagée sur tous les fronts – politique, artistique et intime.

« Une manière de penser, de dire, de voir, de crier en silence, de vociférer du dedans, de ruminer en parlant, sûrement pas un geste formel et musicalement immaculé »: Séverine Chavrier cherche à toucher à travers le jeu théâtral la rage véhémement de l'auteur autrichien. Il faut un certain courage pour aborder ainsi l'écriture et le geste artistique de Thomas Bernhard, car affronter avec sincérité une telle fureur constitue nécessairement une prise de risque et un engagement personnel. Un engagement qui interroge l'endroit même du plateau et de l'incarnation comme tentative et signe extérieur d'un tourment implacable et d'une colère infinie. D'une faille aussi: celle de l'Histoire, de l'Europe (sans parler de l'Autriche!), de la famille... Obsession, ressassement, exagération, étouffement, liquidation, tyrannie...: autant de thèmes bernhardiens qui agitent et structurent cette mise en scène exigeante et sans concession. Ponctués de quelques traits d'humour souvent dus à un décalage ou à l'outrance des comportements, ce sont les mécanismes de la fatalité et de la catastrophe qui sont à l'œuvre. Avec sur scène un trio familial issu de *Déjeuner chez Wittgenstein*, œuvre parue sous le titre *Ritter, Dene, Voss*, du nom de trois acteurs que Thomas Bernhard admirait et qui créèrent plusieurs de ses pièces. Soit un philosophe, un être neurasthénique, mêlant fiction et éléments de réel – Ludwig Wittgenstein (1889-1951), né d'une illustre famille viennoise, auteur du *Tractatus logico-philosophicus*, patient du Docteur Frege. Et deux comédiennes, qui ne jouent pas ou si peu. Au début de la pièce, les deux sœurs

**GROS PLAN**

ACADÉMIE FRATELLINI  
 FESTIVAL

**LES IMPROMPTUS**

L'Académie Fratellini fait de ce temps fort un festival de découvertes : que ce soit des jeunes talents "maison" à travers leurs spectacles de fin d'année, ou des projets professionnels en devenir.

Des petites formes dans tous les sens à l'Académie Fratellini.

Cette année, ce sont des personnalités théâtrales qui se sont penchées sur le berceau des apprentis de deuxième et troisième année pour concevoir avec eux leur spectacle final. Mais si Philippe Fenwick est auteur, comédien et metteur en scène, il a pu, dans son parcours, passer par le CNAC pour se former, mais aussi mettre en scène l'inauguration du chapiteau conçu par Patrick Bouchain pour l'ENACR à Rosny. Le voici donc associé à l'Académie, et à l'origine d'une idée plutôt décalée pour ce qui constituera le spectacle "de départ" des étudiants de dernière année: une vraie-fausse émission de télé, façon Nouvelle Star, mettra en jeu, dans *Grande Illusion*, les ressources des apprentis, dans une mise en abyme de leur condition même d'artistes en devenir.

2<sup>e</sup> années dans un rôle de catalyseur pour leur imaginaire, et conçoit avec eux *Ou*. Autre moment important de ces Impromptus: la sélection, par l'Académie et la SACD, de projets en cours dévoilant un travail de cirque en proximité avec la question des sciences et techniques d'aujourd'hui. Les démarches de Marie Mane, du collectif Petit Travers, de l'Envolée Cirque, des Colporteurs, de Kitsou Dubois, des Choses de Rien, de la Compagnie du Chaos ou de Laurent Chanel sont à découvrir au cours de Processus Cirque, dans tous les espaces de l'Académie.

**Nathalie Yokol**

Académie Fratellini, 1-9 rue des Cheminots, 93210 La Plaine Saint-Denis. Du 1<sup>er</sup> au 12 juin 2016: Ou du 1<sup>er</sup> au 10 juin, *Grande Illusion* du 3 au 9 juin 2016, *Processus Cirque* les 7 et 8 juin 2016, *Journée 100% cirque* le 12 juin 2016. Tél. 01 49 46 00 00.  
 Rejoignez-nous sur Facebook

**GROS PLAN**

THÉÂTRE DE L'AQUARIUM  
 DE FABRICE MELQUIOT / MISE EN SCÈNE KHEIREDDINE LARDJAM

**PAGE EN CONSTRUCTION**

Fruit d'une commande du comédien et metteur en scène Kheireddine Lardjam à l'auteur Fabrice Melquiot, *Page en construction* réinterroge l'histoire commune de l'Algérie et de la France.

Né à Oran, en 1976, Kheireddine Lardjam a créé la compagnie El Ajouad à l'âge de 22 ans. Après une quinzaine d'années passée à voyager entre la France et l'Algérie pour présenter ses spectacles, le comédien et metteur en scène a ressenti la nécessité de réinterroger les relations entre ces deux pays par le biais d'une pièce écrite par un auteur français. Le projet de *Page en construction* était né. Acceptant l'idée de cette commande, Fabrice Melquiot s'est inspiré de la vie de Kheireddine Lardjam pour élaborer un texte qui, allant de la biographie à la fiction, s'attache à lever les clichés qui continuent de circuler entre l'Algérie et la France.

de toute récupération, de tout esprit partisan, ou autre Nostalgie, j'ai souhaité, avant tout, inviter à une réflexion sensible sur la complexité d'une histoire douloureuse.» Accompagné de trois musiciens, Kheireddine Lardjam convoque sur scène la figure d'un super-héros pour aborder les questions de l'exil, de la filiation, des mémoires... Des questions à travers lesquelles il cherche, avec lucidité, à tracer un chemin de théâtre « passionnant, poétique et fraternel ».

**Manuel Piolat Soleymat**

Théâtre de l'Aquarium, Cartoucherie, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 10 au 22 mai 2016, du mardi au samedi à 20h30, dimanche à 16h. Tél. 01 43 74 99 61. À voir aussi *O-Dieux* de Stefano Massini, mise en scène Kheireddine Lardjam, qui interroge et entrelace trois portraits de femmes: une Israélienne, une Palestinienne et une Américaine en mission au Proche Orient. Le 13 mai à 19h et le 14 à 18h30.  
 Rejoignez-nous sur Facebook

*Page en construction*, dans la mise en scène de Kheireddine Lardjam.

**LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE**

**TRETEAUX DE FRANCE**  
 Centre dramatique national  
 Direction Robin Renucci



Du 26 mai au 2 juillet 2016  
**LA GRANDE ESCALE**  
 des Tréteaux à Paris  
 Théâtre de l'Épée de bois  
 Cartoucherie, Paris 12<sup>e</sup>  
 RÉSERVATIONS AU 01 48 08 39 74

Des ateliers de pratique théâtrale tous les week-end.  
 Des débats le dimanche autour de Robin Renucci et ses invités.  
 Renseignements au 01 53 89 12 60.

**L'ÉCOLE DES FEMMES**  
 DE MOLIÈRE  
 MISE EN SCÈNE CHRISTIAN SCHIARETTI

**DE PASSAGE**  
 DE STÉPHANE JAUBERTIE  
 MISE EN SCÈNE JOHANNY BERT

**LE FAISEUR**  
 D'HONORÉ DE BALZAC  
 MISE EN SCÈNE ROBIN RENUCCI

**LA LEÇON**  
 D'EUGÈNE IONESCO  
 MISE EN SCÈNE CHRISTIAN SCHIARETTI

**ŒUVRER**  
 TEXTE ET MISE EN SCÈNE LAURE BONNET

RÉSERVEZ ET RETROUVEZ LE PROGRAMME SUR  
**TRETEAUXDEFRANCE.COM | EPEDEBOIS.COM**

Télérama, France 3, CULTUREBOX, 3



## NOUVELLE APPLI !

La  
Ter-  
rasseINDISPENSABLE  
POUR LE PUBLIC  
ET POUR LES PROS !

Disponible gratuitement sur google play et App Store.

GROS PLAN  
THÉÂTRE DE LA VILLE / THÉÂTRE DES ABBESSES / CARREAU DU TEMPLE / PALAIS DE TOKYO  
FESTIVAL

## CHANTIERS D'EUROPE

Septième édition de ce temps fort attendu qui transcende les frontières et accueille des artistes encore peu connus de la scène européenne. Autant de visions singulières qui pensent notre communauté et révèlent une inventivité saisissante.

Alors que le repli et la peur mettent à mal les fondements d'une Europe dont l'unité répondait aux désastres guerriers du XX<sup>e</sup> siècle, Chantiers d'Europe s'affirme comme un temps fort fécond de dialogue, de découverte et d'ouverture. Forts du succès des années précédentes, et associés à plusieurs lieux partenaires, Emmanuel Demarcy Mota et le Théâtre de la Ville accueillent des artistes venus du Portugal, d'Italie, de Grèce, de Pologne et de Suède, et fédèrent un public curieux autour de formes originales, dont les spécificités enrichissent le regard. Poétique et politique toujours s'entrecroisent, mais cette année, peut-être à cause d'une actualité particulièrement inquiétante, le poids du réel investit plusieurs formes de théâtre documentaire, avec toujours ce "pas de côté" et parfois cet humour que permet la créativité artistique.

## DÉCOUVERTE ET DIALOGUE

*Clean City* du duo grec formé par Anestis Azas et Podromos Tsinkoris est né de leur rencontre avec des femmes immigrées à Athènes, venues d'Afrique, d'Asie et des pays de l'ex-URSS, devenues les *cleaning ladies* et protagonistes de la pièce. En Suède, *Carton rouge*, mis en scène par la cinéaste Gabriela Pichler, en collaboration avec Rasmus Lindgren, acteur permanent du Backa Teater de Göteborg, et America Vera-Zavala, essayiste, porte à la scène la vie de réfu-

gié du jeune Léo et son rêve de devenir comme Zlatan. Seule en scène, manipulant objets et documents, la lisboète Joana Craveiro revisite à partir de témoignages un demi-siècle d'histoire portugaise, de la dictature à la Révolution des Œillets. Paul Bargetto et la compagnie varsovienne Teatr Trans-Atlantyk ont créé *L'Album de Karl Höcker* à partir d'une collection de photographies recueillies par cet officier de la SS, fouillant l'impensable quotidien des dirigeants

Retour d'une artiste saluée  
l'an dernier, Marta Cuscunà  
dans *Sorry, boys*.

© Alessandro Sala - cesuralab per Centrale Fies

## CRITIQUE

REPRISE / NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
CONCEPTION ET INTERPRÉTATION PHIA MÉNARD

## VORTEX

Ex-jongleur devenu artiste-performeuse, Phia Ménard (anciennement Philippe) fait suite à sa création avec la glace (*P.P.P*) en se confrontant à la force de l'air. Cinquante minutes de grâce, de trouble et de poésie. Tout simplement magistral.

Il faudrait ne pas trop en dire, réussir à convaincre les spectateurs de se rendre au théâtre sans pour cela avoir à décoriquer, à creuser de façon trop explicative cette expérience des sens et de l'imaginaire. N'éclairer que le juste, le strict nécessaire : en ne dévoilant rien des saisissements et des fulgurances que provoque *Vortex\**, rien de la profondeur à travers laquelle cette installation-performance nous amène à explorer la question de l'identité, de l'anormalité, de la transformation. Il faudrait, ainsi, présenter ce grand moment de théâtre visuel (créé au Centre dramatique national de Normandie, en octobre 2011) en conservant intacte toute sa magie, tout son mystère. On pourrait donc dire qu'en cinquante minutes, sans prononcer un mot, la fondatrice de la compagnie *Non Nova* retranscrit la métamorphose intime qui a été la sienne en se confrontant aux forces fluctuantes et tourbillonnantes de l'air. Des forces qui, au sein d'un espace scénique circulaire bordé d'une ronde de ventilateurs, déclenchent des ballets et des combats corporels d'une beauté captivante.

**LE VENT COMME MATIÈRE DE TRANSFORMATION**  
« Qui de la surface ou de la profondeur de l'Étre sommeille en nous ? », se demande Phia Ménard. Comment échapper à l'emprise des artifices pour laisser paraître ce que nous sommes ?

d'Auschwitz. À signaler le retour cette année d'une artiste saluée l'an dernier, Marta Cuscunà, qui dans *Sorry, boys* déploie un art marionnettique saisissant. Avec aussi José Manuel Neto, Cristina Branco et Camané dans un fado de haute tenue, Miguel Loureiro et son portrait insolite de Sarah Bernhardt, Inês Barahona et Miguel Fragata dans *La Marche des éléphants*, délicat théâtre d'ombres et d'objets, la danse ironique de Michele di Stefano dans *Impressions d'Afrique*, celle de Clara Andermatt qui réinvente les danses traditionnelles portugaises, la performance étonnante d'Euripides Laskaridis, et *Zululuzu* par le Teatro Praga, inspiré par Fernando Pessoa (voir page 26).

Agnès Santi

**Théâtre de la Ville, place du Châtelet, 75004 Paris. Théâtre des Abbesses, Carreau du Temple, Palais de Tokyo. Du 11 mai au 4 juin 2016. Tél. 01 42 74 22 77. www.theatredelaville-paris.com/horscene-sur-le-vif-14**

Rejoignez-nous sur Facebook

## CRITIQUE

REPRISE / NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
CONCEPTION ET INTERPRÉTATION PHIA MÉNARD

## VORTEX

Ex-jongleur devenu artiste-performeuse, Phia Ménard (anciennement Philippe) fait suite à sa création avec la glace (*P.P.P*) en se confrontant à la force de l'air. Cinquante minutes de grâce, de trouble et de poésie. Tout simplement magistral.

Il faudrait ne pas trop en dire, réussir à convaincre les spectateurs de se rendre au théâtre sans pour cela avoir à décoriquer, à creuser de façon trop explicative cette expérience des sens et de l'imaginaire. N'éclairer que le juste, le strict nécessaire : en ne dévoilant rien des saisissements et des fulgurances que provoque *Vortex\**, rien de la profondeur à travers laquelle cette installation-performance nous amène à explorer la question de l'identité, de l'anormalité, de la transformation. Il faudrait, ainsi, présenter ce grand moment de théâtre visuel (créé au Centre dramatique national de Normandie, en octobre 2011) en conservant intacte toute sa magie, tout son mystère. On pourrait donc dire qu'en cinquante minutes, sans prononcer un mot, la fondatrice de la compagnie *Non Nova* retranscrit la métamorphose intime qui a été la sienne en se confrontant aux forces fluctuantes et tourbillonnantes de l'air. Des forces qui, au sein d'un espace scénique circulaire bordé d'une ronde de ventilateurs, déclenchent des ballets et des combats corporels d'une beauté captivante.

**LE VENT COMME MATIÈRE DE TRANSFORMATION**  
« Qui de la surface ou de la profondeur de l'Étre sommeille en nous ? », se demande Phia Ménard. Comment échapper à l'emprise des artifices pour laisser paraître ce que nous sommes ?

Formidable Vortex,  
de Phia Ménard.

© Julien-Luc Beaupetit

*J'ai envie de briser les carcans, d'affronter des "mues" pour tenter d'effleurer la liberté d'être.* » Chapeauté, entièrement dissimulée sous des couches et des couches de matières plastiques, Phia Ménard apparaît d'abord sous l'apparence d'un personnage inquiétant. Car, à bien des égards, la traversée existentielle à laquelle se livre l'interprète de *Vortex* nous renvoie à des images de cauchemar. Un cauchemar obscur, énigmatique, davantage intrigant qu'angoissant, dont la noirceur laisse peu à peu la place à des trouées de clarté, à l'émotion d'une renaissance graduée. Il y a quelque chose de Kafka, dans cette échappée aux accents fantasmagoriques, quelque chose de certains dessins animés de Miyazaki. Sur des tas de bruissements qui grondent, comme sur *Le Prélude à L'après-midi d'un faune* de Debussy, Phia Ménard nous transporte au-delà du temps : dans un monde où s'expriment et surgissent les fondements de l'être.

Manuel Piolat Soleymat

**Nouveau Théâtre de Montreuil, 10 place Jean-Jaurès, 93100 Montreuil. Les 20, 21, 27 et 28 mai et les 3 et 4 juin à 20h. Tél. 01 48 70 48 90. Durée : 50 minutes. Spectacle vu au Monfort.**

Réagissez sur www.journal-laterrasse.fr

LE PRINTEMPS DES COMÉDIENS  
30 ANS DE THÉÂTRE  
À MONTPELLIER

Voilà 30 ans que, chaque année, au mois de juin, les voix du Printemps des Comédiens envahissent le Domaine d'O, à Montpellier. Des voix diverses, qui mettent en lumière le répertoire classique et les écritures contemporaines, les maîtres de la scène et les artistes émergents. Une façon de célébrer tous les possibles du théâtre.

ENTRETIEN ▶ JEAN VARELA

GRANDS MAÎTRES,  
BRICOLEURS DE GÉNIE  
ET ARTISTES EN DEVENIRÀ la tête du Printemps des Comédiens depuis 2011, Jean Varela a conçu cette 30<sup>e</sup> édition dans la droite ligne de sa vision du festival : celle d'un grand rendez-vous de théâtre d'art et de création.À l'occasion de ce 30<sup>e</sup> anniversaire, pouvez-vous revenir sur l'identité du Printemps des Comédiens ?

**Jean Varela :** Ce festival fait partie de la grande épopée de la décentralisation théâtrale en France. Il est né en 1987, dans la foulée des secondes lois de décentralisation de 1986, lorsque les départements et les collectivités territoriales ont obtenu la possibilité de mettre en place de nouvelles politiques

publiques. À ce moment-là, le département de l'Hérault a décidé de créer un festival de théâtre à Montpellier, au sein du Domaine d'O.

Sur quelle ligne artistique ce festival a-t-il été fondé ?

**J. V. :** À l'origine, Daniel Bedos a inscrit le Printemps des Comédiens dans la filiation directe du théâtre de service public. Tous les grands metteurs en scène y ont été accueillis.



© Jean-Yves photographies

Jean Varela.

Mais au fil du temps, cette ligne a évolué. La place du théâtre d'art a peu à peu diminué, au profit de ce qu'on a commencé à appeler le nouveau cirque.

Une place que vous vous êtes attaché à revaloriser lorsque vous avez pris la direction de ce festival, en 2011...

**J. V. :** Oui. J'ai voulu revenir aux fondamentaux : le théâtre d'art et de création, les acteurs. Cette année, par exemple, nous avons programmé dix-sept propositions de théâtre, qui peuvent bien sûr prendre la forme de théâtres mêlés. Car, pour moi, des artistes comme Bartabas ou Yoann Bourgeois ne sont pas des artistes de cirque, mais des artistes de théâtre.

"J'AI VOULU REVENIR  
AUX FONDAMENTAUX :  
LE THÉÂTRE D'ART  
ET DE CRÉATION,  
LES ACTEURS."

JEAN VARELA

Quelles sont les couleurs dominantes de cette 30<sup>e</sup> édition ?

**J. V. :** J'ai souhaité, une fois de plus, montrer un état des différents possibles du théâtre. Cela passe par la convocation de grands maîtres : Giorgio Strehler, Peter Brook, Georges Lavaudant... Par ce que j'appelle les bricoleurs de génie, comme Simon McBurney, James Thierrée ou Jaco van Dormael... Et enfin, par un regard sur la transmission, avec le Collectif OS'O, ainsi qu'un projet conçu par Gildas Milin, en collaboration avec l'École nationale supérieure d'art dramatique de Montpellier. J'avais également envie, comme chaque année, de faire entendre des grands textes du répertoire, de les réinterroger. C'est ce que vont faire, entre autres, Guillaume Vincent et Jean-François Sivadier.

DE STANISLAS RODANSKI / MES GEORGES LAVAUDANT  
LE ROSAIRE DES  
VOLUPTÉS ÉPINEUSES

Georges Lavaudant porte à la scène l'un des textes du poète surréaliste Stanislas Rodanski.

Julien Gracq, fervent défenseur de Stanislas Rodanski (1927-1981), considérait l'œuvre du poète (qui passa les 27 dernières années de sa vie dans un hôpital psychiatrique) comme l'une « des aventures les plus chargées d'enjeu qui ait été poursuivie dans la lumière du surréalisme ». Après *Cyrano*, il y a trois ans, Georges Lavaudant revient au Printemps des Comédiens avec cette écriture rare, insolite. Huis clos en clair-obscur au sein duquel « l'amour et la mort dansent un étrange ballet », *Le Rosaire des voluptés épineuses* fait se confondre rêve et réalité. Un homme, une « femme-chimère », l'énigme d'une poésie devenant elle-même personnage nous guide dans ce voyage théâtral entre mystère et incandescence.

Théâtre d'O. Les 3, 5 et 6 juin à 20h30.

Le 4 juin à 18h. Durée : 1h10.

DE THOMAS GUNZIG, MICHÈLE ANNE DE MEY,  
JACO VAN DORMAEL ET LE COLLECTIF KISS & CRY

## COLD BLOOD

Après *Kiss and Cry*, l'auteur Thomas Gunzig, la chorégraphe Michèle Anne De Mey et le cinéaste Jaco Van Dormael repartent sur les routes de leurs nano-univers.

Cinéma, danse, musique, théâtre : les nano-univers créés par le collectif belge *Kiss and Cry* (qui a donné son nom à son premier spectacle) mêlent les arts à travers des bricolages poétiques. Des mains deviennent des astronautes et marchent sur la lune, des doigts font des claquettes avec des dés à coudre... Tout cela à l'intérieur de boîtes filmées qui donnent naissance à des mondes imbriqués les uns dans les autres. Dans *Cold Blood*, dix moments de vie prennent corps et interrogent les derniers instants de l'existence. Entre tragédie et comédie, des histoires « tendres et drôles, bêtes et



© Julien Lambert

Cold Blood.

*douces, grandes et élégantes* » scrutent, du bout des doigts, l'instant où l'on s'en va.

Théâtre J.-C. Carrière. Du 9 au 11 juin à 20h.  
Durée 1h15. Première en France.

DE BARTABAS

ON ACHÈVE BIEN  
LES ANGES (ÉLÉGIES)

C'est l'unique spectacle du festival programmé hors de Montpellier : le Théâtre équestre Zingaro installe son chapiteau à sortieOuest, à Béziers.

C'est son 13<sup>e</sup> spectacle. Sur des airs de Serge Prokofiev, Tom Waits, J. S. Bach ou Ewan

© Hugue Méry

On achève bien les anges (élégies).

MacColl, Bartabas se remet en selle et présente une nouvelle fantasmagorie équestre. Une fantasmagorie aux éclats sombres et poétiques, traversée par des créatures mi-hommes mi-bêtes, des anges aux ailes puissantes, des musiciens, des clowns felliniens... Entre trouble et cocasserie, *On achève bien les anges (élégies)* fait sonner « le martèlement de sabots, l'éclat de cuivres de Stravinski et le grondement de trompettes tibétaines ». Une façon d'engendrer des émotions universelles, en créant un théâtre à la jonction des arts équestres, de la musique et de la danse.

SortieOuest, route de Vendres, Béziers.

Du 11 juin au 10 juillet à 21h. Les dimanches à 19h.  
Relâche les 13, 16, 21, 23, 27 et 30 juin, les 4 et 7 juillet. Durée : 2h.

DE LA COMPAGNIE LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

## TRIPTYQUE

La compagnie québécoise *Les 7 doigts de la main* continue à défier les lois de la gravité.

© Alexandre Gallier

Triptyque.

Un duo qui initie « un éveil à la conscience du mouvement et de la pesanteur ». Un quintet qui explore « la relation entre l'immobilité et le mouvement ». Et, pour finir, une pièce pour huit artistes qui fait se succéder solos, duos et tableaux de groupe, en cherchant à se libérer des contraintes explorées lors des volets

précédents. Respectivement chorégraphiés par Marie Chouinard, Victor Quijada et Marcos Morau, les trois parties de *Triptyque* mêlent danse et cirque dans la lignée de ce qui a fait le succès de la compagnie québécoise : sa capacité à allier poésie et performance physique, imaginaire et prouesse technique, humour et émerveillement.

Amphithéâtre d'O. Les 14 et 15 juin à 22h. Durée 2h.

D'APRÈS PETRU POPESCU

MES ET INTERPRÉTATION SIMON MCBURNEY

THE ENCOUNTER /  
LA RENCONTRE

Seul sur scène, Simon McBurney nous invite à un voyage immobile dans la forêt amazonienne.

*The Encounter / La Rencontre* s'inspire d'*Amazon Beaming*, un roman de Petru Popescu. Un ouvrage qui, lui-même, transcrit l'expérience vécue par le photographe Loren McIntyre lorsqu'il fit la connaissance, à l'occasion d'un voyage dans la forêt amazonienne, des Indiens de la Vallée du Javari. C'est le choc de ce face-à-face que Simon McBurney souhaite nous faire partager à travers la « série d'expérimentations autour de la forme théâtrale et des technologies audio » que constitue son solo. Muni d'un casque, chaque spectateur est plongé dans des paysages sonores et visuels évoquant la vie dans la jungle. Une expérience des sens et de l'imaginaire, nourrie de réflexions sur la nature, le temps et la conscience humaine.

Théâtre J.-C. Carrière. Les 16 et 17 juin à 20h, le 18 juin à 15h et 20h. Spectacle en anglais surtitré en français. Durée : 2h. Première en France.

**30<sup>e</sup> édition du Printemps des Comédiens. Du 3 juin au 10 juillet 2016. Domaine d'O, 178 rue de la Carrière, 34090 Montpellier. Tél. 04 67 63 66 66. www.printempsdescomediens.com**

Focus réalisé par Manuel Piolat Soleymat

## CRITIQUE

THÉÂTRE DE LA BASTILLE  
TEXTE ET MES TIAGO RODRIGUES

## BOVARY

Durant deux mois, du 11 avril au 12 juin, le metteur en scène portugais Tiago Rodrigues investit le Théâtre de la Bastille. Parmi les propositions qui nourriront cette « occupation » artistique, une appropriation théâtrale du roman de Gustave Flaubert: *Madame Bovary*.

Il y a évidemment le roman de Gustave Flaubert, ce monument de la littérature mondiale qu'est *Madame Bovary – Mœurs de province*. Il y a aussi des extraits de correspondances entre l'écrivain et Elisa Schlésinger, sorte de muse qui influença son existence et son écriture. Et il y a enfin, et surtout, les échanges tenus lors du procès intenté contre lui, en 1857, suite à la publication de son roman dans la *Revue de Paris*: procès pour « outrage à la morale publique et religieuse et aux bonnes mœurs ».

C'est Flaubert lui-même qui prit l'initiative de faire sténographe (à ses frais) le réquisitoire et la plaidoirie de cette action en justice afin de témoigner de l'ineptie de la société dans laquelle il vivait. Qui connaît le travail de Tiago Rodrigues (directeur, depuis 2014, du *Teatro nacional D. Maria II*) pouvait imaginer que son *Bovary\** ne serait pas une adaptation lisse et convenue de l'œuvre de Flaubert. Entremêlant lignes narratives du roman, débats du procès et confessions épistolaires de l'écrivain (sur le roman lui-même, sur la création littéraire en général, sur la condition d'écrivain...), le metteur en scène portugais crée un spectacle conjuquant esprit de liberté et d'aventure.

## UNE EXPLORATION MULTIDIMENSIONNELLE PASSIONNANTE

Beaucoup moins âpre et radicale que le stupéfiant *Antônio e Cleopatra* (mise en scène de Tiago Rodrigues présentée l'année dernière au Festival d'Avignon et repris, en début de saison, au Théâtre de la Bastille), cette *Bovary* n'en est pas moins une proposition plus qu'ambitieuse. Car ce qui n'aurait pu être qu'un exercice de style (c'est ce que peut laisser craindre le début du



*Bovary*, de Tiago Rodrigues, au Théâtre de la Bastille.

© Pierre Grosbois

spectacle) déploie, au fil de la représentation, beaucoup de charme, d'humour. Beaucoup de profondeur. Nourrie par les performances charnelles, fortement vivantes, d'un groupe de comédiens absolument remarquable (David Geselson, Grégoire Monsaingeon, Alma Palacios, Ruth Vega-Fernandez et Jacques Bonnaffé, d'une sensibilité désarmante), cette appropriation du roman de Flaubert nous embarque dans un univers qui ne cesse de s'élargir et de se densifier. C'est une exploration multidimensionnelle passionnante que nous proposons ici Tiago Rodrigues et ses interprètes. Une plongée dans les multiples strates d'un corps littéraire qui, au-delà même de l'intérêt que sa grandeur

suscite, donne lieu à toutes sortes d'observations sur l'activité créatrice et les règles de l'art.  
**Manuel Piolat Soleymat**

\* Texte publié aux Editions *Les Solitaires Intempestifs*.

**Théâtre de la Bastille**, 76 rue de la Roquette, 75011 Paris. Du 3 au 26 mai 2016. Du mercredi au samedi à 20h. Relâches exceptionnelles du 5 au 7 mai. Spectacle vu le 11 avril 2016, lors d'une première série de représentations au Théâtre de la Bastille. Durée du spectacle : 2h15. Tél. 01 43 57 42 14. [www.theatre-bastille.com](http://www.theatre-bastille.com)

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## GROS PLAN

RÉGION  
FESTIVAL

## PERSPECTIVES

L'édition 2016 du festival franco-allemand réunit le fleuron de la création internationale, à travers une quinzaine de spectacles de toutes disciplines.

Voilà plus de 35 ans maintenant que le festival Perspectives fend les frontières pour voir au loin les lignes de force du paysage artistique. Amarré à la ville de Sarrebruck, située en juste équilibre entre la France, la région de la Sarre et le Luxembourg, cet événement franco-allemand témoigne tout à la fois de la richesse des échanges interculturels et de la variété de la création contemporaine. La programmation, affinée sur mesure par Sylvie Hamard depuis 2008, passe allègrement les barrières linguistiques et disciplinaires, croisant théâtre,

performance, danse, marionnette, cirque ou encore musique. « *Le festival montre la vitalité des scènes européennes. Il allie les plaisirs de retrouver des artistes d'envergure internationale et de découvrir de jeunes talents promis à un bel avenir* », explique sa directrice. « *Il favorise aussi les échanges transfrontaliers, la circulation des créateurs et des publics.* »

## LA DÉCOUVERTE DU VOISIN À TRAVERS L'ART

C'est le chorégraphe Angelin Preljocaj qui ouvrira cette édition avec la reprise de *Roméo*



*Roméo et Juliette*, d'Angelin Preljocaj.

© Jean-Claude Carbone

et *Juliette*, un de ses ballets les plus marquants créé en 1996. S'inspirant de l'œuvre de Shakespeare, il déploie une vision très personnelle de l'histoire des amants de Vérone, confrontant la fougue de la jeunesse et la sensualité du mouvement à l'atmosphère inquiète du décor monumental d'Enki Bilal. L'émotion des corps traverse également *Il n'est pas encore minuit*, de la Cie XY et ses 22 acrobates. Voltige, portés,

sauts en cascade et danse filent la métaphore de l'urgence de la solidarité face aux rixes individuelles qui déchirent la communauté. Le cirque se donne aussi en spectacle chez Stéréoptik qui présente *Dark circus*: ombres, marionnettes, figurines de papiers, dessins réalisés à vue et musiques live donnent vie à un imaginaire fabuleux. La rire éclate aussi dans l'inénarrable *Fugue* de Samuel Achache, virée lyrique et délirante sur la banquise du Pôle Sud. Parmi les nombreux jeunes talents à découvrir, citons encore le collectif allemand Markus&markus, qui interroge, à travers *Les Revenants* d'Ibsen, la place de la mort dans la société contemporaine, ou le collectif OS'O, qui fouille dans Shakespeare la matière d'un *Timon* / *Titus* audacieux et délirant. Ces quelques exemples, tirés parmi la quinzaine de spectacles à l'affiche, témoignent que les artistes ouvrent grand les perspectives sur aujourd'hui!

**Gwénola David**

Du 12 au 21 mai 2016. À Sarrebruck, Forbach, Metz... Tél. 03 87 84 64 34.  
Rejoignez-nous sur Facebook

## CRITIQUE

REPRISE / THÉÂTRE DU ROND-POINT  
DE STEFANO MASSINI / MES ARNAUD MEUNIER

## CHAPITRES DE LA CHUTE (SAGA DES LEHMAN BROTHERS)

Reprise de *Chapitres de la chute*, qui déroule la saga de la famille Lehman, fondatrice de la fameuse banque Lehman Brothers, dont la faillite provoqua la crise financière de 2008. Instructif.

Les rouages de l'économie paraissent souvent si complexes que le quidam renonce vite à les comprendre, et à agir dessus. Ainsi en va-t-il de la finance avec ses subprimes, ses swaps et autres agences de notation dont les mécanismes semblent pouvoir indéfiniment nous échapper. Un des mérites de *Chapitres de la chute* est de replacer à hauteur d'homme l'histoire de la famille Lehman, qui émigra d'Allemagne aux États-Unis au XIX<sup>e</sup> siècle et, au gré des vicissitudes du destin, bâtit une puissance financière dont l'effondrement entraîna, il y a cinq ans, toute l'éco-

nomie mondiale dans la tourmente. Émigré juif allemand arrivant de Bavière à New-York en 1844, Henry Lehman commença par fonder à Montgomery, Alabama, un magasin de « tissus et confection » qui se transforma avec ses frères et au fil des générations en machine à succès, jusqu'à la fin que l'on connaît.

## ENTRE PERSONNAGES ET CONTEURS

*Chapitres de la chute* invite donc à suivre les trois épisodes de la saga de la famille Lehman, et en filigrane, deux siècles de capitalisme à la sauce américaine, dans ces



De la petite famille d'immigrés à la puissante banque.

© Jean-Louis

temps révolus du développement industriel et financier à tout va. Six comédiens prennent en charge ce récit concocté par Stefano Massini, jeune auteur italien, qui à la manière d'un Paravidino les tient à la frontière de la narration et du jeu, entre personnages et conteurs, entre hier et aujourd'hui, dans une scénographie aux teintes grisâtres qui contribue à instaurer cette atmosphère de rêve/cauchemar éveillé. Entrées et sorties tout en douceur, glissements temporels et transitions narratives bien huilées, tout coule de source dans cette histoire,

tout semble se faire naturellement, loin des combats et calculs des thrillers financiers. L'essor d'une famille travailleuse que portent les hasards, les rencontres, qui saisit les opportunités, bien plus qu'un univers impitoyable à la Dallas, où se combineraient trahisons et cupidité. À suivre ce long fleuve tranquille s'installe toutefois une forme de monotonie qui étire le temps, et surtout, le sentiment qu'on survole, qu'on se tient à l'extérieur, qu'on évite les coulisses plus nauséabondes de la réalité. La volonté, ici, n'est pas de dénoncer, mais de montrer combien le destin du monde s'est suspendu à l'histoire d'une famille normale, avec ses faiblesses, ses rituels, et toute son humanité. Ainsi la finance redevient-elle plus humaine, le capitalisme moins compliqué, et notre destin peut-être pas si impossible à contrôler.  
**Éric Demy**

**Théâtre du Rond-Point**, 2 bis av. Franklin-Delano-Roosevelt, 75008 Paris. Du 10 au 29 mai 2016, du mardi au samedi à 19h, dimanche à 15h, relâche les lundis et le 15 mai. Tél. 01 44 95 98 21. Durée : 3h50 avec entracte. Spectacle vu à la Comédie de Saint-Étienne à la création en novembre 2013.

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE  
D'APRÈS LÉON TOLSTOÏ / MES GAËTAN VASSART

## ANNA KARÉLINE (LES BALS OÙ ON S'AMUSE N'EXISTENT PLUS POUR MOI)

Gaëtan Vassart adapte le roman fleuve de Léon Tolstoï, *Anna Karénine*, avec l'actrice iranienne Golshifteh Farahani dans le rôle-titre.



Golshifteh Farahani interprète Anna Karénine à la Tempête.

© Antonia Bozzi

Devant un tel monument, il fallait bien sûr couper, retailer, sculpter à sa manière. Gaëtan Vassart a choisi de centrer sa version d'*Anna Karénine* sur le personnage central du roman, en soulignant à quel point celui-ci constitue une figure d'émancipation féminine. Dès lors, confier le rôle à Golshifteh Farahani, actrice iranienne et française, prend un sens tout particulier. Cette dernière s'est exilée d'Iran en raison des persécutions consécutives à son succès hollywoodien. Elle a ensuite posé nue à la une d'*Egoïste* dans un geste politique. Huit comédiens issus du Conservatoire l'accompagneront pour déployer la fresque légendaire. **E. Demy**

**Théâtre de la Tempête**, Cartoucherie, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 12 mai au 12 juin, du mardi au samedi à 20h, le dimanche à 15h. Tél. 01 43 28 36 36.

ARTISTIC THÉÂTRE  
D'APRÈS BALZAC / MES FRÉDÉRIQUE LAZARINI

## LE PÈRE GORIOT

Rebaptisé Artistic Théâtre, l'ex-Artistic Athévains accueille une adaptation théâtrale du *Père Goriot* de Balzac. L'adaptation est de Didier Lesour, la mise en scène de Frédéric Lazarini.



*Le Père Goriot*, porté à la scène par Frédéric Lazarini.

© Marion Duhamel

L'idée n'est pas de donner corps à l'immensité du roman d'Honoré de Balzac à travers une représentation à sa démesure mais, au contraire, de prendre le parti du dépeuplement pour en « extirper un fil ténu, une simple ligne ». Laquelle ? Celle des relations complexes entre un père aimant et ses deux filles indignes. Deux filles qui, après avoir été richement dotées, ne se préoccupent de celui qui a fait leur bonheur que lorsqu'elles ont besoin de lui. « *Comme dans le théâtre élisabéthain*, explique Frédéric Lazarini à propos de son spectacle, *la théâtralité est affichée. Le travestissement, le masque, la délimitation de l'espace sont autant de ruses et de citations*

pour exalter les sentiments forts, les plaies de l'âme, tout en tenant le récit à distance. » Installant sa représentation au sein et aux abords d'un castelet de marionnettes, la metteuse en scène souhaite renvoyer à un théâtre de poupées. Un théâtre simple, humble, qui cherche à « dynamiser l'aspect fleuve et naturaliste » du roman de Balzac.  
**M. Piolat Soleymat**

**Artistic Théâtre**, 45 bis rue Richard-Lenoir, 75011 Paris. Du 19 avril au 29 mai 2016. Les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 19h, les samedis à 20h30 (également en matinée, à 17h, en avril), les dimanches à 15h (sauf le 1<sup>er</sup> mai). Relâches exceptionnelles les 3, 10, 11 et 12 mai. Durée de la représentation : 1h. Tél. 01 43 56 38 32. [www.artistic-athevains.com](http://www.artistic-athevains.com)

LE CENTQUATRE / THÉÂTRE DE LA COLLINE  
FESTIVAL

## FESTIVAL IMPATIENCE

Impatience 2016, c'est la 8<sup>e</sup> édition de ce qui est sans doute devenu un festival majeur en France dans le domaine de l'émergence.



Non, c'est pas ça! par le collectif le Grand Cerf Bleu au festival Impatience.

Chaque année, le festival évolue. Cette fois, c'est la Colline qui s'associe au 104 pour accueillir les spectacles de cette nouvelle édition du festival Impatience. Au programme, huit spectacles qui seront couronnés par le prix du jury, le prix du public et le prix des lycéens. Si ces compagnies émergentes offrent un panorama de la jeunesse contemporaine, alors on la voit marquée par la violence de notre univers. Des textes de Dennis Kelly (*ADN*), Arne Lygre (*Homme sans but*) et Koffi Kwahulé (*Big Shoot*) seront en effet mis en scène à cette occasion. Accompagnent cette violence le désenchantement tchekhovien réécrit collectivement par le collectif le Grand Cerf Bleu (*Non, c'est pas ça!*) mais aussi la poésie et l'épique qui affleureront à travers *Théâtre*, création de la compagnie Interpréludes, *Et dans le regard triste, la tristesse d'un paysage de nuit*, adaptation d'un texte de Marguerite Duras, *Lotissement*, mise en scène du texte de Frédéric Vossier, et le spectacle de Pauline Bayle *Iliade\** d'après Homère.  
**E. Demy**

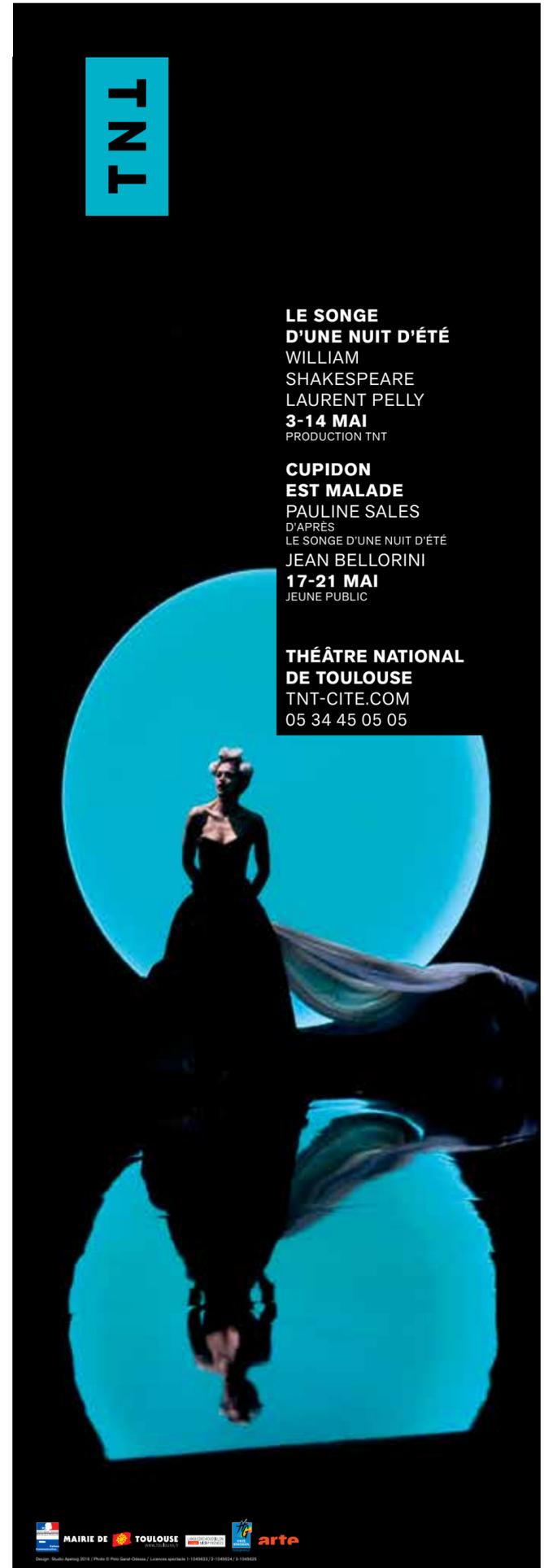
\* Lire notre critique dans *La Terrasse* n°238, décembre 2015

**Le CENTQUATRE**, 104 rue d'Aubervilliers, 75019 Paris. Tél. 01 53 35 50 00.  
**Théâtre de la Colline**, 15 rue Malte-Brun, 75020 Paris. Tél. 01 44 62 52 52. Du 2 au 11 juin.



La  
ter-  
rasse

UNE APPLI  
UNIQUE  
EN FRANCE  
SUR LE  
SPECTACLE  
VIVANT.



## LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

WILLIAM  
SHAKESPEARE  
LAURENT PELLY  
3-14 MAI  
PRODUCTION TNT

## CUPIDON

EST MALADE  
PAULINE SALES  
D'APRÈS  
LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ  
JEAN BELLORINI  
17-21 MAI  
JEUNE PUBLIC

THÉÂTRE NATIONAL  
DE TOULOUSE  
TNT-CITE.COM  
05 34 45 05 05

MAISON DES MÉTALLOS  
DE VALÈRE NOVARINA / MES VALÈRE NOVARINA  
ET CÉLINE SCHAEFFER

## L'ACTE INCONNU

La troupe haïtienne du NOUS Théâtre s'est emparée de *L'Acte inconnu* de Valère Novarina, avec l'auteur lui-même à la mise en scène. Une rencontre fertile.



© Christophe Pagan

*L'Acte inconnu* de Valère Novarina par la troupe haïtienne du NOUS Théâtre.

On a pu voir le spectacle à sa création à Limoges lors du festival Les Francophonies. La troupe menée par Guy Régis Jr avait auparavant invité Valère Novarina en Haïti, pour mettre en scène son *Acte inconnu* en compagnie de Céline Schaeffer. Pas de modification fondamentale : le texte est à peine réaménagé, la mise en scène s'inscrit dans le schéma de la version d'origine. Mais Valère Novarina souligne à quel point les acteurs haïtiens ont « un sens très fort de l'oralité cachée dans l'écrit ». Sur fond de couleurs haïtiennes et de poupées géantes, les propos des Raymond de la Matière, Irma Grammatica, et autres La Machine à faire l'Homme semblent en effet avoir été écrits pour ces acteurs. Ils s'en emparent avec humour et jubilation, les allégories de Novarina y prennent une nouvelle vie, et la rencontre sonne comme une évidence.

E. Demeijer

Maison des Métallos, 94 rue Jean-Pierre-Timbaud, 75011 Paris. Du 18 au 28 mai, du mardi au vendredi à 20h, samedi à 19h, relâches dimanche et lundi. Tél. 01 48 05 88 27.

ARTISTIC THÉÂTRE  
DE CARLO GOLDONI / MES PHILIPPE LAGRUE

## LES CUISINIÈRES

A la tête d'une troupe de treize comédiens et comédiennes, le metteur en scène Philippe Lagrue crée *Les Cuisinières*, de Goldoni. Une « fresque populaire et colorée » en forme « d'hommage aux petites gens ».



© D. R.

*Les Cuisinières*, de Goldoni, à l'Artistic Théâtre (ex-Artistic Athévains).

Il y a Zanetta, Rosega, Gnese et Meneghina. Toutes quatre cuisinières, ces Vénitienues n'ont qu'une seule journée de congé par an : le jour de clôture du carnaval, durant lequel tout le monde se masque et se laisse aller à l'esprit de la fête. Frustrations, désirs, intrigues... La vie s'exprime alors le plus librement du monde, dans une énergie de joie communi-

cative. « *L'enjeu du spectacle est de préserver la légèreté de la comédie italienne*, déclare Philippe Lagrue, tout en laissant affleurer les [sujets] plus sérieux. » Égalité des sexes, rapports de classes, reconnaissance sociale... Du milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle aux premières années du XXI<sup>e</sup>, le metteur en scène souhaite dresser des ponts et attiser « les feux de notre conscience humaniste ». Il le fait à travers la spontanéité du théâtre de tréteaux. A travers les ombres oniriques d'une représentation qui elle-même devient masque.

M. Piolat Soleymat

Artistic Théâtre, 45 bis rue Richard-Lenoir, 75011 Paris. Du 3 mai au 30 juin 2016. Les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 21h, les samedis à 16h, les dimanches à 17h. Tél. 01 43 56 38 32. www.artistic-athevains.com

CENTRE CULTUREL SUISSE  
CONCEPT ET MES FABRICE GORGERAT

## BLANCHE/KATRINA

Après *Médée/Fukushima* et *Manger seul*, la compagnie helvétique *Jours tranquilles* poursuit son cycle sur les catastrophes contemporaines avec *Blanche/Katrina*. Au Centre culturel suisse à Paris.



© Philippe Weissbrodt

*Blanche/Katrina*, créé par Fabrice Gorgerat et la compagnie Jours Tranquilles.

Et si Blanche DuBois, personnage de la pièce *Un Tramway nommé Désir*, était à l'origine de l'ouragan Katrina qui a dévasté la Nouvelle-Orléans en 2005 ? C'est la question que se posent les membres de la compagnie Jours tranquilles dans *Blanche/Katrina*, spectacle créé en mars dernier lors du festival *Programme commun*, à Lausanne. À la base de cette hypothèse : un effet domino qui pourrait avoir relié, à une cinquantaine d'années de distance, la vie de l'héroïne de Tennessee Williams à la destruction de la ville. « *L'enjeu sera d'ériger Blanche en mythe fondateur d'un événement qui nous dépasse, d'une nature et d'un climat qui se dérèglent, et d'en extirper la possible poésie* », expliquent les membres de la compagnie suisse. Défendant l'idée que le théâtre est un lieu à même de renouveler les troubles et les interrogations ontologiques qui habitent l'homme, le metteur en scène Fabrice Gorgerat s'attache ici à « transformer nos terreurs en œuvres d'art ». Cela afin d'avoir « un semblant de prise sur elles ».

M. Piolat Soleymat

Centre culturel suisse à Paris, 32-38 rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris. Du 10 au 13 mai 2016 à 20h. Tél. 01 42 71 44 50. www.ccsparis.com

LE TARMAC  
CARTE BLANCHE À TROPIQUES ATRIUM,  
SCÈNE NATIONALE DE MARTINIQUE

## OUTRE-MER VEILLE

La Scène nationale martiniquaise vient passer trois jours au TARMAC et présente trois spectacles outre-merveilleux : danse hip-hop, musique et théâtre sont au programme !

Les 26 et 27 mai à 20h, Hassane Kassi Kouyaté, le directeur de Tropiques Atrium, présente *Suzanne Césaire, fontaine solaire*, écrit par Daniel Maximin. Ce spectacle rend hommage à l'écrivaine et intellectuelle martiniquaise, dont l'œuvre courte, du fait de son précoce renoncement à l'écriture, comporte des textes d'une intensité poétique et politique flamboyante, qu'interprètent Astrid Bayiha, Nicole Dogué et Martine Maximin. Le 26 mai, à 14h30, le chorégraphe David Milôme présente *Abstraction*, spectacle de danse hip-hop qui « interroge l'inférial engrenage de cette envoûtante mélodie de la consommation mais également la possibilité du libre arbitre ». Enfin, le 28 mai, à 16h, le sextet de Mano Césaire « *effeuille les répertoires martiniquais et plus généralement caribéens à la façon d'un ensemble de musique de chambre aux accents syncopés et à l'identité patrimoniale* ».

C. Robert

Le Tarmac, La scène internationale francophone, 159 av. Gambetta, 75020 Paris. Du 26 au 28 mai 2016. Tél. 01 43 64 80 80.

MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS  
AVEC YAJÜRŌ BANDŌ ET SHINGO BANDŌ

## LA BARRIÈRE D'OSAKA SOUS LA NEIGE DES AMOURS

Dans la pure tradition du kabuki, Yajürō Bandō et son fils, Shingo Bandō, interprètent *La barrière d'Osaka sous la neige des amours*.



© Yogo No Kai

Yajürō Bandō et son fils, Shingo Bandō, dans *La barrière d'Osaka sous la neige des amours*.

Forme de théâtre traditionnel japonais ayant vu le jour au début du XVII<sup>e</sup> siècle, le kabuki est aujourd'hui, après avoir été un moment joué par des artistes féminines, exclusivement interprété par des hommes. Ainsi, dans *La barrière d'Osaka sous la neige des amours*, pièce dansée dont la tournée euro-

péenne s'arrête trois jours à la Maison de la culture du Japon à Paris, l'acteur Yajürō Bandō endosse le rôle d'un homme buvant du saké sous des cerisiers alors que son fils, Shingo Bandō, incarne celui d'une femme mystérieuse. L'histoire d'amour et de rivalité que vont vivre les deux personnages se déroule au IX<sup>e</sup> siècle. A Osaka. Un cerisier s'est mis à fleurir alors que la saison est encore à la neige... Musique, costumes, maquillages, scénographie, jeu : les pièces de kabuki répondent à des codes précis. Lors d'une introduction à la représentation, Yajürō Bandō reviendra sur ces codes et fournira quelques clefs de compréhension pour que chacun puisse saisir toutes les subtilités de cet art inscrit, depuis 2005, sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'Unesco.

M. Piolat Soleymat

Maison de la culture du Japon à Paris, 101 bis quai Branly, 75015 Paris. Les 12 et 13 mai 2016 à 20h, le 14 mai à 15h et 19h. Tél. 01 44 37 95 95. www.mcjp.fr

THÉÂTRE DES ABBESSES  
DE TEATRO PRAGA

## ZULULUZU

Dans le cadre de Chantiers d'Europe, le collectif portugais *Teatro Praga* présente *Zululuzu* au Théâtre des Abbesses. Un voyage singulier autour de la vie et de l'œuvre de Fernando Pessoa.



© Carlos Pinto

*Zululuzu*, du collectif Teatro Praga.

Né à Lisbonne en 1888, Fernando Pessoa a passé une partie de son enfance et de son adolescence (de 1896 à 1905) à Durban, en Afrique du Sud. Explorant les influences qu'a pu avoir cette « décennie africaine » sur la production littéraire de l'écrivain, les membres de *Teatro Praga* ont élaboré un voyage libre et fantaisiste qui, comme toutes les propositions du collectif, s'affranchit des cadres traditionnels du théâtre. « *Zululuzu est un poème-hommage dédié à Fernando Pessoa et à l'Afrique du Sud*, expliquent les artistes portugais, une création visant à mettre un terme à un "apartheid" des idées, des genres et des formes. » En affirmant que l'écrivain est constitué, à parts égales, d'influences portugaises et sud-africaines, le collectif *Teatro Praga* s'attache à remettre en cause « nos représentations coloniales d'un ailleurs exotique ». Et fait émerger une « nouvelle esthétique culturelle » à travers laquelle le proche et le lointain, l'intime et l'extime peuvent se rejoindre, plutôt que de se trouver inévitablement renvoyés dos à dos.

M. Piolat Soleymat

Théâtre des Abbesses, 31 rue des Abbesses, 75018 Paris. Du 31 mai au 4 juin 2016 à 20h30. Spectacle en portugais, français, créée et anglais (surtitré en français). Tél. 01 42 74 22 77. www.theatredelaville-paris.com

THÉÂTRE VICTOR-HUGO DE BAGNEUX  
COMPAGNIE SOUROUS

## GESTE'STATIONS – LES SAISONS DU GESTE

Le Théâtre Victor-Hugo de Bagneux donne carte blanche à la Compagnie SourouS pour une première journée d'art et de pensée mêlés, en compagnie d'Edgard Sienart et autour de Marcel Jousse.

« *Le Mimisme, c'est-à-dire la tendance instinctive, que l'homme seul possède, de rejouer tous les gestes de l'univers* », ainsi défini par Marcel Jousse, sera au cœur de la première édition des rencontres organisées par la compagnie SourouS, le Théâtre Victor-Hugo de Bagneux, des chercheurs de l'université Paris 8 et le CIRRAS (Centre International de Réflexion et de Recherche sur les Arts du Spectacle). A venir, une multitude d'événements hybrides, mélangeant spectacles, débats, ateliers et rencontres. « *Les Saisons du Geste inventera, dans un esprit transdisciplinaire, et au fil de ses diverses manifestations, des espaces et des temps de rencontre entre des artistes de la scène, des chercheurs, et le public intéressé par l'art en train de se faire et de se penser, dans ses rapports à la société, aux autres arts, aux disciplines scientifiques*. » Chacune des manifestations s'articulera autour d'un thème ou d'une figure des arts du geste : pour la première édition, l'universitaire Edgard Sienart présentera l'œuvre et la pensée de Marcel Jousse, chercheur et anthropologue. C. Robert

Théâtre Victor-Hugo, 14 av. Victor-Hugo, 92220 Bagneux. Le 28 mai 2016, à partir de 14h. Tél. 01 46 63 96 66.

THÉÂTRE DE BELLEVILLE  
TEXTE ET MES SOPHIE BRICAIRE

## JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉ(E)///(S)

Sophie Bricaire présente la carte de Tendre qu'arpente la génération des amoureux nés dans les années 80. Hommes et femmes d'aujourd'hui, ils disent l'amour tel que la modernité l'actualise.



© Alejandro Guerrero

Le collectif 302 dessine une nouvelle carte de Tendre.

« *Nous sommes une génération de transition qui a assisté à la naissance d'Internet et aux bouleversements multimédias*. » Comment aime-t-on quand on a déjà tout livré de soi via la toile ? Comment s'engage-t-on au temps de la pandémie du VIH et des manifestations prônant la normalisation hétérosexuelle ? Peut-on rompre par texto ? A travers des tableaux successifs entrecoupés de chansons, dix individus – représentatifs des 20-30 ans – « se meuvent en personnages indéfinis, porteurs d'une parole qui touche directement à l'humain ». Empruntant son titre à la dernière phrase de *L'Amour fou*, d'André Breton, le spectacle se veut la reprise de « son souffle de vie révolté et plein d'espérance ». Malgré la gravité et la douleur d'aimer, le propos se veut résolument joyeux et optimiste, à l'image du sentiment amoureux, gouffre d'exaltation et abyme du sublime.

C. Robert

Théâtre de Belleville, 94 rue du Faubourg-Temple, 75011 Paris. Du 4 au 15 mai 2016. Du mercredi au samedi à 21h15 ; dimanche à 20h30. Tél. 01 48 06 72 34.

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR

LE TARMAC  
DE SIMON BOULERICE / MES CAROLINE GUYOT ET  
SIMON BOULERICE

## EDGAR PAILLETES

La compagnie québécoise *L'Arrière Scène*, la compagnie française *La Manivelle Théâtre* et la compagnie belge *La Montagne magique* (en association avec la Compagnie – belge – *des Renards*) s'associent pour créer *Edgar Paillettes*. Un spectacle tous publics à partir de 7 ans sur les différences au sein d'une fratrie.



© Frédéric Ivorino

*Edgar Paillettes*, au Tarmac.

Dans la famille Paillette, il y a le petit Edgar, un enfant qui sait comme personne capter l'attention de son entourage. Pour lui, c'est tous les jours Halloween. Il ne manque pas une occasion de se déguiser, parle sous forme de poèmes... De sorte qu'il est bien difficile pour son grand frère, Henri, de trouver sa place à ses côtés. « *Le héros de cette pièce, fait remarquer la cometteure en scène Caroline Guyot, n'est pas Edgar, mais Henri, qui cherche à exister dans l'ombre de ce frère lumineux*. » À la recherche « de sa propre flamboyance », le personnage central de la pièce de Simon Boulerice (qui cosigne la mise en scène) nous raconte ses rêves, ses frustrations et ses idées de revanche. Interprété par Caroline Guyot, Arthur Oudar et Antonin Vanneville, *Edgar Paillettes* (texte publié par Lansman Editeur) explore – à travers jeu, musique et vidéo – les thèmes de la différence et de la singularité.

M. Piolat Soleymat

Le Tarmac, La scène internationale francophone, 159 av. Gambetta, 75020 Paris. Le 10 mai 2016 à 9h45 et 13h30, le 11 mai à 9h45 et 15h, le 12 mai à 10h et 14h30, le 13 mai à 10h. Durée du spectacle : 1h. Tél. 01 43 64 80 80. www.letarmac.fr

RÉGION / OBERNAI  
FESTIVAL

## PISTEURS D'ÉTOILES

Un grand chapiteau, un plus petit, une salle dans l'Espace Athic, ou l'horizon des remparts dans l'espace public... Obernai multiplie les espaces et les projets dédiés au cirque.

En quatre jours, Pisteurs d'Étoiles réussit la jonction entre le cirque contemporain, la tradition du circulaire, et l'attention à un public très large. On le remarque dès l'ouverture avec le Cirque Galapati, qui, avec son *Château Descartes*, bâtit un monde instable avec nos chaises d'écolier. Ce spectacle a fait l'objet d'une commande pour son audiodescription en direction du public malvoyant. Ou alors avec la belle humanité des deux clowns *Nez pour s'aimer*, qui résonnera dans les yeux des enfants... Le jonglage prend aussi toute sa place dans la programmation, comme avec le *Perpetuum Mobile* de la compagnie Sens Caché, où la scénographie compte tout autant que les objets, ou avec *Quelle est la différence entre un jongleur ?* par la compagnie du Cirque improbable, première pièce très réussie de deux jeunes jongleurs, entre sagesse et folie. N. Yobel

Espace Athic, rue Athic, 67210 Obernai. Du 4 au 7 mai 2016. Tél. 03 88 95 68 19. www.pisteursdettoiles.com

LA DÉPLACÉE  
ou la vie à la campagne  
de Heiner Müller  
traduction Maurice Tazzyman et Irène Bonny  
mise en scène Bernard BLOCH

du 4 au 22 mai 2016  
au Théâtre du Soleil / Cartoucherie  
75012 Paris

Rechercher / Réservations  
06 65 38 74 73 - 01 43 74 24 08

Productions Bernard BLOCH et Eugène Ionesco  
Avec le soutien du Théâtre du Soleil et du CCRP, du Centre de Théâtre de l'Estuaire  
Le Réseau théâtral français soutenu par le Département de l'Essonne  
C'est un événement pour la Région Ile de France, le Département de la Seine Saint-Denis et la Ville de Montreuil  
Membre du Centre National de la Danse et de la Performance  
Membre du Centre National de la Danse et de la Performance  
Membre du Centre National de la Danse et de la Performance  
Membre du Centre National de la Danse et de la Performance

THÉÂTRE DE L'AQUARIUM  
LA CARTOUCHERIE

## PAGE EN CONSTRUCTION

texte Fabrice Melquiot, mise en scène Kheireddine Lardjam

PARIS 12<sup>e</sup> 10 → 22 mai 2016 | Tél. 01 43 74 99 61 | theatredelaquarium.com

Photo de l'artiste FACAL COLLATI, dessin de Mehdi Pagan

d'après  
Léon Tolstoï  
adaptation  
et mise en scène  
Gaëtan Vassart

## ANNA KARENINE

LES BALS OÙ ON S'AMUSE  
N'EXISTENT PLUS POUR MOI

Anna Karénine  
l'insoumise, celle qui choisit  
de vivre sa passion et  
d'aimer jusqu'à en mourir...

du 12 mai au 12 juin

Cartoucherie - Paris 12<sup>e</sup>  
01 43 28 36 36  
www.la-tempete.fr

Champs Mêlés/Compagnie Simone Rist

## IPHIGÉNIE en TAURIDE

Johann Wolfgang von GOETHE  
Version française de Benjamin Levy  
Mise en scène: Simone RIST

Au Théâtre de Ménilmontant à 21h  
15, rue du Retrait 75020

7, 8, 9, 10, 15, 16, 17, Mars  
10, 11, 12, 24, 25, 26, 27, 31 Mai  
1er, 2, 3 Juin 2016

01 46 36 98 60  
resa@menilmontant.info  
www.champsmeles.com

LE MONFORT  
DE JULIE AMINTHE / MES THIBAUT ROSSIGNEUX

## UNE FAMILLE AIMANTE MÉRITE DE FAIRE UN VRAI REPAS

Thibault Rossigneux met en scène l'humour cruel de Julie Aminthe : portrait d'une famille ordinaire aux névroses inquiétantes, servi par un quatorze de virtuoses de la subtilité psychologique !



Elisabeth Mazev, Philippe Girard, Pauline Dau et Anthony Roullier : famille idéale !

Elisabeth Mazev en mère ultra possessive, Philippe Girard en père hygiéniste, Pauline Dau en fille hyper lucide et Anthony Roullier en fils geek à tendance autiste... « Chez les Lemorand, tout va bien et pourtant tout grince. » Loin d'être un rempart aux maux de la société, la famille est leur révélateur, « microcosme cruel où tout se déconstruit ». La pièce de Julie Aminthe n'est pas seulement le tableau des relations d'une parentèle un peu dingue ; fondamentalement, elle questionne l'époque : « la fin des illusions, la perte des repères, l'énigmatique référence au genre, l'échec de la transmission ». Avec ce spectacle, Thibault Rossigneux et la compagnie Le Sens des mots poursuivent leur enquête sur « l'étouffante référence à la norme » que la forme du spectacle vient dynamiser lorsque

le théâtre de boulevard vire au « drame social fantasmagorique ».

C. Robert

Le Monfort, 106 rue Brancion, 75015 Paris. Du 17 au 28 mai 2016. Du mardi au samedi à 19h30, et les 19 et 26 mai à 14h30. Tél. 01 56 08 33 88.

FERME DU BUISSON  
TEMPS FORT

## WEEK-END CIRQUE

Des artistes en constant déséquilibre... La Ferme du Buisson a choisi un casting inventif et virtuose, pour deux jours de spectacles entre gravité et légèreté.



Éric Longuequel et Guillaume Martinet, du jonglage hors des sentiers battus.

Eric Longuequel et Guillaume Martinet semblent vivre leur relation dans une forme de liberté très créative : leur *Flaque*, un duo accompagné du musicien David Maillard, montre un monde où chaque règle est à transgresser, et produit un moment de jonglage chorégraphié en dehors des sentiers battus, avec ce qu'il faut d'absurdité et d'humour pince-sans-rire pour dézinguer la forme "expérimentale" que

pourrait prendre leur projet. Justine Berthillot et Frédéric Vernier sont aussi assez audacieux dans leur relation : leur main à main *Noos* traduit la brutalité d'une relation de dépendance et de manipulation, en même temps que toute la beauté du lien qui unit les corps dans le danger et dans la création. Si l'on retrouve pour ce week-end Les Colporteurs, habitués de la Ferme, on découvrira aussi ce que le Collectif de la Bascule peut bien vouloir nous dire *Quand quelqu'un bouge* : dans tous les sens et à toutes les hauteurs, dans la recherche d'une liberté à travers sauts périlleux et figures aériennes.

N. Yokel

Ferme du Buisson, allée de la ferme, 77186 Noisiel. Le 21 mai 2016 à partir de 17h30, le 22 mai à partir de 15h30. Tél. 01 64 62 77 77.

RÉGION / CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
FESTIVAL

## FURIES 2016

Ça foisonne, à Châlons ! Le festival affiche son ambition de Pôle National des Arts du Cirque et de la Rue à travers une programmation riche et au plus proche de la création.



AOC est en vadrouille au Festival Furies.

Parmi les 21 compagnies qui œuvrent à la programmation de Furies cette année, certaines réservent au festival la primeur de leurs projets : aux commandes de l'Association Roure, Anne Corté avec ses acolytes « fuera de serie » (non conformes) livrent une création aux confins du second degré, convoquant des *Fantômes* dans la perspective joyeuse d'imaginer la mort. Les furieux du Cirque Inextremiste laissent momentanément leur projet montgolfière pour s'élever dans une forme de bal spectaculaire avec moult artistes déjantés. Cette *Extrême Night Fever* en est l'avant-première, ce qui n'empêche pas Yann Ecauvre de réserver également à Furies une création in situ, pensée pour deux comédiennes funambules. C'est aussi l'exercice auquel se livre le groupe franco-coréen NONI, qui, avec *Stations*, évoque de nouveaux paysages alliant cirque, parkour (ou "art du déplacement"), arts martiaux et danse. C'est le deuxième projet accueilli par Furies dans le cadre de l'année croisée France / Corée, avec la création du Séoul Street Art Création Center en partenariat avec le CNAC.

N. Yokel

Furies, à Châlons-en-Champagne. Du 30 mai au 4 juin 2016. Tél. 03 26 65 90 06. www.furies.fr

RÉGION / THÉÂTRE DIJON BOURGOGNE,  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL  
FESTIVAL

## FESTIVAL THÉÂTRE EN MAI

Le festival dijonnais Théâtre en mai continue d'affirmer sa présence dans le paysage théâtral français, en faisant dialoguer l'émergence et les maîtres. Maguy Marin en est, cette année, la marraine.

« Les jeunes artistes ont du talent, ils doivent trouver les moyens et les espaces pour l'exprimer », dit Benoît Lambert, metteur en scène et directeur du TDB. Théâtre en mai aménage à la fois l'accueil spectaculaire et les conditions d'une discussion renouvelée sur les formes scéniques et l'importance politique de l'art comme moyen de réflexion et de transformation. « Les artistes sont là pour donner du courage à ceux qui veulent



Ce qui nous regarde, de Myriam Marzouki, création 2016 de Théâtre en mai.

changer le monde », dit à cet égard Maguy Marin, marraine de l'édition 2016 du festival. La rencontre entre cette immense artiste et les jeunes artistes promet d'être féconde ! Au programme, cette année, plusieurs créations, dont *Ce qui nous regarde*, de Myriam Marzouki, qui explore les imaginaires contemporains sur ce que cache et ce que montre le voile, et des compagnies prometteuses, à découvrir ou à suivre.

C. Robert

Théâtre en mai, du 20 au 29 mai 2016.  
Théâtre Dijon Bourgogne, Centre Dramatique National, accueil et billetterie au Parvis Saint-Jean, rue Danton. Tél. 03 80 30 12 12. www.tdb-cdn.com

T2G - THÉÂTRE DE GENNEVILLIERS  
FESTIVAL

## FESTIVAL (TJCC)

Joris Lacoste et Élise Simonet organisent la programmation de la dernière édition du festival (TJCC), réunissant une nuée de jeunes créateurs contemporains qui investissent les plateaux du T2G.



Ornella Angeli et Mathilde Bonnet.

Confiée au metteur en scène et auteur Joris Lacoste, accompagné d'Élise Simonet, la neuvième et dernière édition du festival (TJCC) transforme le théâtre de Gennevilliers en espace d'expression démultiplié, accueillant une multitude d'interventions autour du thème suivant : quelqu'un vient nous parler. « Venant de la poésie, de la performance, du chant, du stand-up, de la danse, du théâtre ou de la télévision, cette nouvelle édition brasse joyeusement artistes français et étrangers, talents émergents et confirmés, personnalités grand public et démarches expérimentales. » Quels sont les pouvoirs et les beautés de la parole humaine ? Les jeunes artistes exploreront les langues et le langage autour de situations variées : « expliquer simplement des choses compliquées, prédire le futur, élaborer, faire des blagues, vocaliser des publicités, raconter des histoires incroyables mais vraies, improviser des poèmes, dresser un animal ou enfiler des perles »...

C. Robert

T2G - Théâtre de Gennevilliers, 41 av. des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Les 3 et 4 juin 2016. Tél. 01 41 32 26 26. www.theatre2gennevilliers.com

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

# LE PRATO INCUBATEUR DE TALENTS !

Pôle national des arts du cirque depuis 2011, Le Prato abrite tout à la fois un repaire de clowns, un incubateur de jeunes talents et un lieu de spectacles qui essaime dans la ville. Joyeux et généreux, il réinvente sans cesse le lien au territoire, unissant l'ici et l'ailleurs dans le partage artistique.

RENCONTRE ► GILLES DEFACQUE ET PATRICIA KAPUSTA

## AU PLUS PRÈS DES ARTISTES ET DES GENS

Poète burlesque et joueur de mots, Gilles Defacque faisait son théâtre politique dans la rue quand il rencontra une bande de clowns puis fonda Le Prato, en 1983, dans un quartier populaire de Lille. Curieuse découvreuse, Patricia Kapusta activait l'effervescence de la danse contemporaine. Depuis 25 ans, ils mènent en binôme la belle aventure du Prato.

Vous avez sous-titré Le Prato "Théâtre International de Quartier". C'est-à-dire ?  
Gilles Defacque : L'expression, lancée d'abord comme une boutade, par goût du jeu avec les mots face à l'amusante surenchère des labels, reflète finalement bien notre démarche, à la fois à l'écoute de la pulsation du monde, ouverte à la rencontre et aux échanges internationaux, et proche des gens à l'endroit où on travaille : être tout près et en résonance avec l'ailleurs. « Agis

dans ton lieu, pense avec le monde » disait le poète Édouard Glissant. Cette phrase nous accompagne et se traduit très concrètement dans notre rapport au territoire, dans notre pratique de partenariat, dans les liens que nous tissons avec nos voisins mais aussi dans les activités de sensibilisation, telles que les *Déclinaisons circassiennes*, que nous menons auprès des personnes à l'écart de la culture. C'est aussi une manière utopique de préserver le sens de notre action.

TEMPS FORT ► FESTIVAL LES EXTRAVAGANTS

## GARE AUX CLOWNS !

Ce temps fort du Festival Les Extravagants donne voix à de drôles de zigotos qui investissent la gare Saint-Sauveur à Lille. Attention : pensées fraîches !

La mise hirsute et l'humour folle, la trogne flanquée d'un blase écarlate et le sourire tiré d'un trait d'inquiétude, ou parfois au contraire l'air étrangement normal... Le clown, de toute allure, n'en fait qu'à sa tête échevelée. Contrevenant parmanent des conventions sociales, il sappe mine de rien le sérieux des certitudes et attaque

à l'acide comique l'ordre solidement arrimé par habitude. D'une bouffée d'insensé, il fait craquer les coutures de l'évidence, pourtant bien ficelée par le bon sens. « Les Extravagants sortent des sentiers battus, sortent des pensées prémâchées, toutes faites, sortent des flux des réseaux tout tracés, dérangent les cerveaux » écrit Gilles

ESPACE PHILIPPE DE COMINES  
CONCEPTION CYRILLE MUSY

## CRİ

La compagnie Kiaï croise acrobaties et récits de vie.

« Le cri du sentiment est toujours absurde ; mais il est sublime, parce qu'il est absurde. » La réflexion de Baudelaire embrasse en quelques mots l'irrépressible indicible qui étirent les âmes jusqu'à fendre le silence. C'est ce surgissement puissant qui emporte le corps et l'esprit que Cyrille Musy, circassien et danseur hip hop, met en jeu dans *Crı*, présenté avec la Maison Folie Moulins. Circulant sur trois trampolines surmontés d'un mât, quatre acrobates alternent révolutions accélérées et séquences contemplatives vibrant aux rythmes syncopés du musicien Victor Belin et du slameur Arthur Ribo.

Le 18 mai à 15h et 20h. (Par temps de pluie, spectacle programmé à la Maison Folie Moulins)

LE PRATO  
CONCEPTION, INTERPRÉTATION MILANO PIERGIORGIO

## PESADILLA

Première française d'un solo de danse acrobatique somnambule... halluciné !

« Cauchemar » : traduit de l'espagnol, le titre déboutonne illico l'imaginaire et appelle



Pesadilla.

ces créatures étranges qui hantent les nuits sombres, quand le sommeil s'agit sous les coups du vécu quotidien et vague aux lisières de la veille. Compagnon de création de James Thierree, l'italien Milano Piergiorgio explore les tribulations d'un homme perdu dans ses rêves, ballotté entre insomnie, somnambulisme et narcolepsie. À la croisée du burlesque et de l'absurde, il crayonne, derrière la silhouette hallucinée de cet être criblé par la déferlante technologique et la frénésie urbaine, les tourments de la vie moderne.

Le 18 mai à 21h et le 19 mai à 20h.



## “ÊTRE TOUT PRÈS ET EN RÉSONANCE AVEC L'AILLEURS.”

GILLES DEFACQUE

Le Prato occupe une place singulière dans le paysage des arts vivants, comme lieu d'écllosion des talents. Comment concevez-vous l'accompagnement des jeunes équipes ?  
Patricia Kapusta : Il découle de ce qu'on est : un lieu, une équipe, un artiste directeur. Nous

Defacque, qui a ourdi ce rassemblement de rigolos de toutes obédiences à la Gare Saint-Sauveur.

ÉTONNER ET DÉTONNER

« Les expériences du philosophe Fernand Deligny sur la promenade sans but, sur la flânerie, sur la pensée errante qui divague et extravague rejoignent la quête du clown, qui transgresse les systèmes institués. Les Extravagants sont ceux-là qui s'aventurent sur les chemins de traverse dans notre monde quadrillé » explique-t-il. « Où en sont les clowns aujourd'hui ? Qu'ont-ils à apporter à notre époque algorithmique, frappée par la tragédie des attentats, verrouillée par des normes de plus en plus prégnantes quoique moins visibles ? » Durant quatre jours, les clowns se dévoileront dans tous leurs états.

## “NOUS AIDONS LES ARTISTES DANS LEUR PROFESSIONNALISATION.”

PATRICIA KAPUSTA

côtoyons depuis longtemps les écoles d'arts vivants, comme intervenants notamment. Le désir d'épauler de jeunes artistes dans la phase transitionnelle qui suit leur sortie en leur offrant un espace de travail, le regard oblique d'un artiste, l'écoute et les conseils de professionnels, des temps de programmation, parfois des coproductions, tout cela s'est imposé presque naturellement. Nous les aidons dans leur professionnalisation, en rendant lisible et visible leur démarche, en les guidant vers les bons partenaires et les bons réseaux pour qu'ils rencontrent le public et les professionnels. Nous travaillons avec une trentaine de lieux dans la région mais aussi en Belgique et sommes en dialogue avec les membres de Territoires de cirque et le réseau européen Circostrada. Nous suivons les équipes dans la durée. Ces expériences innovantes nous passionnent !

Certains se donneront en spectacle, comme Fred Blin ou L'Ouvrier du drame. D'autres ouvriront leur atelier, dont Ludor Citrik, compagnon du Prato depuis douze ans, ou Moïse Bernier, qui y a fait ses premiers pas. « Je voulais froter des clowns très différents mais qui donnent en partage, qui permettent d'entendre l'autre dans son altérité » souligne Gilles Defacque. Quant à Franck Vandecasteele et ses musiciens puis au Bortsche Orchestra, ils animeront des « after » bien remuants. « J'irais jusqu'à risquer un classement des philosophes suivant le rang de leur rire » déclarait Nietzsche à la fin de *Par-delà le bien et le mal*. Les clowns se laisseront-ils rangés par ordre ?

Du 19 au 22 mai 2016.

GARE SAINT-SAUVEUR  
CONCEPTION FRED BLIN

## ÉTAPE À SAGA CITY

Fred Blin, fondateur des Chiche-Capon, fait l'ouverture de Gare aux clowns !

Ils déboutent toute définition, cassent non moins les étiquettes, se moquent très largement du monde comme il ne va pas, déroutent les lignes dramatiques, enchaînent en scène dérapages contrôlés et rebondissements survoltés... Les Chiche-Capon sont aussi exaspérants qu'hilarants. Fred Blin, un des fondateurs du quatuor, se lance dans un solo qui discourt de l'échec et marque !

Les 19 et 20 mai à 20h.

GARE SAINT-SAUVEUR D'APRÈS VALÈRE NOVARINA / MES MARIE FILIPPI ET DAVID SCATTOLIN

## RESTES D'OPÉRETTE

Un solo clownesque sur planche à roulettes. Des miettes de saynètes, des lambeaux d'histoires, des bouts de chansons, des éclats de personnages... Voilà les reliefs du copieux festin de l'Opérette imaginaire que Marjorie Efther recompose à sa façon, c'est-à-dire clownesque. Fascinée par la langue inventive de Valère Novarina, elle a pris cette écriture si singulière comme matière à improvisations pour



Restes d'opérette.

Le 21 mai à 19h et le 22 mai à 16h.

Festival Les Extravagants, du 17 au 22 mai 2016.  
Le Prato, Pôle national des Arts du Cirque, 6 allée de la Filature, 59000 Lille. Tél. 03 20 52 71 24. www.leprato.fr.

Focus réalisé par Gwénola David

Prix suisses de théâtre 2016

Cérémonie de remise des prix

26 mai 2016

L'Office fédéral de la culture décerne pour la troisième fois les Prix suisses de théâtre dans le cadre de l'inauguration de la 3<sup>e</sup> Rencontre du Théâtre Suisse

Infos sur [prixtheatre.ch](http://prixtheatre.ch)

Théâtre de Carouge

Atelier de Genève

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la culture OFC

Rue Ancienne 39  
1237 Carouge GE

THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE  
TEMPS FORT

## CIRCUSNEXT

Fin de cycle pour CircusNext, et dernière sélection à découvrir à la Cité Internationale: trois jours pour sept jeunes compagnies qui bénéficient d'un accompagnement spécifique.



Sandrine Juglair en plein Diktat pour CircusNext.

Clap de fin en 2017 pour CircusNext? En tout cas fin du programme de la Commission Européenne qui s'étalait de 2013 à 2017, et qui a permis le repérage, l'accompagnement, et la diffusion d'artistes de cirque, estampillés "jeunes talents". Graal qui s'est avéré être un véritable gage de reconnaissance au sein de la profession. On ne manquera pas, la saison prochaine, de retrouver tous les artistes issus de ce dispositif, réunis spécialement par CircusNext. Mais pour l'heure, on applaudira surtout des compagnies françaises et belges, qui en leur sein rassemblent souvent des nationalités et des parcours très divers: aujourd'hui, ce sont Willem Balduyck et Sophie van der Vuurst de Vries, Rafael de Paula et Ania Buraczynska, Dymitry Szytura, Quentin Claude, Marion Even et Gaël Manipoud, Mathieu Bleton, Mosi Espinoza, Jonas Julliard, Karim Messaoudi et Cyril Pernot, Katja Andersen et Ricardo Gaiser, et enfin Sandrine Juglair. **N.Yokel**

**Théâtre de la Cité Internationale, 17 bd. Jourdan, 75014 Paris. Le 2 juin 2016 à partir de 20h, le 3 juin à partir de 19h, et le 4 parcours intégral de 15h à 23h. Tél. 01 43 13 50 50.**

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD  
TEXTE ET MES EMMA DANTE

## VERSO MEDEA

S'inspirant de la tragédie d'Euripide, Emma Dante présente *Verso Medea* aux Bouffes du Nord. Un spectacle mêlant théâtre, musique et chant créé, en 2012, au Teatro Olimpico de Vicence.



Verso Medea, d'Emma Dante, aux Bouffes du Nord.

Dessiné par le grand architecte Andrea Palladio à la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle, le Teatro Olimpico de Vicence, en Italie, est l'un des plus beaux théâtres couverts d'Europe (et considéré comme le plus ancien). C'est là, en 2012, qu'Emma Dante a créé *Verso Medea*, version musicale du mythe de Médée (les chants et la musique sont des frères Mancuso) conçue pour « un lieu plein de grâce et de sens, où l'atmosphère du théâtre souligne le dramatisme de l'histoire ». C'est un autre lieu d'exception que l'auteur et metteur en scène italienne a choisi pour reprendre son spectacle à Paris: les Bouffes du Nord. Dans ce théâtre « qu'un chant et le silence suffisent à remplir », les comédiens et chanteurs accompliront un voyage s'inspirant de la tragédie qu'Euripide consacra à la magicienne infanticide. Un voyage autour d'une figure de femme barbare « qui ne reconnaît pas d'autre autorité que celle de ses propres instincts ». **M. Piolat Soleymat**

**Théâtre des Bouffes du Nord, 37 bis bd. de la Chapelle, 75010 Paris. Du 10 au 28 mai 2016. Du mardi au samedi à 20h30. En matinée les samedi à 15h30. Durée de la représentation: 1h. Tél. 01 46 07 34 50. www.bouffesdunord.com**

ENTRETIEN ► MAUD LE PLADEC

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT  
MUS. FAUSTO ROMITELLI, TOM PAUWELS / CHOR. MAUD LE PLADEC

## POETRY

Révélation actuelle de la danse contemporaine, Maud Le Pladec présente *Poetry*, une pièce qui fait corps avec la musique de Fausto Romitelli et Tom Pauwels.

**Vous avez appelé cette pièce Poetry. Pourquoi?**  
**Maud Le Pladec:** Tout simplement parce que j'articulais ce projet en fonction du rythme, de la musique et de la poésie sonore. Je me suis intéressée à Luigi Russolo (peintre, compositeur, père de la musique bruitiste, NDLR), aux premiers dadaïstes. La dimension poétique apparaissait dans la répétition de mots qui perdaient ainsi de leur sens. Cela a été une référence parmi tant d'autres. Pour moi, ce titre est aussi une référence à la transcendance, car nous nous élevons dans cette pièce. Au début, nous sommes assis. Tom Pauwels joue des motifs que l'on imite avec nos gestes dansés. Puis le dispositif se met en route et nous décale. Donc nous partons de choses concrètes pour aller vers une abstraction.

**Qu'est-ce qui vous a poussée à créer un duo où le musicien compositeur Tom Pauwels est placé entre vous deux ?**

**M. L. P.:** J'avais envie de continuer à collaborer avec Tom Pauwels et d'être sur scène. C'est la seule pièce que j'ai chorégraphiée dans laquelle je danse. J'ai choisi Julien Gallée-Ferré car ça fait douze ans que nous dansons ensemble dans les pièces des autres. Et *Poetry* est vraiment co-dansée, co-pensée. Nous avons travaillé comme un petit collectif.

**La musique est signée Fausto Romitelli, mais aussi Tom Pauwels...**

**M. L. P.:** Tom est LA personne qui peut interpréter *Trash TV Dance* de Fausto Romitelli

dans toutes ses nuances. Je lui ai également passé commande pour compléter la pièce, car la partition ne dure que douze minutes. Donc Tom a composé les quarante-cinq autres minutes à partir des intentions, des textures de Romitelli, mais aussi de la chorégraphie.

**Il y a aussi un dispositif très particulier dans cette pièce car vous n'entendez pas ce qui est joué au plateau. Pouvez-vous nous en parler ?**  
**M. L. P.:** Nous avons des oreillettes. La musique que l'on entend sur le plateau n'est pas celle qui régit la danse. Mais nous nous en servons pour imaginer des rassemblements, des relations, des moments d'ensemble alors que nous ne nous regardons pas. Cela demande des dispositifs techniques assez complexes. Nos pas sont guidés par une partition de rythmes, de sonorités, de mots, de contraintes qui proposent un rapport à la musique différent. Mais de temps en temps, nous entendons Tom. En fait, nous avons un paramètre commun aux deux partitions: c'est le temps!

**“NOUS AVONS TRAVAILLÉ COMME UN PETIT COLLECTIF.”**

MAUD LE PLADEC



Maud Le Pladec, Julien Gallée-Ferré et Tom Pauwels dans Poetry.

GROS PLAN

L'ONDE / MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL / THÉÂTRE DES BERGERIES  
CHOR. ANDRÉS MARIN ET KADER ATTOU

## YATRA

À partir d'une rencontre initiée sur le plateau en 2013, les deux géants Andrés Marin et Kader Attou ont créé un autre spectacle, aux confins d'expressions musicales et chorégraphiques séculaires.

On raconte que l'une des origines multiples du flamenco tiendrait dans l'accueil, par les Andalous, d'un peuple de gitans venus de l'Inde. Le flamenco comme héritage d'une culture nomade, voilà qui pose les bases d'un art qui, du tournoiement des mains aux percussions des pieds, se retrouve chez les uns comme chez les autres. *Yatra* nous offre la possibilité d'un voyage aux sources de ces influences multiples, comme pour mieux célébrer les racines communes d'une expression aussi bien musicale que chorégraphique: en réunissant sur le plateau les cinq musiciens de l'ensemble Divina, et l'un des plus fameux et déceissants danseurs de flamenco, Andrés Marin, *Yatra* entame un dialogue entre tradition et modernité. Se côtoient aussi bien le répertoire musical issu de la tradition savante et populaire



Yatra, une rencontre au sommet, et au carrefour des cultures.

Et au niveau de la scénographie ?

**M. L. P.:** La musique est au centre et la scénographie le traduit physiquement. La lumière est également très importante. Elle décline toutes les couleurs de l'arc-en-ciel qui sont contenues dans le blanc. Ces états lumineux passent très lentement de l'un à l'autre. Ça donne une drôle de sensation. Notamment sur ma robe à pois qui se métamorphose sous l'effet de la lumière, de la texture du tissu et du mouvement. Dans chacune de mes pièces, il y a une recherche intense de la part de tous mes collaborateurs, que ce soit les éclairages de Sylvie Mélis ou les costumes d'Alexandra Bertaut.

**Être programmée à Chaillot, c'est une étape importante pour vous ?**

**M. L. P.:** Je suis sincèrement très heureuse que Didier Deschamps ait choisi cette pièce, qui n'est ni la plus récente, ni la plus facile, pour la présenter au Théâtre National de Chaillot.

Propos recueillis par Agnès Izrine

Théâtre national de Chaillot, 1 place du Trocadéro, 75016 Paris.

Mer. 25 mai, ven. 27 mai, mar. 31 mai, mer. 1<sup>er</sup> juin à 20h45. Jeu. 26 mai et 1<sup>er</sup> juin à 19h45. Salle Maurice Béjart. Durée 50 min. Tél. 01 53 65 30 00.

www.theatre-chaillot.fr

À voir aussi *Concrete* de Maud Le Pladec, présenté dans le cadre du Festival June Events.

Rejoignez-nous sur Facebook

du Rajasthan, que les expérimentations du danseur, prompt à s'emparer d'univers singulièrement différents – on se souvient de sa confrontation avec celui de Bartabas.

BALAYER LES CLICHÉS ET LES ARTIFICES

Le tableau ne serait pas complet sans la participation du danseur Kader Attou. La Biennale Flamenco de Chaillot avait offert en 2013 l'impulsion de sa collaboration avec Andrés Marin, donnant lieu à un duo inédit en forme de rencontre au sommet. Aujourd'hui, il se place en chorégraphe et invite la virtuosité de ses deux danseurs hip hop Amine Boussa et Mehdi Ouachek à entreprendre ce voyage en Inde. De l'Inde en Andalousie, jusqu'aux bitumes de nos capitales, il n'y a qu'un pas, que les trois danseurs franchissent en joignant leurs différences, en assumant le pas vers l'autre pour l'amener à soi, tout en faisant le chemin inverse. Ils montrent que la modernité n'est pas un frein à l'expression des cultures de chacun et des codes, pourvu qu'elle les libère de leurs clichés et de leurs artifices.

Nathalie Yokel

Théâtre des Bergeries, 5 rue Jean-Jaurès, 93130 Noisy-le-Sec. Le 18 mai 2016 à 20h30. Tél. 01 41 83 15 20.

Maison des Arts de Créteil, place Salvador-Allende, 94000 Créteil. Les 20 et 21 mai 2016 à 20h. Tél. 01 45 13 19 19.

L'Onde, 8 bis av. Louis-Breguet, 78140 Vélizy-Villacoublay. Le 24 mai 2016 à 20h30. Tél. 01 78 74 38 60.

Réagissez sur www.journal-laterrasse.fr

THÉÂTRE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES  
CHOR. FABRICE LAMBERT

## JAMAIS ASSEZ

Fabrice Lambert conjugue l'élégance scénographique et l'énergie chorégraphique pour conjurer les désastres écologiques dans une pièce magistrale.



Jamais assez de Fabrice Lambert.

*Jamais assez* s'inspire du film *Into Eternity* (2010), du réalisateur danois Michael Madson, qui révèle la réalité du site top secret d'Onkalo (qui signifie cachette ou grotte), en Finlande. Un chantier qui doit durer cent ans pour y ensevelir des déchets nucléaires pendant 100 000 ans. Une dimension mythique et effrayante, un acte prométhéen et plus qu'inquiétant dans sa démesure. Le plateau est plongé dans la pénombre quand une ligne sombre se déroule pour atteindre le bord du plateau. Les danseurs émergent, comme délivrés d'un sortilège sans fin. Commence alors une danse, suspensive, fluide, fascinante, à la manière d'une fugue dont les thèmes partent l'un derrière l'autre et entrelacent le passé, le présent et l'avenir. Fabrice Lambert envoie de tous côtés ses amorces qui se fondent dans la réunion d'une unité indestructible mais si fragile, composant la sensation de la masse et du poids autour d'un invisible dangereux ou menaçant.

CHRONIQUE D'UNE CATASTROPHE ANNONCÉE

Les corps peuvent devenir cylindres de chair noire, membres lourds qui s'ajustent, et se propagent à tout le groupe. Sculptés par les lumières d'Yves Gladieux, les dix danseurs

TEMPS FORT / THÉÂTRE DE LA VILLE  
CHOR. PINA BAUSCHPINA BAUSCH  
AU THÉÂTRE DE LA VILLE

Chaque saison au Théâtre de la Ville, c'est un rendez-vous attendu et festif avec une œuvre majeure, celle de Pina Bausch.

Après le sublime tapis d'œillets de *Nelken*, vu l'an dernier au Théâtre du Châtelet, place à la terre nue, et à un autre champ de bataille: *Auf dem Gebirge hat man ein Geschrei gehört* (*Sur la montagne, on entendit un hurlement*), créé en 1984, est l'une des pièces marquantes de Pina Bausch, ponctuée de somptueux mouvements de groupe et de moments forts centrés sur les personnes. Une pièce extraordinaire, un ballet de relations époustouflant pétri de mille nuances et contradictions, s'exprimant de façon flagrante ou par un détail infime et fulgurant. Le désir et surtout le pouvoir dessinent le jeu des attirances ou des rejets, entre une exquise douceur et, souvent, une insupportable violence. Une violence masculine, étrange écho de notre époque où dans certaines zones le pouvoir



Agua, de Pina Bausch.

masculin asservit les femmes. Autre tonalité et autre pièce née d'un voyage au Brésil. Enfiévrée et endiablée, lumineuse et joyeuse, *Agua* (2001) est imprégnée de la chaleur et des rythmes brésiliens. Baignée par des images en mouvement, c'est une jungle exubérante et un paradis fragile, qui joue avec les clichés.

A. SANTI

**Théâtre de la Ville, 2 place du Châtelet, 75004 Paris. Agua, du 7 au 15 mai. Auf dem Gebirge hat man ein Geschrei gehört, du 20 au 26 mai. Tél. 01 42 74 22 77.**

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR

atelier de paris carolyn carlson  
centre de développement chorégraphique

JUNE EVENTS  
DANSE | PARIS | CARTOUCHERIE  
10<sup>ÈME</sup> ÉDITION  
3 > 18 JUN 2016

Katerina Andreou  
Anan Atoyama  
Mylène Benoit  
Aurélié Berland  
Carolyn Carlson  
DD Dorvillier  
Moriah Evans  
Laurent Goldring & Marika Rizzi  
Frédéric Gravel  
ZOO / Thomas Hauert  
Chloé Hernandez & Orn Camus  
Benoît Lachambre  
Fabrice Lambert  
Sébastien Laurent  
Maud Le Pladec  
Dana Michel  
Marlène Monteiro Freitas  
Radouan Mriziga  
Marie Orts  
Pierre Pontvianne  
Alban Richard  
Liz Santoro & Pierre Godard  
Elodie Sicard  
Kat Válastur

WWW.JUNEVENTS.FR

MARTELL DES PAÏS  
ile de France  
SACD  
RADIO

Maison de la culture du Japon à Paris

Performance  
Création  
Work in progress

Vendredi 27 et samedi 28 mai à 20h

Composition, ordinateur et piano  
**Keiichiro Shibuya**

Danse  
**Jérémy Bélingard**  
danseur étoile du Ballet de l'Opéra national de Paris

Vidéo et installation  
**Justine Emard**

# Parade for the End of the World

MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS  
101 bis, quai Branly  
75015 Paris

M° Bir-Hakeim  
RER Champ de Mars  
Réservation  
[www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr)  
01 44 37 95 95  
@MCJP\_officiel  
@MCJP\_officiel

La terrasse

L'Onde Théâtre Centre d'art

# Danse Flamenco Hip-Hop

# Yatra

Andrés Marín et Kader Attou

Mar 24 mai

01 78 74 38 60 - [londe.fr](http://londe.fr) Vélizy-Villacoublay

## GROS PLAN

SEINE-SAINT-DENIS FESTIVAL

## RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES INTERNATIONALES DE SEINE-SAINT-DENIS

Fédérant dix théâtres partenaires, l'édition 2016 met la Corée à l'honneur et continue de montrer une danse inventive, engagée dans les questions de notre temps.

Intime, politique, mathématique, métaphorique, plastique ou encore performatif... C'est le corps dansant dans toute sa complexité sémantique qu'explorent les artistes à l'affiche des Rencontres chorégraphiques. L'édition 2016 traverse notre époque en déployant à même le plateau les problématiques qui habitent notre présent. L'italien Marco d'Agostin questionne ainsi l'agitation vibrionnante qui asphyxie le quotidien sous le divertissement et la débauche d'énergie. Kubilai Khan Investiga-

tions sonde les représentations corporelles en marge de leurs conventions et cherche des gestes d'écart qui échappent à la force des catégories, tandis que Nina Santes fabrique une créature polyphonique, une utopie à vue.

## VARIÉTÉ DES ESTHÉTIQUES

Un autre exemple est donné par Somoo, qui détourne le Talchum, théâtre populaire masqué et dansé coréen, pour poser un regard sur les femmes d'aujourd'hui, sans hypocri-

## CRITIQUE

LES RENDEZ-VOUS CHORÉGRAPHIQUES DE SCEAUX, LES GÉMEAUX  
BALLET DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE / MUS. RICHARD WAGNER / CHOR. JOËLLE BOUVIER

## TRISTAN &amp; ISOLDE : SALUE POUR MOI LE MONDE !

Joëlle Bouvier met en scène une des plus belles histoires d'amour, celle de Tristan et Isolde, sur la musique de Wagner, dans une chorégraphie pleine d'émotion et de passion pour les vingt-deux danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève.

« Salue pour moi le monde ! » Quand Isolde dit cette phrase à Brangäne, elle est bien décidée à mourir, projetant de boire, après Tristan, le philtre qui doit les tuer tous les deux. Or ce n'est pas la mort, mais l'amour qu'elle absorbe à son insu, poison tout aussi fatal et dévastateur. En choisissant d'entrer par la passion – ce moment où l'amour et la mort se rejoignent – dans l'œuvre de Richard Wagner, Joëlle Bouvier n'a pas choisi la facilité, même si la chorégraphie a toujours su exprimer l'ardeur des sentiments. Le début baigne dans une atmosphère toute maritime. La mer revient en ressac dans les mouvements, dans les voix d'hommes lointains, qui plantent le décor de cette tragédie atmosphérique.



Sarawane Tananait et Geoffrey Van Dyck dans la chorégraphie de Joëlle Bouvier.

## LA MÉLODIE INFINIE DU DÉSIR

Joëlle Bouvier nous fait entendre que le drame s'est noué en amont. Des scènes surgissent du noir, comme impressionnées par d'anciens rêves, Isolde brandit une épée, des groupes se forment, ralentis par des souvenirs de batailles. Peu à peu, la scène prend son souffle, s'amplifie sous la pression du chant : Tristan et Isolde se rencontrent et sombrent immédiatement dans le flot impétueux de la danse. Les vingt-deux danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève deviennent le gonflement des vagues, les marins obstinés du temps qui passe, les courbes d'un littoral, le tranchant d'une lance. Portés et sauts éblouissants, courses éperdues, corps à corps affolants, baignant dans un climat magique, sinon chamannique, les danseurs volent littéralement. La gestuelle se fait âpre, au bord du chaos. Leur

désir inextinguible est rattrapé par des ombres qui s'animent, tandis que le couple devient un seul et même animal traqué, acculé, basculant vers la mort qui les étendra dans le troisième acte. Ce dernier donne lieu à la transfiguration d'Isolde qui s'évapore dans l'extase, tout le corps de ballet semblant céder à la nuit qui les enveloppe peu à peu dans ses plis.

Agnès Izrine

Les Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux, Les Gémeaux, 49 av. Georges-Clémenceau, 92330 Sceaux. Du 26 au 28 mai à 20h45. Tél. 01 46 61 36 67. Durée : 1h30. Spectacle vu à la création, le 21 mai 2015, Bâtiment des Forces Motrices, à Genève.

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

## GROS PLAN



Gom-bang-yi-teot-da, création de Kim Joseph, jeune artiste coréen.

sie, sans intention cachée. L'expérimentation trace une deuxième ligne de force de la programmation : elle puise sa matière dans la tradition comme Yasmine Hugonnet, qui s'intéresse à la ronde comme manière de penser le groupe, dans le folklore aragonais avec Marcos Morau qui y greffe son univers surréaliste, ou dans les mathématiques, à l'instar de Cindy Van Acker qui imagine, pour le Ballet de Lorraine, une pièce structurée à partir des données d'Éléments, livre du mathématicien grec Euclide. Créations chorégraphiques et musicales réinventent leur compagnonnage : avec un concert-performance théâtral imaginé par Eleanor Bauer et Chris Peck avec l'ensemble Ictus, ou encore avec Marco Berrettini qui signe avec son

groupe Summer Music la bande-son d'une comédie musicale antisystème. Enfin, on découvrira plusieurs artistes coréens dans le cadre de l'Année France-Corée 2015-2016. Ces quelques exemples piochés parmi les vingt-six compagnies invitées dévoilent la diversité des esthétiques et des écritures qui font aujourd'hui la vitalité de la création chorégraphique contemporaine !

Gwénola David

Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, du 11 mai au 18 juin 2016. Rens. 01 55 82 08 01 et [www.rencontres-choregraphiques.com](http://www.rencontres-choregraphiques.com)

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## CRITIQUE

ATELIER DE PARIS – CAROLYN CARLSON  
CHOR. LOÏC TOUZÉ / AMBRA SENATORE

## AU PIED DE LA LETTRE #2

Pour la deuxième année consécutive, le Gymnase, Centre de Développement Chorégraphique, se lance dans la commande pour le jeune public. Voici une cuvée 2016 qui tient bien ses promesses.

L'idée est belle, mais son exigence est élevée : associer sur un plateau partagé deux chorégraphes esthétiquement différents, leur passer

bien moins frontale que ce que l'on pourrait attendre d'un récit chorégraphié. Tout l'art de Loïc Touzé réside dans cette multiplicité de combinaisons entre ces deux corps en nuances marines, visages maquillés, qui, dans une énergie étale, jouent les tableaux vivants.

## DE LA MYTHOLOGIE ET DES HISTOIRES DU QUOTIDIEN

Il suffit d'une position de main pour évoquer le cyclope, d'un balancement pour montrer le bateau, d'un enchevêtrement de jambes et de têtes pour voir le cheval de Troie... Quelques notes au piano, douces et vibrantes, et le tout suffit à mettre en marche l'imaginaire. D'association purement formelle de corps en évocation fantastique, il n'y a qu'un pas, que le chorégraphe franchit avec bonheur, plongeant le spectateur dans un état d'écoute et de contemplation suspendues. Lorsque la pièce d'Ambrà Senatore, *Quante Storie*, prend la suite, c'est une bascule totale : là, les deux interprètes commencent par nommer les parties du corps pour entamer une interaction avec le public, et faire surgir des histoires. Drôle et enlevé, ce duo devient facétieux, cultivant le détournement et le décalage dans un univers profondément ancré dans le quotidien. Mention spéciale à Simona Rossi et Bryan Campbell dont les deux duos semblent cousus main sur leur belle complicité.

Nathalie Yotel

Atelier de Paris – Carolyn Carlson, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Le 11 mai 2016 à 10h et 15h, le 12 mai à 10h et 14h30. Tél. 01 417 417 07. [www.junevents.fr](http://www.junevents.fr) Spectacle vu au Gymnase, CDC de Roubaix.

Rejoignez-nous sur Facebook

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU [LA.TERRASSE@WANAD00.FR](mailto:LA.TERRASSE@WANAD00.FR)

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT  
DANSE / THÉÂTRE

# Focus Corée

5 spectacles de danse présentés dans le cadre de l'Année France-Corée  
9 au 24 juin 2016

Aesoon Ahn  
Korea National Contemporary Dance Company  
*AlreadyNotYet*  
Du 9 au 11 juin 2016

José Montalvo  
National Dance Company of Korea  
*Shiganè nai*  
Du 16 au 24 juin 2016

Insoo Lee  
Modern Feeling  
Pansun Kim  
OWN MHz  
Du 8 au 10 juin 2016

Sung-soo Ahn / Pick-up Group  
*Immixture*  
Du 15 au 17 juin 2016

Et aussi  
Une journée avec des artistes coréens  
18 juin 2016

[www.theatre-chailot.fr](http://www.theatre-chailot.fr)  
01 53 65 30 00

**danse** **WAGABONDES EN LIMOUSIN**

**Festival \ 7<sup>e</sup> édition**  
**17 - 28 mai 2016**

**SEYDOU BORO**

**GROS PLAN**

**ATELIER DE PARIS - CAROLYN CARLSON FESTIVAL**

## JUNE EVENTS

**Pour cette édition, le festival passe le cap des dix ans en poursuivant son déploiement au-delà du bel écriin de la Cartoucherie, et en favorisant de nouveaux types de rendez-vous pour la découverte de jeunes talents.**

venir à June Events, c'est s'offrir une bulle de danse, dans une clairière lumineuse de propositions, dont certaines ne demandent qu'à éclore. En témoignent les « Premières parties », ou comment profiter de sa venue pour découvrir de jeunes projets: Katerina Andreou, chorégraphe grecque formée à Athènes puis à Angers, livre les prémises de son solo *A Kind of fierce*. Même chose pour Aurélie Bertrand, qui met ses qualités de danseuse et de notatrice Laban au service du *Maure* de José Limon. La japonaise Anan Atoyama prend elle aussi appui sur une grande figure de la danse - ici Kazuo Ohno - pour jouer entre le passé et l'instant présent. *Les Alibis*, proposé par Élodie Sicard, est quant à lui un spectacle abouti, développant en sept tableaux une danse au contact d'objets-sphères robotisés. Soutenues par le Centre de Développement Chorégraphique, ces quatre chorégraphes et danseuses entameront ensuite une discussion avec le public. Poursuivre la soirée à June Events c'est aussi se frotter à l'actualité chorégraphique la plus brûlante: Thomas Hauert et Mylène Benoît donnent chacun une création où la perception sensorielle est à l'épreuve des danseurs eux-mêmes, l'un avec le joyeux *Inaudible*, l'autre avec *Aveuglement*.

**DES CHORÉGRAPHERS D'OUTRE-ATLANTIQUE**  
Deux ensembles musicaux live sont particulièrement à l'honneur à travers deux projets emblématiques du lien danse-musique, mais cultivant pleinement leurs singularités: l'ensemble Alla Francesca, dans un répertoire français des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles pour *Nombres*

**CRITIQUE**

**GRANDE HALLE DE LA VILLETTE**  
CHOR. SIDI LARBI CHERKAOUI

## SIDI LARBI CHERKAOUI EN GRAND

**Dur, dur, de suivre l'actualité de Sidi Larbi Cherkaoui! Rares sont les chorégraphes à être aussi productifs, à multiplier les créations, à œuvrer pour les uns, pour les autres... Aujourd'hui à la tête du Ballet Royal de Flandre tout en continuant à diriger sa compagnie Eastman, il fait une halte à La Villette. À ne pas manquer!**

C'est un habitué des lieux, mais c'est chaque fois un événement. Sidi Larbi Cherkaoui cultive l'art des pièces spectaculaires, faisant même du simple duo une épopée fantastique de l'imaginaire. Ses pièces témoignent d'un amour immodéré pour le mouvement, qu'il vienne de la danse, des arts martiaux, du cirque... C'est souvent une collaboration inédite avec un artiste, une compagnie, ou un groupe, qui impulse le projet et lui donne toute son épaisseur, que ce soit avec une danseuse flamenco ou des moines shaolin, témoignant d'une imagination sans borne, et décomplexée. Son retour à La Villette nous offre sa toute dernière actualité: *Fractus V*, pièce pour cinq interprètes venus d'horizons très divers mais constituant là le pari même de la pièce. Une science du casting que Sidi Larbi Cherkaoui met au profit d'un projet qui prend sa source dans la réflexion du linguiste Noam Chomsky sur les concepts de liberté et de propagande. Se mettant lui-même en scène, il fait équipe avec Dimitri Jourde, circo-danseur virtuose que l'on a récemment vu dans la pièce *Celui qui tombe* de Yoann Bourgeois, avec un danseur de lindy hop américain, un bailleur flamenco basque, un hip hoper allemand... La musique est à l'avenant, réunissant en live un joyeux melting pot. Au total, neuf nationalités forment la tentative d'une communauté ouverte, comme une petite société tendue entre le « je » et le « nous », et posant la question de la liberté d'expression, du libre arbitre et de la manipulation.

**GRAND BALLET MÉTAPHYSIQUE**  
C'est également l'idée d'un corps collectif qui guide *Noetic*, autre pièce présentée à La Villette. Créée en 2014 pour les danseurs de l'Opéra de Göteborg, elle fait aussi appel au travail du sculpteur Anthony Gormley et à la musique de Szymon Brzóska. Le titre

de l'œuvre vient d'un terme grec signifiant « esprit de finesse », ou « capacité intérieure ». L'occasion pour Sidi Larbi Cherkaoui d'explorer des territoires où s'entremêlent élans philosophiques et élans chorégraphiques. Du flux mécanique des corps, presque automa-



Le Ballet de Göteborg, dans l'œuvre de Sidi Larbi Cherkaoui.

tisé, le chorégraphe parvient à extraire une matière plus fluide, rassemblant l'énergie autour d'une ondulation, et accompagnant les danseurs à travers une métaphore des différents états de la matière. Les dix-neuf danseurs traversent ainsi le tourbillon Cherkaoui, jusqu'à l'absolue figure du cercle, infinie et universelle comme la danse.

Nathalie Yokel

**Grande Halle de La Villette, parc de la Villette, 75019 Paris. Noetic, du 1<sup>er</sup> au 4 juin 2016 à 20h, Fractus V, du 7 au 9 juin 2016 à 20h. Tél. 01 40 03 75 75.**  
**Rejoignez-nous sur Facebook**



Maud Le Pladec donne la première à Paris de *Concrete*, au festival June Events.

les étoiles d'Alban Richard, et l'ensemble Ictus, avec une œuvre post-minimaliste américaine dans *Concrete* de Maud Le Pladec. Un des temps forts du festival restera sans doute la traversée « transatlantique » qui, dans le cadre de l'année franco-américaine Dance 2016, offre une visibilité à des artistes venus de New York et de Montréal, entre familiers du festival (Benoît Lachambre, Frédéric Gravel ou DD Dorvillier) et nouveaux venus. Ce n'est pas une première pour l'Atelier de Paris de collaborer avec le Québec, et on pourra découvrir la performeuse Dana Michel, dont le précédent solo *Yellow towel* figure dans le top dix des meilleures

spectacles du Time Out Magazine de New York. Dans *Mercurial George*, elle extirpe son corps d'un chaos d'objets, toujours en déséquilibre. Une archéologie de l'intime. Autre nouvelle venue, invitée avec la complicité de Liz Santoro et Pierre Godard: Moriah Evans, pour les premières en France de sa série *Social Dance*.

Nathalie Yokel

**Atelier de Paris - Carolyn Carlson, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Du 3 au 18 juin 2016. Tél. 01 417 417 07. www.junevents.fr**  
**Rejoignez-nous sur Facebook**

**CRITIQUE**

**CENTRE NATIONAL DE LA DANSE**  
MUS. SAINT-SAËNS, PIERRE-YVES MACÉ / CHOR. ANNE COLLOD

## LE PARLEMENT DES INVISIBLES

**Comment mixer l'Histoire de la danse, les fêtes funéraires mexicaines et la danse macabre avec des costumes hyper tendance signés La Bourette? Réponse avec ce spectacle très vivant sur les morts signé Anne Collod.**

Anne Collod convoque la mort sur le plateau avec *Le Parlement des invisibles*, une pièce en forme de feuilletage où sont évoqués la danse expressionniste allemande, les fêtes funéraires mexicaines et le carnaval. Le point de départ est une relecture de la *Danse macabre* de Sigurd Leeder, chorégraphe allemand exilé à Londres qui a été interprété dans *La Table verte* de

Kurt Joos. Déjà sous-titrée *Danse macabre*, *La Table verte* montrait des politiciens masqués fomentant la guerre. Mais Anne Collod croise cette source d'inspiration expressionniste des années 30 avec d'autres évocations.

**BURLESQUE ET SENSUEL**  
Empruntant à la procession, à la transe, ou au carnaval pour convoquer la désarticulation des normes, le politique et le fantastique. La musique de Saint-Saëns s'accolle avec l'électro de Pierre-Yves Macé, les images projetées s'associent à la danse et les cadavres ne portent pas de costards mais des costumes fantaisistes et flashy signés La Bourrette. Burlesque, sensuel, érotique, *Le Parlement des invisibles* pose la question des représentations de la mort tout en affirmant un désir de vie... sinon de sur-vie!

Agnès Izrine

**Centre National de la Danse, 1 rue Victor-Hugo, 93500 Pantin. Le 11 mai à 20h30, le 12 mai 2016 à 19h. Tél. 01 41 83 98 98. Durée 1h00.**  
**Réagissez sur www.journal-laterrasse.fr**



Le Parlement des invisibles d'Anne Collod.

**PARC RASPAIL, CACHAN**

## DIMANCHE DANSÉ

**C'est au Parc Raspail que le théâtre de Cachan a choisi de prendre ses quartiers d'été. Au programme, une après-midi de trois spectacles.**

Trois hectares, une trouée verte et boisée au cœur de la ville, c'est l'écriin choisi par le théâtre de Cachan pour clore la saison écoulée sous le signe des travaux. Mais la danse convient particulièrement à cet exercice hors les murs, et les projets retenus prennent toute la mesure de l'espace, chacun à leur manière.

**Esperluette, entre roue Cyr et hip hop.**

Le chorégraphe hip hop Fouad Boussouf a imaginé une chorégraphie tout en circonvolutions, grâce à la roue Cyr accompagnée en musique, comme un écho au signe « & », appelé également esperluette, et qui donne

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANAD00.FR

**Scène Nationale Sceaux**

# Les Gêmeaux

**Tél. 01 46 61 36 67**

## Les Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux

**Du 14 au 16 avril**  
**iY Olé!**  
**Chorégraphie, scénographie et conception vidéo José Montalvo**

**Du 11 au 13 mai**  
**Yàtrà**  
**Chorégraphie Kader Attou et Andrés Marín**

**Les 18 et 19 mai**  
**Première en Île-de-France**  
**Do you be?**  
**Chorégraphie Nawal Lagraa**

**Du 20 au 22 mai**  
**Première en Île-de-France • Coproduction**  
**Le Cantique des cantiques**  
**Chorégraphie Abou Lagraa / Cie La Baraka**

**Du 26 au 28 mai**  
**Salue pour moi le monde!**  
**D'après Tristan und Isolde**  
**Ballet du Grand Théâtre de Genève**  
**Chorégraphie Joëlle Bouvier**

**C'EST-À-DIRE**

MAR. 17.05 **BELLAC** Théâtre du Cloître  
MER. 18.05 **ÎLE-DE-VASSIVIÈRE** Centre International d'Art et du Paysage  
JEU. 19.05 **GENTIOUX**  
VEN. 20.05 **ST-MARTIN-CHÂTEAU**

**KANOU - CONCERT**

LUN. 23.05 **AUBUSSON** Scène Nationale

**LE CRI DE LA CHAIR** CRÉATION

MER. 25.05 **LA SOUTERRAINE** Centre culturel Yves Furet  
VEN. 27.05 **GUÉRET** Espace André Lejeune La Fabrique  
SAM. 28.05 **AUBUSSON** Scène Nationale

Avenue des Lissiers \ BP 11  
23 200 Aubusson  
+33 (0)5 55 83 09 09  
infos@ccajl.com

**WWW.CCAJL.COM**

son titre au spectacle. La compagnie Retour-ramont, spécialiste de la danse aérienne, propose *Voluminosité* : là aussi, le cirque et la danse exposent leur matière commune, qui trouve une résolution possible autour d'une sculpture métallique de plus de six mètres de haut. La compagnie Tango Ostinato, en résidence croisée à Cachan et au Kremlin-Bicêtre, continue quant à elle de transformer notre regard sur le tango, à travers un *Landscape* en duo également spécifiquement conçu pour l'espace public.

N. Yokel

MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS  
CHOR. JÉRÉMIE BÉLINGARD

## PARADE FOR THE END OF THE WORLD

Keiichiro Shibuya, Jérémie Bélingard, Justine Emard : une affiche de haute volée pour un *work in progress* inédit à la Maison de la Culture du Japon.



Jérémie Bélingard, étoile invitée pour une Parade d'un nouveau genre.

Le titre l'évoque à demi-mot : la *Parade* est un clin d'œil au ballet créé en 1917 par Léonide Massine, avec Jean Cocteau, Erik Satie et Pablo Picasso. L'histoire d'une collaboration entre quatre personnalités, dans l'idée d'un spectacle total signant la réunion entre les expressions et les esthétiques. Aujourd'hui, *Parade for the end of the world* signe les retrouvailles entre Jérémie Bélingard, danseur étoile de l'Opéra de Paris, Justine Emard, plasticienne, et Keiichiro Shibuya, compositeur, qui s'étaient rencontrés au Pavillon Neufilze OBC du Palais de Tokyo. Keiichiro Shibuya s'est fait remarquer dernièrement au Théâtre du Châtelet à travers la conception du premier opéra virtuel, *The End*. Dans ce nouveau projet, il s'agit d'une installation à la fois plastique, vidéographique et musicale, dont les trois artistes manipulent les éléments. Un ballet-laboratoire sur le mode du *work in progress*, en

exclusivité pour la Maison de la Culture du Japon.

N. Yokel

Maison de la Culture du Japon à Paris,  
101 bis quai Branly, 75015 Paris. Les 27 et  
28 mai 2016 à 20h. Tél. 01 44 37 95 95.

RÉGION / TOURS  
FESTIVAL

## FESTIVAL TOURS D'HORIZONS

Festival en prélude à l'été, Tours d'Horizons programme cette année encore quelques beaux noms de la danse contemporaine.

Festival initié par le Centre Chorégraphique National de Tours, dirigé par Thomas Lebrun, Tours d'Horizons vise à proposer un panorama « de l'étendue et de la richesse de la danse contemporaine ». Trois créations de Thomas Lebrun, de Pascale Houbin (avec des amateurs) et de la belgo-australienne Joanne Leighton accompagneront les spectacles de valeurs sûres et montants de la danse hexagonale. Au programme,



Sincopa de Tania Carvalho au programme de Tours d'Horizons.

Rachid Ouramdane, Nacera Belaza et Clara Cornil, la grande Anne Teresa de Keersmaeker, l'actrice et danseuse portugaise Tania Carvalho, le touche-à-tout américain David Hernandez et les inséparables Roser Montllo Guberna et Brigitte Seth. Un programme aussi prestigieux qu'international et esthétiquement éclectique.

E. Demey

À Tours et dans ses environs, Centre  
Chorégraphique National de Tours, 37000 Tours.  
Du 3 au 11 juin 2016. Tél. 02 47 36 46 00.

GROS PLAN

RÉGION / THÉÂTRE JEAN LURÇAT, SCÈNE NATIONALE D'AUBUSSON ET ALENTOURS  
CHOR. SEYDOU BORO

## DANSES VAGABONDES EN LIMOUSIN

Une belle initiative qui permet de faire découvrir plusieurs œuvres d'un chorégraphe contemporain à un large public, grâce à une itinérance de proximité.

Depuis 2003, la scène nationale d'Aubusson organise « *Danses vagabondes en Limousin* » pour faire découvrir au plus grand nombre la danse contemporaine. Approcher l'univers artistique d'une compagnie, d'un artiste, tel est l'objectif de ce festival organisé tous les deux ans. Le principe est simple : un artiste chorégraphique est invité par le Théâtre Jean-Lurçat, scène nationale d'Aubusson, à se produire dans plusieurs communes avoisinantes. Le 7<sup>e</sup> Festival « *Danses vagabondes en Limousin* » se déroule pendant la seconde quinzaine de mai, et la Scène nationale d'Aubusson met à l'honneur le Burkina-Faso et la danse africaine. Elle a donc invité le chorégraphe Seydou Boro, directeur artistique de la compagnie éponyme, qui se produira à Aubusson, bien sûr, mais aussi à Guéret, La Souterraine, Bellac, Chambon-sur-Voueize, Gentioux... Au menu, trois spectacles, deux de danse et... un concert. Car l'artiste - acteur, danseur, conteur, musicien et chorégraphe -, a plusieurs cordes à son arc. *C'est-à-dire* est un solo sensible aux accents autobiographiques. Seydou Boro y parle de la danse, de son regard sur l'Afrique, de sa fille, de sa rencontre avec la chorégraphe Mathilde Monnier au Burkina Faso... La danse est là, toujours, mais elle partage sa puissance évocatrice avec la parole contée et la musique.

PUISSANCE ÉMOTIONNELLE

Avec *Le Cri de la chair*, le chorégraphe entend questionner le cri d'un corps qui trébuche, comme si celui-ci pouvait empêcher l'effondrement. Inspiré par les corps penchés de Giacometti, il réunit des musiciens autour de danseurs en costumes de ville et masques d'argile, dans une danse contemporaine imprégnée de traditions africaines. La pièce est baignée des sonorités de blues mandingue, via quatre musiciens burkinabés et une chanteuse béninoise. Enfin, Seydou Boro en concert explore les musiques mandingues, le folk et le blues afro-américain. Ses textes d'une grande richesse



*Le Cri de la chair* de Seydou Boro diffusé dans le cadre de *Danses vagabondes* en Limousin.

sont sublimés par les meilleurs musiciens de la scène burkinabé. Sa voix, découverte tardivement sur la scène française, résonne de manière sensuelle et porte la même puissance émotionnelle que ses chorégraphies.

Agnès Izrine

Théâtre Jean Lurçat, Scène nationale  
d'Aubusson, av. des Lissiers, 23200 Aubusson.  
**C'est-à-dire** : le 17 mai à 20h30 à Bellac, en partenariat avec le théâtre du Cloître ; le 18 mai à 19h30 à Chambon-sur-Voueize ; le 19 mai à 19h30 à Gentioux ; le 20 mai à 19h30, lieu à déterminer en partenariat avec le C.C. Bourgneuf-Royère-de-Vassivière. Durée : 1h00.  
**Le Cri de la chair** : le 15 mai à 20h30 au Centre Culturel Yves Furet de La Souterraine. Tél. 05 55 63 46 46. Le 27 mai à 20h30 à l'Espace André Lejeune à Guéret. Tél. 05 55 52 84 97.  
Le 28 mai à 20h30 au Théâtre Jean-Lurçat, Scène nationale d'Aubusson. Durée : 1h15.  
**Concert** : le 23 mai à 20h30 au Théâtre Jean-Lurçat, Scène nationale d'Aubusson. Tél. 05 55 83 09 09. Durée : 1h00.

Rejoignez-nous sur Facebook

## FESTIVALS

GROS PLAN

BASILIQUE SAINT-DENIS / SEINE SAINT DENIS  
TOUS RÉPERTOIRES

## FESTIVAL DE SAINT-DENIS

Un mois de concerts, des rendez-vous de prestige dans la majestueuse Basilique millénaire, et des rencontres autour des musiques du monde.

La programmation du festival francilien se dessine avec toute la palette des couleurs de la musique, du baroque aux musiques africaines... « *Les deux spécificités principales du festival sont ses lieux, en particulier la Basilique, et son territoire : une ville de banlieue populaire, aux portes de Paris, au cœur du Grand Paris. D'un côté, le rattachement à l'histoire qui remonte au XI<sup>e</sup> siècle pour la Basilique, de l'autre un ancrage dans un territoire jeune, en mouvement, où plus de cent nationalités se*

*côtoient et cohabitent* » souligne Nathalie Rappaport, sa directrice.

TOUTES LES COULEURS DE LA MUSIQUE

Sous les voûtes de la Basilique, la programmation, pléthorique et prestigieuse, se partage entre grands rendez-vous autour de monuments de l'histoire de la musique - la *Troisième Symphonie* de Mahler dirigée par Mikko Franck en ouverture ou la *Neuvième Symphonie* de Beethoven en clôture sous la baguette de Michele Mariotti - et créations « maison » comme *De Sarajevo* de Goran Bregovic ou encore *Le Requiem pour Anne de Bretagne*, par l'ensemble Douce Mémoire de Denis Raisin-Dadre... Rendez-vous chambristes (Laloum, Angelich, Capuçon, etc.), propositions souvent audacieuses des jeunes orchestres « en résidence » ou chouchous du festival complètent le programme : Pygmalion dans Bach et Mendelssohn, la Cappella Mediterranea de Leonardo Garcia Alarcon dans le *Requiem* de Donizetti, Le Balcon dans Stockhausen et le Secession Orchestra pour un concert-lecture avec Julie Depardieu et Charles Berling.

Jean Lukas



Mikko Franck, directeur musical de l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, dirige la 3<sup>e</sup> Symphonie de Mahler en ouverture du Festival de Saint-Denis.

Basilique Saint-Denis, 1 rue de la Légion-d'Honneur, 93200 Saint-Denis. Du 26 mai au 24 juin. Tél. 01 48 13 06 07.

Réagissez sur [www.journal-laterresse.fr](http://www.journal-laterresse.fr)

RÉGION / CHÂTEAU DE SULLY, SULLY-SUR-LOIRE,  
LOIRET  
TOUS RÉPERTOIRES

## FESTIVAL DE MUSIQUE DE SULLY ET DU LOIRET

43<sup>e</sup> édition d'un festival mobile - artistique et géographiquement.



De la musique classique avant tout au festival de Sully, mais aussi du jazz, par exemple avec la chanteuse américaine Stacey Kent.

Les Esprits ou le Quatuor Voce (opportunité associée au trop rare Pierre-Alain Volondati au piano)... La douceur de vivre la musique sur les bords de Loire.

J. Lukas

Château de Sully, chemin de la Salle-Verte, 45600 Sully-sur-Loire. Du 19 mai au 5 juin. Tél. 02 38 25 43 43.

RÉGION / ABBAYE DE L'ÉPAU, YVRÉ-L'ÉVÈQUE,  
SARTHE  
FESTIVAL

## FESTIVAL DE L'ÉPAU

Musiques plurielles sous les voûtes d'une abbaye millénaire.



Mathieu Romano dirige la *Passion selon Saint Jean* à la tête de l'ensemble Aedes le 27 mai à 20h30 à l'Abbaye de l'Épau.

Dans le cadre d'une sublime abbaye fondée au XIII<sup>e</sup> siècle par Bérengère de Navarre, épouse de Richard Cœur de Lion... à quelques kilomètres du Mans, la 34<sup>e</sup> édition du festival de l'Épau joue de la diversité de ses espaces pour explorer la variété des registres musicaux : musiques vocales ou sacrées dans l'abbatiale, musique de chambre sous les lambris du Dortoir des moines et musiques du monde ou actuelles dans le Magic Mirror installé à l'extérieur. Parmi

château  
THÉÂTRE  
-te-  
MUSICAL  
let  
DE PARIS

d'après  
« ALICE AU PAYS  
DES MERVEILLES »

wonderland

un musical rock créé par  
Damon Albarn,  
Moira Buffini  
et Rufus Norris

Co-commande Manchester International Festival,  
National Theatre of Great Britain, Théâtre du Châtelet

du 7 au 16 juin 2016  
01 40 28 28 40 - [chatelet-theatre.com](http://chatelet-theatre.com)

AccorHotels | BFM Les Premières | TRANSFUCÉ | ANOUS PARIS | Direct Matin | LeRockUpDites | MAIRIE DE PARIS

NOUVELLE APPLI!

LA TERRASSE

INDISPENSABLE POUR LE PUBLIC ET POUR LES PROS!

Disponible gratuitement sur google play et App Store.

Download on the App Store | Get it on Google Play

TANDEM  
Scène nationale

DouaiHippodrome  
26 & 27 Mai 2016 / 20:00

WE'RE PRETTY FUCKIN' FAR FROM OKAY

Lisbeth Gruwez . Voetvolk vzw

www.tandem-arrasdouai.eu

Le TANDEM - Scène nationale est subventionné par : la Ville d'Arras, la Ville de Douai, le Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil régional des Hauts-de-France / Nord Pas de Calais - Picardie, le Conseil départemental du Nord et le Conseil départemental du Pas-de-Calais.

LE RENDEZ-VOUS  
DES MUSIQUES ACTUELLES À NANTERRE  
Oxmo Puccino  
/ Amazigh Kateb & Friends  
/ Élément de masse...  
19 - 21 mai 2016

MAISON DE LA MUSIQUE  
DE NANTERRE  
MAISON  
DANIEL-FÉRY



facebook.  
RÉSERVATION 01 41 37 94 21  
www.nanterre.fr / www.fnac.com  
www.billetreduc.com

VOX

CONCERT

Frédéric Haas, clavecin

ENSEMBLE AUSONIA

► JEUDI 26 MAI, 20h

Jean Sébastien Bach  
Quatre concertos pour violon et pour clavecin

Mira Glodeanu, violon solo

Emmanuelle Dauvin et Bénédicte Pernet, violons |  
Benjamin Lescoat, alto | Geneviève Koerver, violoncelle  
James Munro, contrebasse |

Tarifs: 8 €, 6 € (réduit).

CENTRE WALLONIE-BRUXELLES  
46 rue Quincampoix, 75004 Paris - 01 53 01 96 96 - www.cwb.fr

les temps forts: la journée d'ouverture consacrée à la famille Savall - Jordi en personne à la tête de son concert des Nations mais aussi ses enfants, Ariana (chant et harpe) et Ferran (chant et guitare); un cycle Bach dominé par la *Passion selon Saint Jean* de l'ensemble Aedes; des rendez-vous chambristes concoctés par le violoniste Renaud Capuçon; une « Nuit à l'Opéra » conçue et rêvée par Alain Duault autour des voix d'Inva Mula, Raquel Camarinha, Valentine Lemerrier et Philippe Do, etc. J. Lukas

Abbaye de l'Épau, route de Changé,  
72530 Yvré-l'Évêque. Du 25 mai au 1<sup>er</sup> juin.  
Tél. 02 43 27 43 44.

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD  
MUSIQUE FRANÇAISE

## FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE À PARIS

Quand le Centre de musique romantique française fait son festival.

Reynaldo Hahn, Charles Lecocq, Rita Strohl, Charles-Valentin Alkan et Benjamin Godard: ils seront tous au menu de cette quatrième édition du festival parisien de la maison vénitienne de la musique romantique française. Avant une série de cinq rendez-vous chambristes, la programmation s'ouvrira avec la



La contralto Marie-Nicole Lemieux chante des mélodies de Fauré, Lekeu, Hahn, Koehlin, Debussy et Duparc, le 6 juin à 20h30.

nouvelle production du Palazzetto, *Il était une fois...* Ce spectacle lyrique autour des contes de fées à l'époque romantique est composé autour d'une série d'airs et duos de Massenet, Silver, Offenbach, Isouard, Viardot ou Chausson, avec la soprano Jodie Devos et la mezzo Caroline Meng accompagnées par le Quatuor Giardini (le 4 juin à 20h30 puis le 5 à 11h en version « jeune public »). À suivre: le pianiste Pascal Amoyel dans des œuvres d'Alkan, Chopin, Godard et Liszt; un récital de la mezzo Marie-Nicole Lemieux; le dialogue de Gary Hoffman (violoncelle) et David Selig (piano) dans des œuvres de Rita Strohl, Saint-Saëns, Debussy et Fauré; la réunion des Lauréats de l'Académie Ravel 2015 (de Saint-Jean-de-Luz) autour d'Henri Demarquette et Jean-François Heisser, et enfin un programme partagé entre les quatuors à cordes de Godard, Gounod et Debussy par le pionnier Quatuor Mosaiques.

Théâtre des Bouffes du Nord, 37 bis bd. de la Chapelle, 75010 Paris. Du 4 au 9 juin.  
Tél. 01 46 07 34 50

GROS PLAN

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
BAROQUE

## VERSAILLES FESTIVAL

Grands noms et répertoire baroque sont à l'affiche à l'intérieur et à l'extérieur du Château.

Laurent Brunner, le grand manitou de l'organisation «Château de Versailles Spectacles», conclut chaque année sa saison de concerts par un festival. Cadre oblige, c'est la musique baroque qui est largement à l'honneur, mais avec parfois quelques incursions dans d'autres répertoires. À une seule condition: la présence de stars! Avec un modèle économique proche de celui d'une entreprise privée, Laurent Brunner n'a pas le droit à l'erreur en termes de fréquentation. Ce qui ne l'empêche pas de glisser dans la programmation quelques raretés et des jeunes talents. On en a encore la preuve avec l'édition de cette année. En ouverture, la divine Cecilia Bartoli nous emmène de Venise à Saint-Petersbourg, avec ses acolytes de l'ensemble de Suisse italienne I Barocchisti de Diego Fasolis (31 mai). Mais attention: vous devrez piocher dans votre PEL, les prix des places allant de 100 à 495 euros! C'est sans doute le concert classique le plus cher de l'année...

RÉVEILLER LES BIJOUX ARCHITECTURAUX

Autre dépense somptueuse: une soirée au Petit théâtre de la Reine, où ne se déroule généralement aucun concert. Un bijou architectural réveillé en musique par le clavecin de Sébastien D'Hérin (18 juin) au tarif unique de... 348 euros. Plus raisonnable, vous pourrez retrouver Diego Fasolis dans l'*Ode à Sainte-Cécile* de Haendel (11 juin). Du même Haendel, le virtuose *Dixit Dominus* sera proposé par le Gabrieli consort de Paul McCreech, rompu au phrasé haendelien. Dans le registre sacré, on ne manquera pas le *Stabat Mater* de Pergolèse par Marc Minkowski (23 juin) ou le *Te Deum* de Lully par Jean-Claude Malgoire (19 juin). Dans le domaine lyrique, les inénarrables et talentueux Shirley et Dino mettent

en scène *Don Quichotte chez la duchesse de Boismortier* (10, 11 et 12 juin). Leonardo Garcia Alarcon défend son Falvetti chéri, avec *I diluvio universale* et *Nabucco* - l'occasion de redécouvrir ce compositeur passionnant



Marc Minkowski dirige Pergolèse à Versailles.

et encore trop méconnu. Pour ceux qui n'ont aucun appétit pour la musique baroque, Lang Lang propose un récital Chopin dans les jardins du Château de Versailles. Les bosquets offriront-ils une acoustique idoine? En tout cas, l'expérience est tentante. N'oubliez pas enfin que le Versailles Festival s'ouvre avec une soirée costumée et s'achève sur un feu d'artifice. Une autre Nuit debout... somptueuse!

Antoine Pecqueur

Château de Versailles, place d'Armes,  
78000 Versailles. Du 30 mai au 15 juillet  
à Versailles. Tél. 01 30 83 78 89.

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

GROS PLAN

RÉGION / LA GRANGE AUX PIANOS, CHASSIGNOLLES, INDRÉ  
MUSIQUE FRANÇAISE

## FESTIVAL PENTECÔTE EN BERRY

Septième édition du festival de Cyril Huvé dédié à la musique française, avec en hôte de luxe l'Orchestre de chambre Pelléas de Benjamin Lévy.

Berrichon d'adoption depuis de longues années, le pianiste Cyril Huvé a posé ses bagages et ses pianos anciens (dont il est un collectionneur et interprète avisé) dans une grange plantée au milieu de cette campagne superbe chère à George Sand. Chaque année, lors du week-end de Pentecôte, son (immense)



Benjamin Lévy et ses musiciens de l'Orchestre de chambre Pelléas s'installent dans le Berry pour une impressionnante série de concerts chambristes et symphoniques dédiés à Saint-Saëns.

salon de musique se fait salle de concerts pour accueillir l'un des festivals les plus chaleureux et atypiques de l'offre festivalière du printemps. La musique française est reine à la Grange aux pianos. À la manière de ce que pourrait proposer le Palazzetto Bru Zane, dédié à la défense et à l'exploration de la musique romantique française, la programmation du festival berrichon s'embarque cette année - à travers concerts, conférences et une exposition - dans une épopée chambriste, vocale et symphonique consacrée à la musique de Camille Saint-Saëns, «personnalité puissante

Jean Lukas

La Grange aux pianos, Les Chattons,  
36400 Chassignolles. Du 13 au 16 mai.  
Tél. 02 54 48 36 86 et 02 54 48 22 64

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## CONCERTS

FONDATION LOUIS VUITTON  
VIOLONCELLE

### CLASSE D'EXCELLENCE DE GAUTIER CAPUÇON

À la Fondation Louis Vuitton, Gautier Capuçon poursuit son travail auprès de la jeune génération de violoncellistes. Concerts et master-classes sont ouverts au public.



Gautier Capuçon, jeune maître du violoncelle à la Fondation Louis Vuitton.

Pour sa deuxième saison, la «classe d'excellence de violoncelle» animée par Gautier Capuçon accueille six jeunes instrumentistes âgés de 20 à 26 ans recrutés sur audition. Depuis novembre jusqu'en juin, ces musiciens

de haut niveau se retrouvent pour des séances de travail sous la direction de leur aîné - et avec l'appui du pianiste Samuel Parent pour la musique de chambre et les concertos en réduction violoncelle/piano. Chacun de ces rendez-vous donne lieu à des master-classes ouvertes au public ainsi qu'à un concert où ces grands interprètes de demain interprètent les œuvres qu'ils ont travaillées. J.-G. Lebrun

Fondation Louis Vuitton, 8 av. du Mahatma-Gandhi, 75116 Paris. Master-classes publiques les 7 et 8 mai à 11h30. Concert le dimanche 8 mai à 17h. Tél. 01 40 69 96 00.

COLLÈGE DES BERNARDINS  
ORATORIO

### LA CRÉATION

Michel Piquemal dirige une version de chambre de l'oratorio de Haydn, accompagné par un beau trio de solistes.

On mesure la force de la partition de Haydn à sa capacité à s'adapter aux effectifs les plus variés en conservant sa puissance expressive et les couleurs sublimes dont le compositeur pare son oratorio, inspiré par le texte de la Genèse. Michel Piquemal dirige ici la version avec quintette à cordes, réalisée par Anton Wranitzky, compositeur et violoniste qui avait

# LILLE PIANO(S) FESTIVAL ORCHESTRE NATIONAL DE LILLE

## 17/18/19 JUIN 2016

Classique/  
Jazz/  
Ciné-concerts/  
Jeune public/



Avec  
Fazil Say  
Alexandre Tharaud  
Anne Queffelec  
Lidija & Sanja Bizjak  
Cédric Tiberghien  
Vanessa Wagner  
Boris Berezovsky...

lillepianosfestival.fr  
+33 (0)3 20 12 82 40

orchestre national de lille  
jean-claude casadesus  
région hauts-de-france



participé aux premières exécutions de l'œuvre. L'Ensemble vocal Michel Piquemal, secondé par les solistes Sophie Marin-Degor, Philippe Do et Julien Véroneuse, ainsi que des musiciens de l'Orchestre Padeloup, donne ainsi à l'œuvre un tour plus intimiste, qui devrait s'inscrire parfaitement dans le cadre idéal de la nef du Collège des Bernardins.

J.-G. Lebrun

**Collège des Bernardins**, 20 rue de Poissy, 75005 Paris. Lundi 9, mardi 10 mai à 20h30. Tél. 01 53 10 74 44.

PHILHARMONIE  
BARYTON ET ORCHESTRE

## MATTHIAS GOERNE

De retour à la tête de l'Orchestre de Paris, Christoph Eschenbach dirige le baryton allemand dans des airs de Wagner.



© J. Mignot

Christoph Eschenbach et Matthias Goerne se retrouvent à la Philharmonie de Paris.

Lorsqu'il était directeur musical de l'Orchestre de Paris, Christoph Eschenbach a souvent invité Matthias Goerne pour défendre ce répertoire romantique que les deux musiciens ont en partage. Ensemble, ils ont ainsi donné des pages pour voix et orchestre de Mahler ou encore, avec Christoph Eschenbach au piano, les grands cycles de Schubert (*Die schöne Müllerin*, *Die Winterreise*, *Schwanengesang*). De retour auprès de l'Orchestre de Paris, les deux complices en musique interprètent cette fois Wagner, Matthias Goerne incarnant successivement le roi Marke, le

Hollandais et Wotan dans des airs tirés de *Tristan et Isolde*, *Le Vaisseau fantôme* et *La Walkyrie*. En deuxième partie, Christoph Eschenbach dirige la *Deuxième Symphonie* de Brahms.

**Philharmonie**, 221 av. Jean-Jaurès, 75019 Paris. Mercredi 11 mai à 20h30. Tél. 01 44 84 84 84.

MUSÉE D'ORSAY  
CYCLE APOLLINAIRE

## APOLLINAIRE

Une évocation des œuvres du poète par les musiciens, de Poulenc aux compositeurs d'aujourd'hui.

En écho à l'exposition Apollinaire, le regard du poète au musée de l'Orangerie, une série de récitals des « lunchtimes » d'Orsay évoque l'influence du poète sur les compositeurs. Pour les deux derniers concerts, l'un avec l'ensemble Musicatreize, l'autre avec le baryton Jonathan McGovern, les nombreuses mélodies de Francis Poulenc servent de fil rouge. Le Groupe des Six n'est pas en reste tout comme des musiciens plus contemporains, comme Guy Reibel avec ses *Calliphones*.

I. Stibbe

**Musée d'Orsay**, 1 rue de la Légion-d'Honneur, 75007 Paris. Mardi 10 mai et mardi 24 mai à 12h30. Tél. 01 40 49 48 14. Places : de 4,50 à 14 €.

MAISON DE LA RADIO  
MUSIQUE SYMPHONIQUE

## TON KOOPMAN

Le fondateur de l'Orchestre baroque d'Amsterdam dirige l'Orchestre philharmonique de Radio France.

Ton Koopman est un habitué de l'Orchestre philharmonique de Radio France. Sous sa houlette, les musiciens défendent le style historiquement informé, avec cuivres naturels et petites timbales



© Benjamin Ealovega

Francesco Piemontesi, toucher poétique et intelligent du texte.

en peau. Un bel exemple d'intelligence musicale, que l'on retrouve ce mois-ci dans un programme Bach (la *Suite n°3*, avec ses redoutables parties de trompettes), Mozart (le lumineux *Concerto n°26 « du Couronnement »*, avec en soliste Francesco Piemontesi) et Beethoven (la encore haydnienne *2e symphonie*). L'intimité de l'Auditorium de la Maison de la Radio offre un cadre idoine à ce type de programme.

A. Pecqueur

**Auditorium de la Maison de la radio**, 116 av. du Président-Kennedy, 75016 Paris. Jeudi 12 mai à 20h. Tél. 01 56 40 15 16. Places : 10 à 45 €.

ORATOIRE DU LOUVRE  
MUSIQUE BAROQUE

## GABRIEL GARRIDO

Le chef argentin dirige son ensemble Elyma dans des œuvres de Mazzochi et Monteverdi.

On a trop longtemps associé uniquement Gabriel Garrido à la redécouverte de la musique baroque sud-américaine. Le chef argentin n'a effectivement pas son pareil dans ce répertoire. Mais il excelle également dans le baroque « occidental », comme pour ce programme mêlant la musique vénitienne de Monteverdi à celle romaine, et malheureusement moins connue, de Domenico Mazzochi. Un répertoire de transition, entre la Renaissance et le style baroque, et extrêmement sensible, dans lequel on a hâte d'entendre les timbres toujours colorés d'Elyma.

A. Pecqueur

**Oratoire du Louvre**, 145 rue Saint-Honoré, 75001 Paris. Jeudi 12 mai à 20h30. Tél. 01 48 24 16 97. Places : 22 à 38 €.

HÔTEL NATIONAL DES INVALIDES  
CYCLE

## NAPOLÉON EN MUSIQUE

La figure de l'Empereur inspire la saison musicale du musée de l'Armée.



© D.R.

Le trompettiste Romain Leleu, le 12 mai à la Cathédrale des Invalides.

Depuis plus de vingt ans, le musée de l'Armée développe une singulière et attrayante programmation musicale dont les thématiques empruntent souvent à l'histoire militaire. Le 12 mai à la Cathédrale Saint-Louis des Invalides, à la tête de l'Orchestre de la Garde Républicaine, François Boulanger dirige la *Symphonie funèbre et triomphale* de Berlioz, œuvre destinée à célébrer le 10e anniversaire de la Révolution de 1830, en hommage aux victimes des « Trois glorieuses », ces journées des 27, 28 et 29 juillet 1830 qui renversèrent Charles X... Au même programme : la *Marche héroïque, opus 34* de Saint-Saëns, la *Pièce de concert n°2*, pour trompette et orchestre de Brandt et la *Fantaisie sur le Carnaval de Venise*, pour trompette et orchestre d'Arban, avec l'excellent Romain Leleu en soliste (le 12 mai). Deux semaines plus tard, une soirée beaucoup plus intimiste au Grand Salon réunira le trio composé de Déborah

Nemtanu (violon), Antoine Pierlot (violoncelle) et Tristan Raes (piano), associé au comédien Didier Sandre (de la Comédie-Française), dans des œuvres musicales de Schubert, Paganini, Massenet et Mendelssohn et un florilège de poèmes de Victor Hugo. Chateaubriand, Heine, Pouchkine et Lamartine (le 27 mai). Enfin, de retour à la Cathédrale, l'Orchestre et Chœur des Universités de Paris (Guillaume Connesson, chef de chœur et Carlos Dourthe, direction) associés au baryton Sydney Fierro, défendront sous le titre « *Mort et transfiguration. Le 5 mai 1821* » un programme partagé entre Mendelssohn (*Le Songe d'une nuit d'été*, Ouverture) et Cherubini (*Requiem en ut mineur*), et dominé par la découverte ou presque d'une œuvre de Berlioz : *Le Cinq Mai*, *Chant sur la mort de l'Empereur Napoléon*, une cantate pour orchestre, chœur mixte et basse soliste, composée entre 1831 et 1835, sur un poème de Beranger évoquant les derniers jours de l'Empereur sur l'île de Sainte-Hélène (le 31).

J. Lukas

**Hôtel National des Invalides**, 129 rue de Grenelle, 75007 Paris. Les 12, 27 et 31 mai à 20h. Tél. 01 44 42 38 77.

THÉÂTRE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES / THÉÂTRE DE CHÂTILLON  
SPECTACLE MUSICAL

## PERCUSSIONS CLAVIERS DE LYON

Sur des musiques de Ravel, Debussy, Saint-Saëns, Dukas et Roussel, deux spectacles plongent dans les univers merveilleux de Jules Verne et Charles Perrault.



© Benjamin Ealovega

Trois contes, spectacle féérique des Percussions Claviers de Lyon.

© Louise Kehl

Qui n'a eu, en lisant page après page *Vingt mille lieues sous les mers*, l'impression de coller l'œil au hublot pour découvrir les merveilles insoupçonnées – et parfois quelque peu terrifiantes – qui se cachent sous les mers jusque dans les abysses ? La prose de Jules Verne a ce pouvoir de susciter l'imaginaire au-delà de ce que les mots peuvent décrire. La musique l'a aussi. Gérard Leconte, directeur artistique des Percussions Claviers de Lyon et artisan de ce nouveau spectacle avec la metteuse en scène Emmanuelle Prager, a cherché chez Saint-Saëns, Debussy, Roussel ou Dukas « une musique qui souffle le vent de la liberté, une musique parfois tonitruante, guerrière, parfois éblouissante et ciselée comme les champs de corail décrits dans la *roman* ». Transcrites pour cinq percussionnistes (marimbas, xylophones et vibraphones), des pages comme *La Mer* de Debussy ou *Bacchus et Ariane* de Debussy accompagnent le voyage de l'œil. Dans le même temps, les Percussions Claviers de Lyon, tout à la fois musiciens et personnages, reprennent *Trois contes*, premier spectacle réalisé (en 2008) avec Emmanuelle Prager autour de trois récits intemporels de Charles Perrault (*Le Petit Chaperon rouge*, *La Belle au Bois dormant* et *Le Petit Poucet*) et des musiques de Ravel, de *Ma Mère l'Oye* aux *Valses nobles et sentimentales*.

J.-G. Lebrun

**Trois contes, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines**, place Georges-Pompidou, 78054 Saint-Quentin-en-Yvelines. Jeudi 12 mai à 19h30, vendredi 20 mai à 20h30. Tél. 01 30 96 99 00.

**Vingt mille lieues sous les mers, Théâtre de Châtillon**, 3 rue Sadi-Carnot, 92320 Châtillon. Vendredi 20 mai à 20h30. Tél. 01 55 48 06 90.

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD  
MEZZO ET ENSEMBLE

## ENSEMBLE APPASSIONATO

La jeune formation créée par l'altiste et chef Mathieu Herzog accompagne la mezzo Delphine Haidan dans un programme de lieder romantiques.

Après avoir consacré plus de quinze ans à la pratique assidue de la musique de chambre au sein du Quatuor Ébène, Mathieu Herzog a eu envie d'explorer d'autres répertoires. Avec l'ensemble Appassionato, constitué d'une quinzaine de musiciens, il applique au répertoire pour orchestre l'obsession chambriste de l'écoute. On ne s'étonnera pas que ce musicien qui aime plus que tout faire chanter la musique ait choisi de consacrer ce programme à la voix. Avec la soprano Delphine Haidan, il interprète les *Kindertotenlieder* de Mahler, les *Zwei Gesänge* de Brahms et une sélection de lieder de Richard Strauss.

J.-G. Lebrun

**Théâtre des Bouffes du Nord**, 37 bis bd. de la Chapelle, 75010 Paris. Lundi 23 mai à 20h30. Tél. 01 46 07 34 50.

CENTRE WALLONIE-BRUXELLES  
MUSIQUE BAROQUE

## ENSEMBLE AUSONIA

Quatre concertos de J.S Bach, deux pour violon et deux pour clavecin, sont interprétés en solistes par Mira Glodeanu (violon) et Frédéric Haas (clavecin), de l'Ensemble Ausonia.



© D.R.

L'Ensemble Ausonia, dont le concert initialement prévu le 16 novembre 2015 avait été annulé suite aux attentats parisiens, est de retour à Paris.

« Notre recherche constante des possibilités d'expression contenues dans des musiques d'exception nous a amenés à réunir des instruments historiques rares, à la sonorité fascinante » confie le claveciniste Frédéric Haas, fondateur en 2001, avec la violoniste Mira Glodeanu, de cet excellent ensemble belge. Au fil de ses quinze ans d'activité, Ausonia a su construire un son bien à lui, synthèse d'invention et d'intelligence, et acquérir une reconnaissance, en particulier dans le domaine de la musique française. Dès 2001, avec un disque dédié à la musique de François Francœur, et jusqu'à une série exceptionnelle d'enregistrements plus récents, d'inspiration chambriste, consacrés à Jean-Philippe Rameau, dont *Zoroastre* et *Zais*, que les mortels servent de modèle aux dieux, salué par la presse internationale... Ces mêmes musiciens de l'Ensemble Ausonia se consacrent aujourd'hui à Bach dont ils viennent de graver en studio quatre pages concertantes : les *concertos pour clavecin en ré mineur BWV 1052* et en *mi majeur BWV 1053*, et les *deux concertos pour violon BWV 1041* et *BWV 1042*. Un disque attendu prochainement sur le label Hitasura Production fondé par Frédéric Haas, dont ce sera la première édition. Ils reprennent ce programme en concert à Paris.

J. Lukas

**Centre Wallonie-Bruxelles**, 46 rue Quincampoix, 75004 Paris. Jeudi 26 mai à 20h. Tél. 01 53 01 96 96.

LA SCÈNE WATTEAU, NOGENT-SUR-MARNE  
MUSIQUE DE CHAMBRE

## TRIO CÉRÈS

Un jeune trio violon-violoncelle-piano dans un audacieux programme.



© Hélène Bozzi

Trio Cérés, une formation chambriste très impliquée dans le domaine de la musique de notre temps.

Tous trois lauréats de la Fondation Natexis et formés au CNSM de Paris, Noémi Boutin (violoncelle), Julien Dieudegard (violon) et Jonas Vitaud (piano) se sont rencontrés en 1999 dans le cadre de l'Académie Ravel à Saint-Jean-de-Luz. Sept ans plus tard, ils allaient donner naissance à cette formation bientôt récompensée par d'enviés prix internationaux dont ceux du concours « Trio di Trieste » et de l'ARD à Munich. Familier du grand répertoire classique et romantique, le Trio Cérés se plait aussi à explorer et servir la musique des compositeurs d'aujourd'hui. Ce sera de nouveau le cas dans ce programme qui associe Mozart (*Trio n°5 en mi Majeur K542*) et Schumann (*Trio n°3 op.110*) à une œuvre de Marco Stroppa (né en 1959 à Vérone) : *Ossia, Seven Strophes for a Literary Drone*, partition à géométrie spatiale variable, dans laquelle les positions autour du piano du violoniste et du violoncelliste changent à plusieurs reprises au fil des sept mouvements.

J. Lukas

**La Scène Watteau**, place du Théâtre, 94130 Nogent-sur-Marne. Samedi 28 mai à 20h30. Tél. 01 48 72 94 94.

AUDITORIUM DU MUSÉE DU LOUVRE  
PIANO

## LARS VOGT

Un des plus importants pianistes allemands de sa génération joue Bach et Beethoven.



© Nelia Navarea

Lars Vogt est aussi chef d'orchestre : il a été nommé en début de saison directeur musical du Royal Northern Sinfonia en Angleterre, où il a succédé à Thomas Zehetmair.

Quand on l'interroge sur le choix qu'il a fait de vouer sa vie entière à la musique, Lars Vogt pense et évoque immédiatement la *Sonate Opus 111* de Beethoven, qu'il perçoit comme un absolu musical, une partition quasi sacrée qui n'a jamais cessé de le fasciner. C'est pour interpréter cette œuvre qui compte tant pour lui qu'il est de retour à Paris, après avoir été applaudi en janvier dernier à la Philharmonie dans Mozart avec l'Orchestre de Paris et Paavo Järvi. Un autre monument de la musique allemande est au programme de son récital au Louvre : les *Variations Goldberg* de Bach, dont il a donné un disque une version limpide, jouée sur instruments modernes mais influencée, à travers sa simplicité et son dépouillement, par l'esprit de l'interprétation baroque.

J. Lukas

**Auditorium du musée du Louvre**, Cour Napoléon et Pyramide du Louvre, 75001 Paris. Mercredi 1er juin à 20h. Tél. 01 40 20 55 00.



CONCERTS SYMPHONIQUES  
À PARIS DE 8 A 30 €

LE BONHEUR SELON BRAHMS  
BRAHMS  
Direction Tadaaki Otaka  
Violon Sergej Krylov  
MAR 11 OCT — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

OMBRES ET LUMIÈRE  
CHOPIN | WILLIAMS | BARTOK  
Direction Enrique Mazzola  
Piano Louis Lortie  
Violon Ann-Estelle Médouze  
JEU 17 NOV — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

CLASSIC BEETHOVEN | HAYDN  
Direction Michael Hofstetter  
Violoncelle Natalie Clein  
MAR 29 NOV — 20H  
SALLE GAVEAU

EL FUEGO LATINO  
CHAVEZ | SAINT-SAËNS | RAVEL  
ROMERO | VILLA-LOBOS  
Direction Alondra de la Parra  
Violon Alexis Cardenas  
Ensemble Recoveco  
MAR 13 DÉC — 20H30  
SALLE DES CONCERTS - CITÉ DE LA MUSIQUE

ÉCLATS  
VIVALDI | MOZART | CASTÉRÈDE  
DELERUE | GERSHWIN  
Direction et violon Ann-Estelle Médouze  
Direction et trompette David Guerrier  
Solistes de l'Orchestre  
MAR 10 JANV — 20H30  
SALLE DES CONCERTS - CITÉ DE LA MUSIQUE

PRINCES DES NEIGES  
NELSON | GRIEG | TCHAIKOVSKI  
Direction Enrique Mazzola  
Piano Alexander Gavrylyuk  
MAR 24 JANV — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

SI TU M'AIMES...  
AUBER | CANTELOUBE | RAVEL  
Direction Enrique Mazzola  
Mezzo-soprano Marianne Crebassa  
MAR 14 MARS — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

AMERICAN STORIES  
BERNSTEIN | BARBER | COPLAND  
Direction Alexandre Bloch  
Violon Nemanja Radulovic  
Récitant Peter Coyote  
DIM 26 MARS — 16H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

VOYAGE AVEC MARCEL KHALIFÉ  
BEETHOVEN | KODÁLY | KHALIFÉ  
Direction Julien Leroy  
Oud, chant Marcel Khalifé  
VEND 5 MAI — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

STABAT MATER  
ROSSINI  
Direction Enrique Mazzola  
Chœur de l'Orchestre de Paris  
Chef de chœur Lionel Sow  
MAR 16 MAI — 20H30  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

CONCERTS EN FAMILLE

LA JEUNE FILLE SANS MAINS  
Un conte de Grimm  
WALTER | CORDOLIANI  
Direction David Walter  
Soprano Sandrine Buendia  
Conteur Olivier Boudrand  
Mise en espace Emmanuelle Cordoliani  
DIM 18 DÉC — 16H30  
SALLE DES CONCERTS - CITÉ DE LA MUSIQUE

EVA, PAS À PAS  
GRIOTTO | PIERRE  
Direction Christophe Mangou  
Récitante Rosemary Standley  
SAM 25 FÉV — 10H30 ET 11H30  
SALLE DE RÉPÉTITION 1 - PHILHARMONIE

LE PETIT BARBIER  
ROSSINI | ADAPTATION PÉPIN  
Direction Quentin Hindley  
Choristes et instrumentistes d'Île-de-France  
SAM 3 JUIN — 16H  
GRANDE SALLE - PHILHARMONIE

MUSIQUE DE CHAMBRE

SHAKER LOOPS  
ADAMS  
Solistes de l'Orchestre  
DIM 11 DÉC — 11H  
SALLE DE RÉPÉTITION 1 - PHILHARMONIE

LA BONNE CHANSON  
CHAUSSON | FAURÉ  
Soprano Omo Bello  
Piano Jérôme Ducros  
SAM 28 JANV — 15H  
AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

ENRIQUE MAZZOLA  
= orchestre national d'Île de France  
= orchestre national d'Île de France  
paris Ile-de-France  
un événement Telerama  
le Louvre  
Ile de France

LA GRANGE AUX PIANOS PRÉSENTE  
www.la-grange-aux-pianos.com - Chassignolles, Indre (36)

FESTIVAL PENTECÔTE EN BERRY  
DU 13 AU 16 MAI 2016

7<sup>ème</sup> édition

CAMILLE SAINT-SAËNS  
L'ORIENTALISTE

Orchestre de chambre Pelléas  
Benjamin Levy  
François Le Roux  
Cyril Huvé  
Sanja et Lidija Bizjak  
Valentine Martinez  
Marion Tassou  
Victoire Bunel  
Sahy Ratianarinaivo  
Jean-François Rouchon  
Stéphanie Jarvis  
Thomas Costille  
Hélène Déchin  
Rodolphe Brunau-Boulmier

Berry province

## NOUVELLE APPLI !

La Terrasse

INDISPENSABLE  
POUR LE PUBLIC  
ET POUR LES PROS !

Disponible gratuitement sur google play et App Store.



## OPÉRA

OPÉRA BASTILLE  
REPRISELE CHEVALIER  
À LA ROSE

L'Opéra de Paris reprend le chef-d'œuvre de Richard Strauss dans la mise en scène de Herbert Wernike.

C'est en 1997 que le public parisien découvrait à l'Opéra Bastille la mise en scène d'Herbert Wernike, disparu en 2002. Un *Chevalier à la rose* qui fit date, tant par les voix (à l'époque Renée Fleming, Susan Graham et Barbara Bonney) que par ses décors vertigineux, notamment les jeux de miroirs traduisant les masques et illusions des personnages mais aussi une Vienne au crépuscule. Philippe Jordan dirige cette partition qu'il connaît bien tandis qu'Anja Harteros fait son retour à l'Opéra de Paris dans son rôle fétiche de la Maréchale.

I. Stibbe

Opéra Bastille, place de la Bastille,  
75012 Paris. Du 9 mai au 31 juin 2016.  
Tél. 08 92 89 90 90. Places : de 15 à 235 €.THÉÂTRE DE RUNGIS  
THÉÂTRE MUSICAL

## LE TRIBUN

L'ensemble 2e2m présente l'œuvre singulière du compositeur argentin Mauricio Kagel, entre monologue radiophonique et théâtre chanté.

Lorsqu'il écrit *Le Tribun* en 1978, Mauricio Kagel dénonce les dictateurs d'Amérique latine comme Pinochet ou Peron. Ses armes ?RÉGION / CENTRE NATIONAL DU COSTUME DE SCÈNE, MOULINS  
EXPOSITION

## BAROCKISSIMO

Sous-titrée « Les Arts Florissants en scène », cette exposition du Centre national du costume de scène revisite trois décennies de productions lyriques portées par l'ensemble de William Christie. Un voyage sensible dans l'art lyrique baroque.

Opéra Comique, 1987. La production d'Atys de Lully mise en scène par Jean-Marc Villégier sonne la renaissance de l'opéra baroque en France. Dans la fosse, Les Arts Florissants, l'ensemble fondé quelques années plus tôt par William Christie, est déjà en train de construire sa légende : il n'aura de cesse dès lors d'essaimer et de donner tout son dynamisme au mouvement de redécouverte du répertoire baroque. Les nombreux enregistrements discographiques qui jalonnent la carrière de l'ensemble, de même que les archives de ses concerts et productions lyriques (disponibles sur le site Arts Flo Media depuis 2010) permettent de retracer cette odyssée sonore sans pareille.

CENT CINQUANTE COSTUMES, TÉMOINS DU PARCOURS DES ARTS FLORISSANTS

Avec l'exposition *Barockissimo*, qui se tient jusqu'au 18 septembre, le Centre national du costume de scène (CNCS) raconte autrement cette histoire au croisement des arts et des époques. En réunissant cent cinquante costumes, témoins du parcours scénique accompli par les Arts Florissants depuis Atys, le CNCS attire l'attention sur



un élément essentiel du succès des spectacles baroques, dont le souvenir s'efface trop souvent derrière celui de la musique ou de la mise en scène. Le costume pourtant est inséparable de l'une comme de l'autre. Que l'on songe seulement à l'importance de la danse dans le lyrique baroque ! Pensons par exemple à cette production de l'opéra-ballet de Rameau, *Les Indes galantes*, réalisée à l'Opéra de Paris par Andrei Serban en 1999 : les costumes de Marina Draghici contri-

« le tissu des rêves baroques », comme le dit fort joliment William Christie.

Jean-Guillaume Lebrun

Centre national du costume de scène, route de Montilly, 03000 Moulins. Jusqu'au 18 septembre, tous les jours de 10h à 18h (jusqu'à 18h30 en juillet et août). Tél. 04 70 20 76 20.

Régissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## GROS PLAN

PALAIS GARNIER  
NOUVELLE PRODUCTION

## LEAR

Calixto Bieito met en scène l'œuvre puissante d'Arribert Reimann, dirigée par Fabio Luisi. Bo Skovhus, récent Beckmesser des *Maîtres Chanteurs* à l'Opéra Bastille, reprend le rôle-titre écrit à l'origine pour Dietrich Fischer-Dieskau.

Pour un artiste lyrique doté d'une intelligence théâtrale, étoffer encore, par l'ajout du chant, les personnages de Shakespeare peut s'apparenter à quelque sorte d'idéal. C'est à n'en pas douter ce que cherchait Dietrich Fischer-Dieskau, qui avait goûté aux rôles shakespeariens de Verdi (Macbeth, Iago et surtout Falstaff) mais ne souhaitait rien tant que chanter un roi Lear taillé pour sa voix et son incompa-

I. Stibbe

la parodie, à la manière de Charlie Chaplin, mais aussi les ratages et dérapages de *Dix marches pour rater la victoire*, partition qui décale les codes des fanfares. Dirigée par Pierre Roullier, directeur de l'Ensemble 2e2m, cette œuvre où texte et musique contribuent à dénoncer les totalitarismes, est mise en scène par Jean Lacornerie pour qui « les résonances politiques du texte de Kagel n'ont fait que se déplacer légèrement, vers des zones, hélas, plus consensuelles et plus majoritaires... »

I. Stibbe

L'arc-en-ciel, 1 place du Général-de-Gaulle,  
94150 Rungis. Samedi 14 mai 2016 à 20h.  
Tél. 01 45 60 79 05.

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

MAI 2016 / N°243 La terrasse

buent pleinement à l'expression rythmique de la musique, ils en portent la traduction visuelle. Qu'ils reflètent l'état de la recherche historique sur le spectacle baroque ou qu'ils proposent une relecture contemporaine, ils font remonter jusqu'à nous ces personnages des récits baroques, dieux de l'Olympe ou hommes d'ici-bas. L'exposition se décline en étapes thématiques et chronologiques, de la naissance de l'opéra – avec par exemple les costumes d'Alain Blanchot pour le *Sant'Alessio* de Landi mis en scène par Benjamin Lazar – jusqu'aux œuvres marquées par l'orientalisme du siècle des Lumières. Tout un parcours scénographique à visiter musique en tête pour retrouver



« le tissu des rêves baroques », comme le dit fort joliment William Christie.

Jean-Guillaume Lebrun

Centre national du costume de scène, route de Montilly, 03000 Moulins. Jusqu'au 18 septembre, tous les jours de 10h à 18h (jusqu'à 18h30 en juillet et août). Tél. 04 70 20 76 20.

Régissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

passion du baryton allemand pour les lieder de Schubert.

STUPÉFIANTE ÉCRITURE ORCHESTRALE

Lear est créé en 1978 à Munich dans une mise en scène de Jean-Pierre Ponnelle. C'est une œuvre d'une extrême densité, qui se tient résolument dans la descendance d'Alban Berg. L'écriture orchestrale, stupéfiante, est le point d'appui d'une tension dramatique ininterrompue. Quant au rôle du vieux roi qui s'abandonne à la folie, il compte sans doute parmi les plus exigeants et riches d'expression de tout le répertoire. Bo Skovhus, pour qui Dietrich Fischer-Dieskau a toujours été un modèle, reprend ce rôle qu'il a déjà tenu à Hambourg en 2014 (disponible en DVD ArtHaus Musik). L'Espagnol Calixto Bieito signe cette nouvelle production d'une œuvre majeure du XX<sup>e</sup> siècle, qui n'avait plus été représentée à Paris depuis 1982.

Jean-Guillaume Lebrun

Palais Garnier, place de l'Opéra, 75009 Paris. Les 23, 26 mai, 6, 9 et 12 juin à 19h30, le 29 mai à 14h30 et le 1<sup>er</sup> juin à 20h30; avant-première réservée aux moins de 28 ans le 20 mai à 19h30. Tél. 08 92 89 90 90.

Régissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)



Le baryton norvégien Bo Skovhus chante le rôle-titre de Lear d'Arribert Reimann au Palais Garnier.

nable science du texte. Dès 1963, il avait fait part à Benjamin Britten de ce désir d'opéra, mais le projet n'aboutit pas et il se rapprocha finalement d'Arribert Reimann (né en 1936) – un compositeur et excellent pianiste qui, comme Britten, partageait la

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES  
NOUVELLE PRODUCTIONTRISTAN  
ET ISOLDE

Pierre Audi met en scène le drame musical de Wagner. Dans la fosse, Daniele Gatti dirige sa dernière production lyrique en tant que directeur musical de l'Orchestre national de France. Une nouvelle production ardemment attendue.

Le travail de Pierre Audi sur le *Ring* de Wagner, inauguré en 1999, avait profondément marqué les esprits. Depuis, cette production, plusieurs fois reprise à l'Opéra d'Amsterdam, continue

d'impressionner par son intelligence du drame wagnérien, mêlant le récit et le symbole, la fidélité à l'œuvre et une invention ininterrompue. Le metteur en scène sait trouver aux œuvres même les plus monumentales leur part d'intimité. Pour *Tristan et Isolde*, qui est un déploiement infini de l'intime (c'est au fond un huis clos qui se tiendrait entre les murs du monde), Pierre Audi a imaginé « un voyage esthétique dans un univers atemporel et singulier ». C'est en véritable musicien que Pierre Audi aborde ses mises en scène lyriques. Il retrouve pour cette nouvelle production le chef Daniele Gatti qui parvient toujours, dans la musique de Wagner, à susciter l'imaginaire. On attend ainsi avec impatience la fusion des sens – scénographie et

La terrasse MAI 2016 / N°243

musique – dès le merveilleux *Prélude* de l'opéra, avant que ne se déploie le drame musical, qui convoque, outre l'Orchestre national de France, les voix (et les corps) on ne peut mieux choisis de Torsten Kerl et Emily Magee dans les rôles-titres.

J.-G. Lebrun

Théâtre des Champs-Élysées, 15 av. Montaigne,  
75008 Paris. Les 12, 18, 21 et 24 mai à 18h,  
dimanche 15 mai à 15h. Tél. 01 49 52 50 50.THÉÂTRE DU CHÂTELET  
SPECTACLE MUSICAL

## WONDER.LAND

Création française d'un nouveau musical de Damon Albarn, inspiré par *Alice au pays des merveilles*.

Joshua Lacey (The White Rabbit) dans wonder.land du compositeur Damon Albarn.

Après son escapade « latin groove » de *Carmen la Cubana* le mois dernier, la saison du Théâtre du Châtelet se termine avec *wonder.land* dans un tout autre climat, celui d'un opéra pop de Damon Albarn. Neuf ans après *Monkey, Journey to the West*, le compositeur pop-rock britannique, grande figure du pop-rock anglais pour ses groupes Blur puis Gorillaz, retrouve la scène parisienne pour signer un nouveau musical, inspiré des *Aventures d'Alice au pays des merveilles* et estampillé "2.0". Une plongée dans le monde virtuel d'un jeu en réseau, wonder.land, dans lequel chacun peut se créer un avatar et devenir un autre. « *Bienvenue à wonder.land, où vous pouvez être exactement qui vous voulez être* » promet le jeu... La jeune adolescente Aly, personnage principal de l'ouvrage, va se précipiter dans cet univers sans limite pour y trouver un échappatoire à sa triste vie scolaire et personnelle, et devenir la belle et courageuse « Alice » qu'elle ne parvient pas à être dans la réalité... À partir de 10 ans.

J. Lukas

Théâtre du Châtelet, 1 place du Châtelet,  
75001 Paris. Du 7 au 16 juin 2016.  
Tél. 01 40 28 28 40.THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES  
OPÉRA VERSION DE CONCERTLUCIA  
DI LAMMERMOOR

Diana Damrau prête ses formidables atouts vocaux au rôle éponyme de l'opéra de Donizetti.

Le rôle de Lucia est l'un des plus redoutables du répertoire belcantiste, tant en raison de ses difficultés techniques que parce certaines chanteuses (Callas, Joan Sutherland, Natalie Dessay) l'ont marqué d'une empreinte indélébile. Au Théâtre des Champs-Élysées, Diana Damrau interprète l'héroïne de Donizetti avec de nombreux moyens : colorature facile, médium puissant, engagement scénique. À noter également notre national Nicolas Testé dans le rôle de Raimondo, le tout sous la direction de Gianandrea Noseda à la tête de l'orchestre du Teatro Regio Torino.

I. Stibbe

Théâtre des Champs-Élysées, 15 av. Montaigne,  
75008 Paris. Vendredi 27 mai 2016 à 20h.  
Tél. 01 49 52 50 50. Places : 5 à 140 €.

## TROIS QUESTIONS À MÉDÉRIC COLLIGNON

PARIS / SAINT-QUENTIN EN YVELINES  
JAZZ & MUSIQUES DU MONDE

## VERS LA TRANSEXTASE

Le festival La Voix est libre de Blaise Merlin aime à voyager et se démultiplier. Faisant suite à un périple égyptien en 2014, « *D'Îles en Nil* » met en œuvre la rencontre de l'ensemble de musique égyptien "tradimodern" Nass Makan et de Médéric Collignon (voix, bugle, cornet, électronique), avec aussi Philippe Gleizes (batterie) et Pascal Teillet (basse). Une création à découvrir à Paris et Saint-Quentin-en-Yvelines.

Qu'attendez-vous de ces retrouvailles avec l'ensemble Nass Makan, qui inaugurent le festival ?

Médéric Collignon : La première rencontre s'est déroulée en Égypte, au Caire. Nous répétions dans leur club les thèmes de leur répertoire en incluant de l'improvisation et des arrangements sobres mais puissants. Aujourd'hui, il nous faudra reconquérir nos repères et peut-être en créer d'autres afin d'avoir une matière toujours et encore « vivante » ! Je vais retrouver les voix libres et les regards de perles noires de ces dames qui martèlent leurs tambourins pour conduire le groupe vers la *transextase*... Et cela n'a pas de prix !

Qu'est ce qui vous rapproche le plus de ces musiciens égyptiens, issus d'une culture musicale très différente de la vôtre ?

Médéric Collignon : Parfois la musique est construite pour la paix et l'amour, parfois elle est fabriquée pour la guerre et la haine... Tout

dépend de qui on est. Ici, les musiciens de deux cultures différentes veulent se mêler les uns les autres afin de créer un « arc-en-sons » avec leurs racines musicales respectives. On aime la paix et nos armes font danser...

Vous avez souvent été l'invité de « La voix est libre ». Qu'aimez-vous dans ce festival ?

Médéric Collignon : « La Voix est Libre » est une poche de résistance face à la médiocrité

« LES MUSICIENS DE DEUX CULTURES DIFFÉRENTES VEULENT SE MÊLER LES UNS LES AUTRES AFIN DE CRÉER UN « ARC-EN-SONS ». »

MÉDÉRIC COLLIGNON

## GROS PLAN

SUNSIDÉ  
JAZZJEAN-MARC FOLTZ  
ET STEPHAN OLIVA  
« GERSHWIN »

Le clarinettiste et le pianiste revisitent en duo, sur disque et sur scène, les thèmes célèbres du compositeur américain, avec une délicatesse toute chambriste.

Jean-Marc Foltz et Stephan Oliva n'en sont pas à leur première rencontre. Entre le clarinettiste, venu du monde classique et contemporain, et le pianiste, figure discrète et attachante du jazz français, le dialogue a été fécond autant que renouvelé. Les deux hommes font de la musique ensemble depuis 2001, et leurs échanges les ont fait naviguer des œuvres de l'italien Giacinto Scelsi à celles du batteur Paul Motian, des films de Hitchcock aux grands compositeurs du passé, interrogeant la frontière entre composition et improvisation. Leurs retrouvailles se font cette fois-ci sur la musique d'un compositeur qui, comme eux, est un trait d'union entre le jazz et le classique : George Gershwin.

PROFONDEUR ET PRÉSENCE

En duo, le clarinettiste et le pianiste revisitent certaines de ses mélodies les plus fameuses, celles que leur popularité a transformées en « standards », tant elles sont devenues des classiques mille fois relus du répertoire des jazzmen. Loin de les traiter comme des thèmes prétextes à chorus, toutefois, les deux musiciens cherchent à en approcher l'essence, restant auprès de la mélodie, détaillant ses contours, soulignant chaque note, comme pour lui donner sa profondeur et sa présence. Tout en faisant écho à la musique de son temps, à Ravel comme à l'esprit du *stride*, Foltz et Oliva parcourent ainsi Gershwin de *Fascinating Rhythm* en *Summer*

A. Santi

Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius-  
Milhaud, 75019 Paris. Les 1<sup>er</sup>, 8, 14, 15, 21, 22,  
29 mai. Tél. 06 73 41 96 35.

PARTENARIATS, CONTACTEZ-NOUS / 01 53 02 06 60 OU LA.TERRASSE@WANADOO.FR



Médéric Collignon retrouve l'Ensemble égyptien Nass Makan.

des sens. La guerre contre l'intelligence a fait beaucoup de victimes, jusqu'à réduire la culture à une malsaine marchandise. L'on y entend des cascades sonores, des feux d'artifices, des explos(i)ons, de la danse qui clowne. Ça crie, ça crée, ça y croit !

Propos recueillis par Jean-Luc Caradeo

Centre FGO Barbara, 1 rue de Fleury,  
75018 Paris. Samedi 7 mai à 20h30.  
Tél. 01 53 09 30 70. Places : 10 à 12 €.

Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, place  
Georges-Pompidou 78 Montigny-le-Bretonneux.  
Mardi 10 mai à 20h30. Tél. 01 30 96 99 00.  
Places : 11 à 21 €.

En deuxième partie à St-Quentin : *Revolutionary Birds* avec Mounir Troudi (Tunisie/chant soufi, poésie), Abdullah Miniawy (Égypte/ Poésie, chant soufi), Erwan Kéavec (cornemuse), Wassim Halal (percussions).

Régissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## GROS PLAN



Stephan Oliva et Jean-Marc Foltz se retrouvent périodiquement en duo, sur des répertoires variés, depuis 2001.

*time* en passant par le thème de la *Rhapsody in Blue*, restituant, par un minimalisme qui fraie avec le silence, à la fois du mystère et de la clarté à ces partitions si familières. Leur album sort sur le label Vision fugitive le 27 mai.

Vincent Bessières

Sunsidé, 60 rue des Lombards, 75001 Paris.  
Mardi 17 mai à 21h. Tél. 01 40 26 46 60.  
Place : 20 €.Régissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)

## NOUVELLE APPLI !

La  
ter-  
rasse

INDISPENSABLE  
POUR LE PUBLIC  
ET POUR LES PROS !



Disponible gratuitement sur google play et App Store.



PARIS  
CLUB

## BAISER SALÉ

Trois soirs de suite dans le discret et chaleureux club du « 58 ».

Plus informelle et répétitive que celles de ses voisins du « Sunset » et du « Duc des Lombards », la programmation du Baiser Salé n'en réserve pas moins de très jolies surprises... Il faut pour cela prendre le temps de décrypter la foisonnante et souvent brouillonne grille des programmes ! On vous mâche ce mois-ci le travail, en vous mettant sur la voie de trois soirées consécutives en magnifique compagnie. Le 9 mai à 21h30, le percussionniste François Constantin, pilier des lieux et sideman de luxe de la scène musicale française, invite trois premiers couteaux du jazz français – Pierre-Alain Goualch (piano), Diego Imbert (contrebasse) et Stéphane Huchard (batterie) – pour un hommage à Serge Gainsbourg, 25 ans après sa disparition. Rappelons au passage que François Constantin est le fils de Jean Constantin, autre grande plume de la chanson française, qui lui a rendu hommage dans le spectacle « Mon manège à moi »... Le lendemain, à 19h, dans la série « Le Jazz de Demain », le Baiser salé accueille l'un de ses artistes en résidence, le guitariste Ralph Lavital. Ce jeune musicien, qui fut l'élève de Laurent Cugny et Misja Fitzgerald Michel, révélé récemment au sein du trio de Laurent Coq, présentera, entouré d'invités, sa propre musique explorant ses racines caribéennes. Enfin, le 11 à 21h30, ce sera au tour d'un autre habitué des lieux, mais qui n'a pas épuisé le bonheur d'en faire vibrer les murs, de monter sur scène : l'incisif saxophoniste américain Rick Margitza, ex-partenaire de Miles Davis comme on le sait, sera entouré de Jeff Boudreaux (batterie), Manuel Rocheman (piano) et Peter Giron (contrebasse).

J.-L. Caradec

**Baiser Salé**, 58 rue des Lombards 75001 Paris.  
Les 9 à 21h30, 10 à 19h et 11 mai à 21h30.  
Tél. 01 42 33 37 71.

NEW MORNING  
VOIX DU MONDE

MOR KARBASI /  
VIRGINIA  
RODRIGUES

Deux belles voix du monde se retrouvent au New Morning en ce joli mois de mai.



Virginia Rodrigues, un lyrisme à fleur des cordes vocales

Découverte au milieu des années 90 par Caetano Veloso, en qui l'on peut faire confiance quant à ses choix sur les voix, Virginia Rodrigues avait fait une entrée remarquée dans le monde de la musique enregistrée... Vingt ans et quelques égarements discographiques plus tard, revoilà la divine Bahianaise dans un format dépouillé, qui sied à son chant, évanescents et troublant, histoire de parcourir quelques grands auteurs afro-brésiliens. L'Israélienne Mor Karbasi quant à elle revisite et réinvente les musiques irriguées par la mer Méditerranée, quelque part entre flamenco, fado et musiques plus orientales. Là encore on savoure une fièvre onirique portée par la subtilité des cordes (oud notamment) qui l'accompagne.

J. Denis

**New Morning**, 7 et 9 rue des Petites-Ecuries,  
75010. Lundi 9 mai et mardi 31 mai à 20h30.  
Tél. 01 45 23 51 41. Places : à partir de 20€.

PANTIN  
JAZZ

## À LA DYNAMO

Un petit tour de la programmation permet de mesurer la grande diversité des horizons abordés par la salle au-delà du Périphérique.



Alan Bishop, l'homme qui se cache derrière le label Sublime Frequencies, est de retour avec *The Invisible Hands*.

Le 10, pour commencer, le bassiste Olivier Lété s'adonne aux plaisirs solitaires, une expérience suivie par *The Invisible Hands*, dans une ambiance survoltée à l'énergie de l'oriental rock psychédélique. Aux côtés du combo égyptien, le formidable post-punk Alan Bishop, qui retourna les curés de la world avec son label Sublime Frequencies. Le 12, soirée dédiée à la turbulente scène actuelle, qui mêle esprit jazz et attitude rock : le duo OK, savant art brut, puis Wildmimi, la formule décapante du terrible saxophoniste Rémy Sciuto. Le 25, retour au jazz libertaire avec une soirée dédiée au label Futura Marge : le duo concocté par le tromboniste François Lemonnier, puis la pianiste Sophia Domanich en cinq majeurs transatlantiques autour d'*Alice au pays des Merveilles*. Enfin, le lendemain, le résident Fred Pallem (un habitué des lieux) propose un coup double, des plus cohérents : salutations distinguées à François de Roubaix et hommages dézingués aux musiques de films...

J. Denis

**La Dynamo**, 9 rue Gabrielle-Josserand, Pantin,  
93500. Les 10, 12 et 25 mai à 20h30.  
Tél. 01 49 22 10 10. Places : de 8 à 14€.

CDBM, LE PERREUX-SUR-MARNE  
JAZZ

STÉPHANE  
GUILLAUME

Sideman très estimé, le saxophoniste s'affiche en leader avec un fidèle quartet.



Stéphane Guillaume, à l'aise sur tous les saxophones.

Saxophoniste alto, soprano et ténor, flûtiste, clarinetiste, Stéphane Guillaume aime à dire des instruments de musique qu'ils sont comme les langues étrangères : plus on les pratique, plus il est facile d'en apprendre de nouveaux. Ainsi le musicien, plébiscité notamment par les batteurs – de Stéphane Huchard à Peter Erskine – pour sa redoutable aisance rythmique, dispose d'un éventail de timbres qu'il se plaît à déployer au sein de son quartet, un groupe actif depuis plus de dix ans grâce auquel, en 2009, il fut désigné « musicien français de l'année » par l'Académie du jazz.

V. Bessières

**Centre des Bords de Marne**, Auditorium,  
62 av. Georges-Clemenceau, 94170 Le Perreux-  
sur-Marne. Mardi 10 mai à 20h30.  
Tél. 01 43 24 54 28. Place : 16€.

L'ONDE, VÉLIZY / MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL  
JAZZ

## KENNY GARRETT

Après un concert à la Philharmonie en avril, double apparition francilienne en quintette du saxophoniste alto, étoile du jazz américain.



Le saxophoniste alto Kenny Garrett vient de signer son dix-septième album sous son nom.

Miles Davis en personne, qui l'engagea dans son groupe, considérait Kenny Garrett comme le saxophoniste le plus impressionnant depuis John Coltrane. Un sacré compliment qui change une carrière ! Kenny Garrett collabora avec Miles Davis de 1989, pour l'album *Amandla*, à *Dingo* en 1992, le dernier enregistrement du trompettiste, réalisé avec Michel Legrand... Depuis, Kenny Garrett, adepte d'un jazz volontiers mystique, funky et solaire, multi-grammyawardisé, a évidemment poursuivi sa propre carrière, l'une des plus prestigieuses qui soient... Il vient de signer avec *Pushing The World Away* son dix-septième album personnel, réalisation où semble s'exprimer, à travers une série de onze compositions de sa main, le désir de revenir à l'essence même de sa musique : « *J'ai dû me débarrasser de tout ce qui pouvait parasiter mon processus créatif, pour conceptualiser ma musique, et aborder ces nouveaux morceaux comme des dons, des bénédictions* », explique-t-il. Il rend au passage hommage à quelques-uns de ses héros, de Chick Corea à Sonny Rollins ou Donald Brown. J.-L. Caradec

**L'Onde**, 8 bis av. Louis-Breguet,  
78140 Vélizy-Villacoublay. Jeudi 12 mai à 20h30.  
Tél. 01 78 74 38 60.

**Maison des Arts de Créteil**, Scène Nationale,  
place Salvador-Allende, 94000 Créteil.  
Vendredi 13 mai à 20h. Tél. 01 48 87 54 42.

LA TERRASSE, PREMIER MÉDIA ARTS VIVANTS EN FRANCE

OLYMPIA  
CHANSON

## Yael NAÏM

Poursuite sur scène de la belle aventure de l'album *Older* (chez tôt du tard), revisitée sur scène dans une série de deux prometteurs avec Flo Morissey, Camille, Brad Mehldau, etc.



Après deux concerts à l'automne au Trianon et aux Bouffes du Nord, Yael Naïm revient à Paris pour un concert unique à l'Olympia.

On met parfois une vie à se défaire du cadeau magnifique de composer un tube planétaire. Ce que fut *New Soul* en 2007, mélodie enchanteresse au charme Seventies, propulsée en tête des tops et vite accaparée par Apple pour ses pubs du MacBook Air... « *I'm a new soul I came to this strange world hoping I could learn a bit about how to give and take* » chantait-elle alors... Sept ans et trois albums plus tard, elle semble n'avoir jamais cessé d'apprendre et de chercher – de la vie, de la mort, de l'amour et de la musique – pour en tirer le meilleur... *Older*, son quatrième album personnel paru il y a quelques mois, témoigne avec justesse, simplicité et grâce, de l'inspiration intacte de la jeune chanteuse franco-israélienne, musicienne dans l'âme. Dans ce nouvel opus, mais aussi sur scène où elle est comme un poisson dans l'eau, Yael Naïm semble même exister aujourd'hui avec un surcroît de confiance et d'expressivité, jouant à la perfection de son art de songwriter et de mélodiste, d'une voix comme libérée – mutine ou profonde, tour à tour –, et de la cruciale complicité avec le

percussionniste David Donatien, son alter ego à la scène et son compagnon à la ville... Une magnifique artiste populaire, dans la plus belle expression du terme.

J.-L. Caradec

**Olympia Bruno Coquatrix**, 28 bd. des Capucines,  
75009 Paris. Jeudi 12 mai à 20h. Tél. 08 92 68 33 68.

THÉÂTRE VICTOR-HUGO DE BAGNEUX  
JAZZ MÉTISSE

## HADOUK

Après 20 ans d'aventures musicales voyageuses, le trio se fait quartette.



Longtemps trio, Hadouk vient de muter en quartette.

Depuis tout juste 20 ans, le souffle, le son et la poésie du groupe de Loy Ehrlich (Gumbass) et Didier Malherbe (doudouk, flûtes improbables, sax soprano), rayonnant comme une véritable utopie musicale. « Utopies » est d'ailleurs le titre de l'un de leurs meilleurs et plus célèbres enregistrements, paru en 2006, qui allait leur ouvrir la voie des premiers honneurs, après plus de dix ans d'existence, avec une Victoire du Jazz du groupe et artiste de l'année 2007... D'abord duo, puis trio en compagnie du percussionniste Steve Shehan, Hadouk se fait aujourd'hui quar-

tette avec les contributions d'Eric Löhner (guitare électrique, guitare acoustique, lapsteel) et Jean-Luc Di Fraya (batterie, voix). La poursuite inlassable et inspirée d'une aventure créative sans équivalent, somptueuse et mystérieuse, qui fait de l'univers souvent fourre-tout des musiques du monde le royaume de la musique des mondes...

J.-L. Caradec

**Théâtre Victor-Hugo de Bagneux**, 14 av. Victor-  
Hugo, 92220 Bagneux. Jeudi 12 mai à 20h30.  
Tél. 01 46 63 96 66

LA BOUTIQUE DU VAL, MEUDON  
CYCLE DE CONCERTS

## ARCHIMUSIC

Création *in progress* de *Neufs!*, partition à facettes du saxophoniste et compositeur Jean-Rémy Guédon.



Le saxophoniste et compositeur Jean-Rémy Guédon, leader d'Archimusic.

Le directeur musical d'Archimusic est en train de construire par étapes successives, mois après mois, concert après concert, une grande création conçue pour les musiciens de son propre ensemble. Chacun d'entre eux est invité tour à tour à jouer sous son nom dans une formule de son choix, sur la scène de la Boutique de Meudon, la nouvelle petite salle remuante d'Archimusic. Jean-Rémy Guédon leur destine à chaque fois une pièce de sa plume, à glisser en création dans leur concert. « *Il s'agit de faire circuler la musique*

*de Neufs! à travers les diverses combinaisons orchestrales, du duo au trio, mais aussi au quartet pour finir en grand ensemble. On constitue une suite de pièces protéiformes en termes d'effectifs comme en termes de styles musicaux* », explique Guédon, qui souhaite ainsi « *se pencher à nouveau sur le "métier à métriser" les styles pour tâcher de produire une œuvre sphérique, sereine et homogène avec ces multiples ingrédients* ». Prochains rendez-vous avant l'été : le 12 mai, le trio Adrian Clarck composé de la chanteuse Sandrine Conry, de l'organiste Damien Argentiéri et du batteur David Pouradier Duteil créeront au cours de leur concert la pièce *Thalia* ; le 26 mai, le clarinetiste Nicolas Fargeix (clarinette) réunira Mathieu Névéol (violin), Aude Giuliano (accordéon) et Mathias Lopez (contrebasse) pour la création de *Polymnie*. Enfin, on croquera le 2 juin une troisième des neuf muses, « *Clio* » en personne, en allant à la rencontre du trio composé d'Yves Rouseau (contrebasse), Pierre Durand (guitare) et Thomas Savy (clarinette basse). Ça bouge à la boutique. J.-L. Caradec

**La Boutique du Val**, 17 rue des Vignes,  
92190 Meudon. Le 12 et 26 mai, et 2 juin à 19h.  
Tél. 01 74 34 35 33.

LA PETITE HALLE  
FANFARE

## MAGIC MALIK

Le flûtiste lance un projet de fanfare participative.

Parallèlement à différents projets personnels, dont une résidence à la Fondation Royaumont et la préparation d'un nouvel album, Magic Malik, alias Malik Mezzadri, flûtiste maître du growl et leader aux mille aventures musicales, se pose une fois par mois à la Villette. Dans cette « Petite Halle » où la musique a trouvé depuis quelques mois droit de cité, il lance ce beau projet participatif et partageur nommé Fanfare XR, né de la

**JAZZ**  
in  
**MARCIAC**  
SINCE 1978

1<sup>ER</sup> > 9 AOÛT 2016

STAG  
GES  
MASTER CLASSES  
JAZZ

**SAXOPHONE**  
avec Éric BARRET

**PIANO**  
avec Charles LOOS

**CONTREBASSE  
ET BASSE ÉLECTRIQUE**  
avec Jean-Philippe VIRET

**BATTERIE**  
avec Joe QUITZKE

**CHANT**  
avec Isabelle CARPENTIER

**CULTURE RYTHMIQUE**  
avec Christian SALUT

**HARMONIE**  
avec Jean-Marie BELLEC

PLUS D'INFORMATIONS  
05 82 09 34 58  
COVRRIER@JAZZINMARCIAC.COM

**JAZZINMARCIAC.COM**

rencontre avec Pascal Mabit (saxophone) et Olivier Laisney (trompette). L'initiative se développe en deux temps, d'abord celui d'un workshop de quelques jours ouvert à des musiciens de tous horizons, puis celui d'un concert, aboutissement scénique de ce travail collectif de rencontres musicales.

**J.-L. Caradec**

**La Petite Halle**, 211 av. Jean-Jaurès 75019 Paris. Les 14 mai et 11 juin à 20h30. Tél. 09 82 25 91 81. Places : 15€.

STUDIO DE L'ERMITAGE  
MALOYA

## CHRISTINE SALEM

Une grande voix et figure du Maloya.



La Réunionnaise Christine Salem réinvente sa tradition.

L'autodidacte guitariste fut jusqu'en 2012 travailleuse sociale. Jusqu'à ce que sa bande-son, ancrée dans la tradition locale et arrimée aux mondes de la musique, soit célébrée à sa juste valeur. Le *New York Times* la classa cette année-là au top 10 des concerts ! Depuis sa voix "porte-parole" bénéficie d'un juste écho, comme sur son récent disque, *Larg Pa Lo Kor*, réalisé par Seb Martel : Mandela salue le

grand pair d'une communauté trop souvent maltraitée, *Dada* évoque les ravages du Sida à travers les yeux d'un enfant... La Réunionnaise affûte son verbe, tranchant encore dans le vif de sujets qui fâchent, même si ce sixième album la dévoile sous un jour plus apaisé. Fièvre de qui elle est, tout simplement, comme le démontre sa belle coupe afro, qui rappelle Angela Davis en couverture. « *J'aime les combats de cette femme, les engagements de cette icône !* », dit-elle.

**J. Denis**

**Studio de l'Ermitage**, 8 rue de l'Ermitage, 75020 Paris. Mercredi 18 mai à 21h. Tél. 01 44 62 02 86. Places : de 12 à 16€.

## CRISTINA BRANCO ET CAMANÉ

Deux chanteurs et un guitariste, José Manuel Neto, pour réinventer l'atmosphère intime et intense des tavernes de fado.



La chanteuse Cristina Branco.

« *Il ne s'agit plus de parler des clichés de la société portugaise, de la mer, des marins, des découvreurs qui portaient et des femmes restées seules à pleurer. Le fado représente beaucoup plus que ça, c'est parler d'aujourd'hui* » affirme Cristina Branco, la magnifique diva portugaise qu'on ne présente plus, grande voix d'une incroyable génération d'artistes post-

Amalia Rodrigues. Parmi ceux-ci, une écrasante majorité de femmes, mais aussi Camané (et une poignée d'autres) qui n'ont pas oublié que les premiers fadistas étaient des hommes... À l'inverse de Cristina Branco, qui fit par hasard la découverte du fado à l'âge de 18 ans, Camané semble être « tombé dedans » quand il était petit et s'inscrire plus spontanément dans la tradition. Enfant prodige, il fut formé à la rude école des Casas de Fados, temples du fado traditionnel. Sur la scène du Théâtre de la Ville, haut lieu des musiques du monde à Paris depuis plus de 30 ans, la chanteuse à la beauté de Madone et le prince aux yeux clairs seront accompagnés et réunis par José Manuel Neto, géant de la guitare portugaise qui sait avec maestria tirer « les larmes de Lisbonne » de sa guitare (titre de son premier disque personnel paru en 1997).

**J.-L. Caradec**

**Théâtre de la Ville**, 2 place du Châtelet, 75004 Paris. Mercredi 18 mai à 20h30. Tél. 01 42 74 22 77. Dans le cadre du Festival Chantiers d'Europe.

ESPACE CULTUREL ANDRÉ MALRAUX, LE KREMLIN-BICÊTRE  
JAZZ KLEZMER

## YOM, LE SILENCE DE L'EXODE

Le clarinetiste poursuit son dialogue entre les cultures et les générations...

Dans les pas de grands pairs tels le génial Naf-tule Brandwein ou l'argentin Giora Feidman, le clarinetiste auto-proclamé « nouveau roi du klezmer » pratique de longue date les rencontres et l'ouverture à d'autres registres... Avec la guimbarde de Wang Li, avec l'accordéoniste breton Janick Martin, sans oublier les Wonder Rabbis, ou encore ces jours-ci avec son hommage à l'américana qu'il publie sous le titre *Songs For The Old Man*. Parce que pour lui, « le klezmer s'est toujours nourri des apports alentour, de l'autre. Le principe de la rencontre est le fondement même de cette musique ». Pour preuve, *Le Silence de l'Exode*, programme commandé par le festival d'Île de France en 2012, conçu comme un voyage en double miroir, entre puissante ancestralité et étonnante modernité. Passé, présent, futur, Yom conjugue la tradition au pluriel de ses subjectifs dans cette partition oblique, traversée onirique où il peut compter sur des compagnons au diapason de ses intentions : le contrebassiste Claude Tchamitchian, pilier du jazz hexagonal, le violoncelliste Farid D., dont les cordes se situent entre l'Occident et l'Orient, le percussionniste Bijan Chemirani, érudit de la tradition persane qui a constamment cherché le dialogue avec l'autre.

**Espace Culturel André Malraux**, 2 place Victor-Hugo, 94270 Le Kremlin-Bicêtre. Vendredi 20 mai à 20h30. Tél. 01 49 60 69 42. Places : de 9 à 20€.

LE CARREAU DU TEMPLE  
JAZZ

## JAZZ FABRIC DE L'ONJ

Quand les musiciens de l'Orchestre National de Jazz volent (aussi) de leurs propres ailes.



Le trompettiste Fabrice Martinez, membre de l'ONJ et leader de Chut !, signe un nouvel album intitulé *Rebirth*.

Dans le fief parisien de l'Orchestre National de Jazz, le label ONJ Records présente en concert

deux nouveautés portées par ses musiciens. Le quartette Post K du clarinetiste Jean Dousteysier propose une relecture décalée du jazz des années 20-30 – notamment de la musique de pianistes de « stride » tels que Fats Waller, Eubie Blake ou Willie « The Lion » Smith –, à travers le prisme de l'héritage free et de la musique improvisée européenne actuelle. Avec Benjamin Dousteysier (saxophones), Matthieu Naulleau (piano) et Elie Duris (batterie). En deuxième partie, le très demandé (et éblouissant) trompettiste Fabrice Martinez, lui aussi membre de l'ONJ actuel d'Olivier Benoit, rassemble pour la troisième fois au disque son groupe Chut ! pour l'album *Rebirth*. Sa musique, librement inspirée par le son et l'esprit Motown des années 70, est portée par son alter-ego Fred Escoffier (claviers) mais aussi par Bruno Chevillon (basse électrique), Eric Echampard (batterie) et en invité Stéphane Bartelt (guitare).

**J.-L. Caradec**

**Le Carreau du Temple**, 2 rue Perrée, 75003 Paris. Mercredi 25 mai à 20h30. Tél. 01 83 81 93 30.

## FESTIVALS

COUANCES, MANCHE  
FESTIVAL / JAZZ

## JAZZ SOUS LES POMMIERS

Pour sa 35<sup>e</sup> édition, le festival normand propose une affiche éclectique et abondante.



Charles Lloyd et Jason Moran, une paire au dialogue inspiré, le 5 mai à Jazz sous les pommiers.

C'est un peu celui qui marque l'ouverture de la saison des grands festivals de jazz. Jazz sous les pommiers s'est imposé comme l'un des premiers rendez-vous majeurs du printemps, lorsque commencent à poindre les beaux jours et qu'une escapade en Normandie est l'occasion de faire le plein de musiques. Du jazz, au cœur du génome de ce festival, mais aussi ses cousines latines, africaines, tsiganes ou bluesy. Entre têtes d'affiches internationales (Dee Dee Bridgewater, Christian Scott, Charles Lloyd et Jason Moran...) et valeurs sûres du jazz hexagonal (Henri Texier, Vincent Peirani dans une création avec vidéo, le Belmondo Big Band avec Archie Shepp...), le festival développe des relations suivies avec certains artistes, comme la trompettiste Aïrelle Besson en résidence, et s'ouvre volontiers aux scènes étrangères, présentant notamment dans cette édition plusieurs rencontres entre jazzmen français et artistes coréens dans le cadre de l'année de la Corée du Sud en France. Le festival bat son plein lors du week-end de l'Ascension, le bon prétexte à un pont de jazz !

**V. Bessières**

**Festival Jazz sous les pommiers**, Coutances (50). Du 30 avril au 7 mai. Tél. 02 33 76 78 68.

SEINE-ET-MARNE  
FESTIVAL

## FERTÉ JAZZ

Cinquième édition d'un jeune festival ouvert et festif, aux portes de Paris.

Marcus Miller, Wayne Shorter, Manu Katché, Richard Bona, etc. En quelques éditions, ce nouveau festival francilien a déjà su montrer ses muscles et aligner de bien belles affiches. Dans une vision résolument plurielle et exigeante du jazz actuel, l'édition 2016 ne déroge pas en accueillant, parmi beaucoup d'autres, la chan-



Le guitariste Jimi Drouillard, en concert gratuit le 13 mai à 19h.

teuse Toni Green & Malted Milk, le guitariste Jimi Drouillard, le pianiste Laurent Coulondre, Yael Naim, le saxophoniste Frédéric Borey, Fred Wesley & the New JB's ou encore Earth, Wind & Fire Experience, indiscutables têtes d'affiche... Mais le charme de Féré Jazz réside aussi, et peut-être surtout, dans sa dimension festive et partageuse, avec à son programme de nombreux concerts gratuits (sur deux des trois scènes du site), une brocante jazz (pour vendre ou acheter CD, DVD, vinyls, affiches, livres, etc.), des expositions, des apéros-jazz, des concerts d'enfants en écho à des actions de terrain menées à l'année... « *En ces temps d'incertitude et de trouble, le jazz incarne plus que jamais la tolérance, le partage, le rassemblement. Il est une musique de paix, contre la discrimination et la haine* » insiste à raison Magalie Lasselin, la présidente du festival.

**J.-L. Caradec**

**Le Patis de Condé**, 77260 La Ferté-sous-Jouarre. Du 12 au 17 mai. Tél. 01 75 37 70 41.

MAISON DE LA MUSIQUE DE NANTERRE  
FESTIVAL / MUSIQUES ACTUELLES

## VOX

Deux concerts et deux battles de musique en un week-end suivant un fil rouge hip hop, dans tout ce qui fait son épaisseur : multiformité, cosmopolitisme, respect irrévérencieux.



Amazigh Kateb fait des infidélités à Gnawa Diffusion, au festival « Vox » de la Maison de la Musique de Nanterre.

Au milieu d'un égrènement de MC, danseurs, beat-boxeurs, chanteurs durant trois jours, Oxmo Puccino tient l'affiche le jeudi 19. Le rappeur français a fait de sa tchatche une arme douce, un décoder social, une quête intime de sens partagé, préférant faire penser dans un milieu qui entend faire rager. En première partie, le chanteur et beat boxeur Blade MC Alimbaye fera découvrir son rap mélodique, très narratif. Le 21, virage festif avec une « *Amazing Night* » créée par le Festival La voix est libre en Tunisie en 2015 : le fondateur de Gnawa Diffusion, Amazigh Kateb, fait exploser tous nos repères en s'entourant d'une flûtiste franco-syrienne, d'un rappeur palestinien mais aussi du saxophoniste Mehdi Chaïb et du poète agitateur Dgiz, à l'improviste génie.

**V. Fara**

**Maison de la musique de Nanterre**, 8 rue des Anciennes-Mairies, 92000 Nanterre. Du 19 au 21 mai. Tél. 01 41 37 94 21. Places : 0 à 24€.

THÉÂTRE DE L'ODÉON ET DIFFÉRENTS LIEUX DU 6<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT  
FESTIVAL / JAZZ

## FESTIVAL JAZZ À SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

Seizième édition du festival parisien.

Pour s'installer dans le cœur du public et s'incarner comme un véritable événement,



Le pianiste Ray Lema, invité le 26 mai du Festival Jazz à Saint-Germain-des-Prés, vient de signer un nouvel album intitulé *Headbug*.

un festival a d'abord besoin de s'identifier à un lieu. Le terrain de jeu de cette manifestation créée en 2001 est un quartier entier, celui de Saint-Germain-des-Prés, site historique de l'éclosion du jazz en Europe, en particulier dans ses lieux mythiques que furent le Tabou ou le Club Saint-Germain, disparus aujourd'hui, où jouèrent les plus grands musiciens de l'après-guerre. Le Festival Jazz à Saint-Germain-des-Prés s'empare d'autres lieux de concerts, souvent prestigieux (l'Église Saint-Germain-des-Prés, l'Église Saint-Sulpice, le Théâtre de l'Odéon...) pour faire revivre et surtout prolonger ce passé prestigieux. De grands noms sont encore à l'affiche cette année, de Michel Portal à Ray Lema et de Jacky Terrasson à Stéphane Belmondo, avec aussi en invité d'honneur le pianiste et compositeur azerbaïdjanais Elchin Shirinov.

**J.-L. Caradec**

**Théâtre de l'Odéon**, place de l'Odéon, 75006 Paris. Et différents lieux du 6<sup>e</sup> arrondissement. Du 19 au 31 mai. www.festivaljazzsaintgermainparis.com/contacts-et-adresses/

THEATRE 71, SCÈNE NATIONALE DE MALAKOFF  
FESTIVAL / MUSIQUES D'AUJOURD'HUI

## NOUVELLES TURBULENCES

Initié en 2011 par le Théâtre de Vanves, le Festival *Nouvelles Turbulences* revient cette année dans une nouvelle formule : quatre jours pour explorer le champ des musiques d'aujourd'hui.



Yuri Buenaventura, invité du Festival Nouvelles Turbulences.

Le Théâtre 71 et le Théâtre de Vanves (en partenariat avec le Studio Sextan, les Conservatoires de Malakoff et de Vanves, ainsi qu'avec la Ville de Malakoff) réinventent le Festival de musique *Nouvelles Turbulences*. Et donnent naissance au Festival *Nouvelles Turbulences*. La ligne directrice de ce nouveau rendez-vous musical ? Tout simplement les musiques d'aujourd'hui : « *du jazz et des musiques improvisées aux écritures contemporaines, sans se priver d'un voyage sous les étoiles dans le champ coloré de la salsa* », explique le texte de présentation du Théâtre 71. Ciné-rencontre (autour d'Andy Emler), concerts du guitariste Julien Deprez, du chanteur de salsa Yuri Buenaventura, du Trio EYM, du sonneur de cornemuse Erwan Keravec, création poético-musicale de Jacques Rebotier (Brèves-movie), jazz garden party... du 2 au 5 juin, toutes sortes d'esthétiques, de styles et d'influences envahiront Vanves et Malakoff. Faisant vibrer les deux villes aux pulsations de la création musicale contemporaine.

**M. Piolat Soleymat**

**Théâtre 71, Scène nationale de Malakoff**, 3 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff. Du 2 au 5 juin 2016. Tél. 01 55 48 91 00. Programme complet et horaires sur www.theatre71.com.

## La Terrasse

Tél. 01 53 02 06 60  
www.journal-laterrasse.fr  
Fax: 01 43 44 07 08  
E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr

**Directeur de la publication** : Dan Abitbol  
**Rédaction**  
**Ont participé à ce numéro** :  
**Théâtre** Gwénola David, Éric Demy, Manuel Piolat Soleymat, Catherine Robert, Agnès Santi  
**Danse** Gwénola David, Agnès Izrine, Nathalie Yokel  
**Musique classique et opéra** Jean-Guillaume Lebrun, Jean Lukas, Antoine Pecqueur, Isabelle Stibbe  
**Jazz-musiques du monde-chanson** Vincent Bessières, Jean-Luc Caradec, Jacques Denis, Vanessa Fara  
**Directeur délégué des rubriques classique / jazz et du hors-série Avignon-en-scènes** : Jean-Luc Caradec  
**Secrétariat de rédaction** : Agnès Santi  
**Maquette** : Luc-Marie Bouët  
**Conception graphique** : Agnès Dahan Studio, Paris  
**Webmaster** : Ari Abitbol  
**Diffusion** : Nicolas Kapetanovic  
**Imprimé par** : Imprimerie Saint Paul, Luxembourg  
Publicité et annonces classées au journal

**Tirage**  
Ce numéro est distribué à 80 000 exemplaires. Déclaration de tirage sous la responsabilité de l'éditeur soumise à vérification de l'OJD. Dernière période contrôlée année 2015, diffusion moyenne 74 345 ex. Chiffres certifiés sur www.ojd.com

Éditeur : SAS Eliaz éditions, 4, avenue de Corbéra 75012 Paris  
Tél. 01.53.02.06.60. – Fax: 01.43.44.07.08.  
E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr  
La Terrasse est une publication de la société SAS Eliaz éditions.  
**Président** : Dan Abitbol – I.S.S.N 1241 - 5715  
Toute reproduction d'articles, annonces, publicités, est formellement interdite et engage les contrevenants à des poursuites judiciaires.

## La Terrasse RECRUTE

**ÉTUDIANTS/ÉTUDIANTES**  
Pour distribuer devant les salles de concert et de théâtre le soir à 18h30, 19h30 ou 20h. Disponibilité quelques heures par mois. Joindre par mail à la.terrasse@wanadoo.fr + nikolakapetanovic@gmail.com Carte d'identité et Carte d'étudiant Carte vitale + carte de mutuelle (ou celle des parents) et RIB Vos coordonnées complètes avec n° de téléphone portable Mettre dans l'objet du mail : recrutement étudiant.

## La Terrasse RECRUTE

**ÉTUDIANTS/ÉTUDIANTES AVEC VOITURE**  
Pour distribuer devant les salles de concert et de théâtre le soir à 18h30 et 19h30. Tarif horaire : 13 €/brut + 6 € d'indemnité de carburant  
**email** : la.terrasse@wanadoo.fr  
**Objet** : recrutement étudiant/voiture

REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET SOYEZ INFORMÉS QUOTIDIENNEMENT



## La Terrasse

LE JOURNAL DE RÉFÉRENCE DE LA VIE CULTURELLE

L'ABONNEMENT 1 AN, SOIT 11 NUMÉROS DE DATE À DATE  
**60 €**  
PAYS ZONE EUROPE : 90 €  
PAYS AUTRES ZONES : 100 €

Sommaire complet sur  
www.journal-laterrasse.fr

## BULLETIN D'ABONNEMENT



## OUI, JE M'ABONNE À LA TERRASSE

ÉCRIRE EN LETTRES CAPITALES, MERCI

Société \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_  
Email \_\_\_\_\_

Coupon à retourner à *La Terrasse*, 4 avenue de Corbéra – 75012 Paris, ou par mail (scan ou Pdf) à la.terrasse@wanadoo.fr en précisant demande d'abonnement dans l'objet.

Je règle aujourd'hui la somme de  60€ en zone nationale  90€ en zone europe  100€ autres zones par  chèque  mandat  mandat administratif  virement national ou international, à l'ordre de Eliaz Éditions.  
RIB/IBAN : Eliaz Éditions Domiciliation PARIS NATION (00814)  
RIB : 30004 00814 00021830264 85 IBAN : FR76 3000 4008 1400 0218 3026 485 BIC : BNPAFRPPBY  
 Je désire recevoir une facture acquittée. TERR. 243

**HADOUK QUARTET**  
Didier Malherbe • Jazz

**JEUDI 12 MAI 2016 à 20h30**  
**Théâtre Victor Hugo**  
14 avenue Victor-Hugo, 92220 Bagneux  
Renseignements et réservations : 01 46 63 96 66 / 01 41 17 48 12  
reservationvh@suddeleine.fr

Accès : BUS 188, arrêt Jean Marin Naudin (à 5 minutes de la Porte d'Orléans). RER B, arrêt Arcueil Cachan (sortie N° 4 rue de la Gare) ; remonter la rue de la Gare jusqu'à la N20 ; la prendre en direction de Paris ; prendre la rue Gustave-Courbet sur votre gauche ; à 250 m prendre une petite impasse en pente qui vous conduit à l'arrière du théâtre Victor Hugo.

Bagneux  
hauts-de-seine  
LE DÉPARTEMENT



centre national du costume de scène

10 ANS 2006 2016

EXPOSITION DU 9 AVRIL AU 18 SEPTEMBRE 2016

# BAROCKISSIMO

LES ARTS FLORISSANTS EN SCÈNE

CONCEPTION: ATALANTE-PARIS - PHOTOS: © CNCS / FLORENT GIFFARD COSTUMEUR: P. CAUCHEPIER, ATIS DE LULLY, OPÉRA-COMIQUE, 1997.

MOULINS – AUVERGNE RHÔNE-ALPES – WWW.CNCS.FR – 04 70 20 76 20

